ENGLISH

Tri-Model Composite Restorative

Thank you for your decision to purchase another quality Kerr product. For over 100 years, Kerr has built a solid reputation for leading-edge products that represent a great value to the dental community. Please take a moment to read these instructions before using the material.

Kerr Premise is a light-cured resin-based composite dental restorative designed for direct placement. By utilizing three types of Efficiency Polymer technology, PREMISE is designed to offer high polishability, high mechanical strength, and decreased polymerization shrinkage. It is indicated for anterior restorations.

There is no need to refrigerate PREMISE, and it is recommended that the material be stored at ambient temperature. Shelf-life is 3 years from manufacture date. The syringe cap is marked with a lot number and expiration date. Do not use after the expiry date.

Kerr also recommends using a reliable light source with a light-cure Kerr Demetron 501 or LE. Lumen Density (LD) should be at least 300 mW/cm². Please note that PREMISE uses the photo initiator camphoquinone, which absorbs in the approximate 460 nm range. Every effort should be made to protect the composite from visible light prior to use.

PLEASE NOTE THE FOLLOWING:
You have purchased this composite in either a bulk syringe (Multi-Syringe) or Delivery Syringe. Different handling and storage requirements that if followed, will provide excellent performance for the one-year shelf life of the material. Please follow the appropriate recommendations described below for the delivery choice that you have made.

Syringe Delivery: To ensure optimal performance of the syringe, after dispensing the composite, relieve pressure by turning the syringe handle back two turns. This will prevent material build-up in the cap and provide reliable composite use after storage.

Syringe Delivery Dispenser: **Open one dispenser at a single patient use only, to prevent cross contamination between patients.** Do not re-sterilize in-use the Dispenser™ kit since material has been exposed to the atmosphere.

PRIOR TO PLACEMENT: RECOMMENDATIONS ON PROPER BONDING

- Isolate tooth from adjacent tissue. Use clear thin strips. Rubber dam is highly recommended.
- Select shade or opacity — rather than the discolored dentine — are shown to actually enhance the bond strengths of Adhesive Dentine Primers, such as Optibond™ Solo Plus®. NOTE: "Moist" does not enter into shade or color substitution.
- Placement sequences, such as those outlined in this instruction booklet, should be followed closely.
- Take a moment to thoroughly clean the surface to which you are bonding.
- Tooth surface contamination — even microscopic — is the most common cause of bond failure. Thoroughly rinse and dry the surface.
- Light cure each sequence.
- Light cure for 10 seconds**.
- When applicable, use Kerr Demetron's recommendations.

CAUTION: Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with the gingival tissue. Rinse affected areas with water after contact.

Optibond™ Solo Plus® and Optibond™ are trademarks owned by Kerr Corporation.

"Optibond™ and "Optibond™" are registered with the Kerr Corporation.

LIMITED WARRANTY
SATISFACTION OF RESULTS AND LIABILITY
Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The ultimate responsibility for the results of the treatment is out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective material or to the refund of the purchase price, or the cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any incidental, incidental or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FRANÇAIS

Composite de restauration trimodal

Merci de vous avoir choisi un produit de Kerr, produits de qualité Kerr. Depuis plus de 100 ans, Kerr c'est forgé une solide réputation dans les produits haut de gamme qui représentent un grand avantage pour la communauté dentaire. Nous remercions de prendre connaissance de cette notice avant d'utiliser ce produit.

PREMISE est un matériau de restauration dentaire composé de résine à base de polymérisation par lumière. Grâce aux techniques directes. Classification de trois types de polymère de rendement, PREMISE est conçu pour offrir une haute aptitude au polissage, une résistance mécanique élevée et une réduction de la polymérisation. PREMISE est indiqué pour la restauration de toutes les classes de lésions cariennes.

Il n'est pas nécessaire de réfrigérer PREMISE et il est recommandé de conserver ce composite à température ambiante. La durée de vie du produit est de 3 ans à compter de la date de fabrication. La date de peremption est indiquée sur le bouchon de la seringue. Ne pas utiliser après la date de peremption.

Il est également recommandé d'utiliser une source lumineuse de polymérisation Kerr Demetron de type Demetron 501 ou LE. Densitom. (densité de polymérisation) de 300 mW/cm² minimum. Veuillez à protéger le composite de la lumière visible avant de l'utiliser.

VEUILLEZ TENIR COMPTE DES INFORMATIONS SUIVANTES:
Vous avez acheté ce composite en seringue à usage unique (Multi-Seringue) ou en seringue d'application (Seringue d'application). Les différentes manipulations et conditions de stockage, si elles sont respectées, vous assurent une excellente performance pendant la durée de vie du produit, qui est de 1 an. Veuillez suivre les recommandations ci-dessous en fonction de votre choix.

Seringue d'application: Pour garantir des performances optimales pendant l'emploi, après avoir extrait le composite, exercer la pression en dévissant le piston de la seringue de deux tours. Cela évitera la formation de matériau dans le capuchon et préservera la qualité du composite après stockage.

Seringue d'application: **Ouvrez un seul dispenser pour un patient, afin de ne pas contaminer les autres patients.** Ne pas stériliser le dispenser™ en cours d'utilisation, puisque le matériau a été exposé à l'air.

AVANT LA POSE: RECOMMANDATIONS DE COLLAGE

- Isoler la dent des dents adjacentes. Utiliser des fines bandes claires. Le caoutchouc est fortement recommandé.
- Choisir une teinte ou opacité — certainement à une dentine sèche — renforce en fait le pouvoir des adhésives Primer Dentinaires, tels que Optibond™ Solo Plus®. REMARQUE: «Humide» n'entre en compte ni dans la teinte ni dans la couleur.
- Respecter scrupuleusement les séquences d'application décrites dans cette notice.
- Prendre le temps d'identifier la surface sur laquelle vous effectuez le collage.
- Une contamination de la dentine est recommandée — Si cette surface est contaminée — même microscopique — la cause la plus fréquente de rupture de liaison. Rincer et sécher la surface.
- Photopolymériser chaque couche pendant 10 secondes**.
- Appliquer le composite conformément au mode d'emploi du fabricant.

RÉALISATION DU COMPOSITE PREMISE

PREMISE est disponible en une grande variété de teintes. Pour plus d'informations, nous vous invitons à prendre contact avec votre représentant local ou à consulter le catalogue « Système de teintes PREMISE ».

Le raison de la modélisation de PREMISE dépend de la polymérisation, il est possible de disposer des couches de 2 mm d'épaisseur à la fois. Mais il est préférer consulter le chapitre «Conseils pour une bonne polymérisation» ci-dessous.

Ne recommandé a conditionné la dentine median-de-mi-dentine.

- Teme les precauciones necesarias para garantizar la línea de aire esté exenta de aceite y otra contaminación.

OPTIBOND™ SOLO PLUS y OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Si adquiere PREMISE en forma de kit estándar, verá que contiene Optibond™ Solo Plus. Este material es un adhesivo de dentina de tercera generación de Kerr que ofrece una adhesión a la dentina de alta calidad. Si adquiere PREMISE en forma de jeringa de 2 g, verá que contiene Optibond™ All-In-One. Este excelente adhesivo de dentina de cuarta generación ofrece una adhesión a la dentina de alta calidad. Ambos productos están diseñados para que el operador pueda usar el mismo protocolo de aplicación para ambos productos. Los siguientes pasos describen el protocolo de aplicación de Optibond™ Solo Plus y Optibond™ All-In-One.

Tome las precauciones necesarias para garantizar la línea de aire esté exenta de aceite y otra contaminación.

OPTIBOND™ SOLO PLUS y OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Si adquiere PREMISE en forma de kit estándar, verá que contiene Optibond™ Solo Plus. Este material es un adhesivo de dentina de tercera generación de Kerr que ofrece una adhesión a la dentina de alta calidad. Si adquiere PREMISE en forma de jeringa de 2 g, verá que contiene Optibond™ All-In-One. Este excelente adhesivo de dentina de cuarta generación ofrece una adhesión a la dentina de alta calidad. Ambos productos están diseñados para que el operador pueda usar el mismo protocolo de aplicación para ambos productos. Los siguientes pasos describen el protocolo de aplicación de Optibond™ Solo Plus y Optibond™ All-In-One.

Tiempo de polimerización de 10 segundos

Tiempo de polimerización: 10 segundos

Tiempo de polimerización:	10 segundos
L.E.Demetron I	10 segundos
L.E.Demetron II	5 segundos
Demi Plus, Demi	5 segundos
Demi Plus, Demi Ultra	5 segundos

Para todas las demás lámparas de polimerización, consulte las recomendaciones del fabricante.

PRECAUCIÓN: La resina de metacrilato no polimerizada puede causar dermatitis por contacto y dañar la pulpa. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con el producto, lave el área afectada a fondo con agua.

DEUTSCH

Trimodales Kompositmaterial für Restaurationen

Vielen Dank, dass Sie sich zum Erwerb eines Qualitätsprodukts von der Firma Kerr entschieden haben. Seit mehr als 100 Jahren hat sich Kerr mit seinen Spitzenprodukten, die ein großes Plus für die Zahnärztliche Gemeinschaft sind, einen guten Ruf erworben. Bitte nehmen Sie sich vor dem Gebrauch des Materials einen kurzen Moment Zeit, diese Gebrauchsanleitung zu lesen.

Kerr Premise ist ein lichtaushärtendes Kompositmaterial für direkte Füllungen und Aufbauten. Durch den Einsatz dreier Polymerarten, die Kompositmaterialien mit PREMISE durch gute Polierbarkeit, hervorragende mechanische Widerstandskraft und verminderte Polymerisationsschrumpf aus. Das Material ist für Frontzahnrestaurationen indiziert.

PREMISE braucht nicht gekühlt aufbewahrt, sondern bei Raumtemperatur gelagert zu werden. Das Material ist Verfallsdatum 3 Jahre lang verwendet werden. Das Verfallsdatum ist auf den Spritzen und auf der Kappe gedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kerr empfiehlt, dass Sie eine Polymerisationsquelle, im schlimmen Lichtbereich arbeiten Verwendung Demetron 501 oder LE. Dichte (LD) sollte mindestens 300 mW/cm². Bitte beachten Sie, dass PREMISE enthält Kamphorchinon, das im Bereich von 460 nm absorbiert. Um eine Verfärbung zu etwa 460 nm absorbiert. Das Material vor sichtbarem Licht zu schützen.

BITTE BEACHTEN:
Dieses Produkt wird entweder in einer Spritze oder in einem Dispenser™. Applikationsspritzen gelbert. Bei unterschiedlichen Handhabungen und Lagerungsbedingungen zu beachten, dieses Gebäudeinnere Leistungsfähigkeit gewährleisten. Bitte die Materials hervorragende eingeschaltete gewährleistet. Bitte befolgen Sie die entsprechenden Empfehlungen für das von Ihnen gewählte System.

Spritzenapplikation: Um für die einwandfreie Funktion der Spritze nach Entnahme des Composites den Druck zu lösen, nach dem Ausstoßen des Materials drei Drucks, indem Sie den Griff der Spritze um zwei Umdrehungen zurückdrehen. Dies verhindert, dass sich Material in der Verschlusskappe ansammelt und ist die ordnungsgemäße Gebrauchsfähigkeit des Komposits nach der Lagerung.

Dispenser™ Applikation: **Öffnen Sie Spritzen und nur einen Dispenser für einen einzelnen Patienten zu verwenden.** Das Dispenser™ Spritzen Offen und Wiederverwendung nicht sterilisieren, da das Material der Atmosphäre ausgesetzt.

VOR DER APPLIKATION: EMPFEHLUNGEN ZUR EINWANDFREIEN ADHÄSIVEN BEFESTIGUNG

- Isolieren Sie den Zahn mit Hilfe dünner Streifen von Nachbarzähnen. Hierfür dünne durchsichtige Streifen verwenden. Besonders zu empfehlen ist Kofferdam.
- Eine feuchte — nicht völlig ausgetrocknete Dentinoberfläche verbessert die Haftung des Adhäsivs (z. B. Optibond™ Solo Plus der Adhäsion. HINWEIS: "Feucht" bedeutet nicht Farbe oder Farbwahl.
- Die Reihenfolgen der Applikationsschritte, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung vorgestellt werden, sind genau zu beachten.
- Vor Verklebung, an der Adhäsion Grundfläche soll, identi-fizieren.
- Eine Reinigung der Dentinoberfläche.
- Harzarf ashen, dass die Druckbelastung bei von UV und anderen Bestrahlungsquellen.
- Jede Sequenz lichthärten.
- Lichthärten 10 Sekunden**.
- Kompozit entsprechend den Herstellerangaben auftragen.

EINBRINGEN VON PREMISE-KOMPOSIT

PREMISE gibt es in sehr vielen verschiedenen Farbtönen. Details zu diesen Farbtönen und deren Kombinationen erhalten Sie von Ihrem Kerr-Vertreter oder Händler oder Ihrem Dentalfachhandel.

Die Stärke der Schichten hängt von der Polymerisation ab. Es sind Schichten von 2 mm Stärke gleichzeitig zu verarbeiten. Lesen Sie bitte unter «Tipps zur Polymerisation» weiter.

Empfehlung: Dentinoberfläche nicht mehr als mittelfarbig konditionieren.

- Beachten Sie die Reihenfolgen.
- Sorgfältige Reinigung der Zahnoberfläche.

OPTIBOND™ SOLO PLUS oder OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Hier du hat kaufst PREMISE als Kit, dann hast du Optibond™ Solo Plus erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der dritten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Wenn du PREMISE als Spritze 2 g kaufst, hast du Optibond™ All-In-One erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der vierten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Die Applikationsschritte für Optibond™ Solo Plus und Optibond™ All-In-One sind identisch. Die folgenden Schritte beschreiben die Applikation von Optibond™ Solo Plus oder Optibond™ All-In-One.

Lichtaushärtung 10 Sekunden

Lichtaushärtung: 10 Sekunden

Lichtaushärtung:	10 Sekunden
L.E.Demetron I	10 Sekunden
L.E.Demetron II	5 Sekunden
Demi Plus, Demi	5 Sekunden
Demi Plus, Demi Ultra	5 Sekunden

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

TOTALÄTZUNG

1. Isolieren und trocken.
2. Kerr-Ätzgel® auf Schmelz und Dentin aufbringen und dort 15 Sekunden lang einwirken lassen. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
3. Leicht an-, aber nicht ausblasen. Die Dentinoberfläche sollte feuchtglänzend erscheinen.
4. Primer und Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und Ätzgel in der Mitte aufbrechen und Spitze abschneiden.
5. Optibond™ Solo Plus unter leichtes Streichen/wegpusten 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche einwirken lassen.
6. Nächstens 3 Sekunden lang im sanften Luftstrom verblasen.
7. 20 Sekunden lang lichthärten.
8. Applikation unter Nachbehandlung.

Hinweis: Die Einwegmischspitzen, Atzgel/Primer/Adhäsiv sind Applikationsspitzen. Sie sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, da sie bei Wiederverwendung eine Kreuzkontamination verursachen können.

DIRECT ADHÄSION VON PREMISE AN SCHMELZ/DENTIN MIT OPTIBOND™ ALL-IN-ONE SELBSTÄTZENDE TECHNIK

Kerr's Premise ist ein lichtaushärtendes Kompositmaterial für direkte Füllungen und Aufbauten. Durch den Einsatz dreier Polymerarten, die Kompositmaterialien mit PREMISE durch gute Polierbarkeit, hervorragende mechanische Widerstandskraft und verminderten Polymerisationsschrumpf aus. Das Material ist für Frontzahnrestaurationen indiziert.

PREMISE brauchte nicht gekühlt aufbewahrt, sondern bei Raumtemperatur gelagert zu werden. Das Material ist Verfallsdatum 3 Jahre lang verwendet werden. Das Verfallsdatum ist auf den Spritzen und auf der Kappe gedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kerr empfiehlt, dass Sie eine Polymerisationsquelle, im schlimmen Lichtbereich arbeiten Verwendung Demetron 501 oder LE. Dichte (LD) sollte mindestens 300 mW/cm². Bitte beachten Sie, dass PREMISE enthält Kamphorchinon, das im Bereich von 460 nm absorbiert. Das Material vor sichtbarem Licht zu schützen.

Verwendung von Kerr Demetron Lampen

Lichtaushärtung 10 Sekunden

Lichtaushärtung: 10 Sekunden

Lichtaushärtung:	10 Sekunden
L.E.Demetron I	10 Sekunden
L.E.Demetron II	5 Sekunden
Demi Plus, Demi	5 Sekunden
Demi Plus, Demi Ultra	5 Sekunden

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

TOTALÄTZUNG

1. Isolieren und trocken.
2. Kerr-Ätzgel® auf Schmelz und Dentin aufbringen und dort 15 Sekunden lang einwirken lassen. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
3. Leicht an-, aber nicht ausblasen. Die Dentinoberfläche sollte feuchtglänzend erscheinen.
4. Primer und Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und Ätzgel in der Mitte aufbrechen und Spitze abschneiden.
5. Optibond™ Solo Plus unter leichtes Streichen/wegpusten 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche einwirken lassen.
6. Nächstens 3 Sekunden lang im sanften Luftstrom verblasen.
7. 20 Sekunden lang lichthärten.
8. Applikation unter Nachbehandlung.

Hinweis: Die Einwegmischspitzen, Atzgel/Primer/Adhäsiv sind Applikationsspitzen. Sie sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, da sie bei Wiederverwendung eine Kreuzkontamination verursachen können.

DIRECT ADHÄSION VON PREMISE AN SCHMELZ/DENTIN MIT OPTIBOND™ ALL-IN-ONE SELBSTÄTZENDE TECHNIK

Kerr's Premise ist ein lichtaushärtendes Kompositmaterial für direkte Füllungen und Aufbauten. Durch den Einsatz dreier Polymerarten, die Kompositmaterialien mit PREMISE durch gute Polierbarkeit, hervorragende mechanische Widerstandskraft und verminderten Polymerisationsschrumpf aus. Das Material ist für Frontzahnrestaurationen indiziert.

PREMISE brauchte nicht gekühlt aufbewahrt, sondern bei Raumtemperatur gelagert zu werden. Das Material ist Verfallsdatum 3 Jahre lang verwendet werden. Das Verfallsdatum ist auf den Spritzen und auf der Kappe gedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kerr empfiehlt, dass Sie eine Polymerisationsquelle, im schlimmen Lichtbereich arbeiten Verwendung Demetron 501 oder LE. Dichte (LD) sollte mindestens 300 mW/cm². Bitte beachten Sie, dass PREMISE enthält Kamphorchinon, das im Bereich von 460 nm absorbiert. Das Material vor sichtbarem Licht zu schützen.

OPTIBOND™ SOLO PLUS oder OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Hier du hat kaufst PREMISE als Kit, dann hast du Optibond™ Solo Plus erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der dritten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Wenn du PREMISE als Spritze 2 g kaufst, hast du Optibond™ All-In-One erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der vierten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Die Applikationsschritte für Optibond™ Solo Plus und Optibond™ All-In-One sind identisch. Die folgenden Schritte beschreiben die Applikation von Optibond™ Solo Plus oder Optibond™ All-In-One.

Lichtaushärtung 10 Sekunden

Lichtaushärtung: 10 Sekunden

Lichtaushärtung:	10 Sekunden
L.E.Demetron I	10 Sekunden
L.E.Demetron II	5 Sekunden
Demi Plus, Demi	5 Sekunden
Demi Plus, Demi Ultra	5 Sekunden

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

TOTALÄTZUNG

1. Isolieren und trocken.
2. Kerr-Ätzgel® auf Schmelz und Dentin aufbringen und dort 15 Sekunden lang einwirken lassen. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
3. Leicht an-, aber nicht ausblasen. Die Dentinoberfläche sollte feuchtglänzend erscheinen.
4. Primer und Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und Ätzgel in der Mitte aufbrechen und Spitze abschneiden.
5. Optibond™ Solo Plus unter leichtes Streichen/wegpusten 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche einwirken lassen.
6. Nächstens 3 Sekunden lang im sanften Luftstrom verblasen.
7. 20 Sekunden lang lichthärten.
8. Applikation unter Nachbehandlung.

Hinweis: Die Einwegmischspitzen, Atzgel/Primer/Adhäsiv sind Applikationsspitzen. Sie sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, da sie bei Wiederverwendung eine Kreuzkontamination verursachen können.

DIRECT ADHÄSION VON PREMISE AN SCHMELZ/DENTIN MIT OPTIBOND™ ALL-IN-ONE SELBSTÄTZENDE TECHNIK

Kerr's Premise ist ein lichtaushärtendes Kompositmaterial für direkte Füllungen und Aufbauten. Durch den Einsatz dreier Polymerarten, die Kompositmaterialien mit PREMISE durch gute Polierbarkeit, hervorragende mechanische Widerstandskraft und verminderten Polymerisationsschrumpf aus. Das Material ist für Frontzahnrestaurationen indiziert.

PREMISE brauchte nicht gekühlt aufbewahrt, sondern bei Raumtemperatur gelagert zu werden. Das Material ist Verfallsdatum 3 Jahre lang verwendet werden. Das Verfallsdatum ist auf den Spritzen und auf der Kappe gedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kerr empfiehlt, dass Sie eine Polymerisationsquelle, im schlimmen Lichtbereich arbeiten Verwendung Demetron 501 oder LE. Dichte (LD) sollte mindestens 300 mW/cm². Bitte beachten Sie, dass PREMISE enthält Kamphorchinon, das im Bereich von 460 nm absorbiert. Das Material vor sichtbarem Licht zu schützen.

OPTIBOND™ SOLO PLUS oder OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Hier du hat kaufst PREMISE als Kit, dann hast du Optibond™ Solo Plus erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der dritten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Wenn du PREMISE als Spritze 2 g kaufst, hast du Optibond™ All-In-One erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der vierten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Die Applikationsschritte für Optibond™ Solo Plus und Optibond™ All-In-One sind identisch. Die folgenden Schritte beschreiben die Applikation von Optibond™ Solo Plus oder Optibond™ All-In-One.

Lichtaushärtung 10 Sekunden

Lichtaushärtung: 10 Sekunden

Lichtaushärtung:	10 Sekunden
L.E.Demetron I	10 Sekunden
L.E.Demetron II	5 Sekunden
Demi Plus, Demi	5 Sekunden
Demi Plus, Demi Ultra	5 Sekunden

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

TOTALÄTZUNG

1. Isolieren und trocken.
2. Kerr-Ätzgel® auf Schmelz und Dentin aufbringen und dort 15 Sekunden lang einwirken lassen. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
3. Leicht an-, aber nicht ausblasen. Die Dentinoberfläche sollte feuchtglänzend erscheinen.
4. Primer und Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und Ätzgel in der Mitte aufbrechen und Spitze abschneiden.
5. Optibond™ Solo Plus unter leichtes Streichen/wegpusten 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche einwirken lassen.
6. Nächstens 3 Sekunden lang im sanften Luftstrom verblasen.
7. 20 Sekunden lang lichthärten.
8. Applikation unter Nachbehandlung.

Hinweis: Die Einwegmischspitzen, Atzgel/Primer/Adhäsiv sind Applikationsspitzen. Sie sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, da sie bei Wiederverwendung eine Kreuzkontamination verursachen können.

EINBRINGEN VON PREMISE-KOMPOSIT

PREMISE gibt es in sehr vielen verschiedenen Farbtönen. Details zu diesen Farbtönen und deren Kombinationen erhalten Sie von Ihrem Kerr-Vertreter oder Ihrem Dentalfachhandel.

Die Stärke der Schichten hängt von der Polymerisation ab. Es sind Schichten von 2 mm Stärke gleichzeitig zu verarbeiten. Lesen Sie bitte unter «Tipps zur Polymerisation» weiter.

Empfehlung: Dentinoberfläche nicht mehr als mittelfarbig konditionieren.

- Beachten Sie die Reihenfolgen.
- Sorgfältige Reinigung der Zahnoberfläche.

OPTIBOND™ SOLO PLUS oder OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Hier du hat kaufst PREMISE als Kit, dann hast du Optibond™ Solo Plus erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der dritten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Wenn du PREMISE als Spritze 2 g kaufst, hast du Optibond™ All-In-One erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der vierten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Die Applikationsschritte für Optibond™ Solo Plus und Optibond™ All-In-One sind identisch. Die folgenden Schritte beschreiben die Applikation von Optibond™ Solo Plus oder Optibond™ All-In-One.

Lichtaushärtung 10 Sekunden

Lichtaushärtung: 10 Sekunden

Lichtaushärtung:	10 Sekunden
L.E.Demetron I	10 Sekunden
L.E.Demetron II	5 Sekunden
Demi Plus, Demi	5 Sekunden
Demi Plus, Demi Ultra	5 Sekunden

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

TOTALÄTZUNG

1. Isolieren und trocken.
2. Kerr-Ätzgel® auf Schmelz und Dentin aufbringen und dort 15 Sekunden lang einwirken lassen. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
3. Leicht an-, aber nicht ausblasen. Die Dentinoberfläche sollte feuchtglänzend erscheinen.
4. Primer und Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und Ätzgel in der Mitte aufbrechen und Spitze abschneiden.
5. Optibond™ Solo Plus unter leichtes Streichen/wegpusten 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche einwirken lassen.
6. Nächstens 3 Sekunden lang im sanften Luftstrom verblasen.
7. 20 Sekunden lang lichthärten.
8. Applikation unter Nachbehandlung.

Hinweis: Die Einwegmischspitzen, Atzgel/Primer/Adhäsiv sind Applikationsspitzen. Sie sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, da sie bei Wiederverwendung eine Kreuzkontamination verursachen können.

FÜR APPLIKATION: EMPFEHLUNGEN ZUR EINWANDFREIEN ADHÄSIVEN BEFESTIGUNG

- Isolieren Sie den Zahn mit Hilfe dünner Streifen von Nachbarzähnen. Hierfür dünne durchsichtige Streifen verwenden. Besonders zu empfehlen ist Kofferdam.
- Eine feuchte — nicht völlig ausgetrocknete Dentinoberfläche verbessert die Haftung des Adhäsivs (z. B. Optibond™ Solo Plus der Adhäsion. HINWEIS: "Feucht" bedeutet nicht Farbe oder Farbwahl.
- Die Reihenfolgen der Applikationsschritte, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung vorgestellt werden, sind genau zu beachten.
- Vor Verklebung, an der Adhäsion Grundfläche soll, identi-fizieren.
- Eine Reinigung der Dentinoberfläche.
- Harzarf ashen, dass die Druckbelastung frei von UV und anderen Bestrahlungsquellen.
- Jede Sequenz lichthärten.
- Lichthärten 10 Sekunden**.
- Kompozit entsprechend den Herstellerangaben auftragen.

EINBRINGEN VON PREMISE-KOMPOSIT

PREMISE gibt es in sehr vielen verschiedenen Farbtönen. Details zu diesen Farbtönen und deren Kombinationen erhalten Sie von Ihrem Kerr-Vertreter oder Ihrem Dentalfachhandel.

Die Stärke der Schichten hängt von der Polymerisation ab. Es sind Schichten von 2 mm Stärke gleichzeitig zu verarbeiten. Lesen Sie bitte unter «Tipps zur Polymerisation» weiter.

Empfehlung: Dentinoberfläche nicht mehr als mittelfarbig konditionieren.

- Beachten Sie die Reihenfolgen.
- Sorgfältige Reinigung der Zahnoberfläche.

OPTIBOND™ SOLO PLUS oder OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Hier du hat kaufst PREMISE als Kit, dann hast du Optibond™ Solo Plus erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der dritten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Wenn du PREMISE als Spritze 2 g kaufst, hast du Optibond™ All-In-One erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der vierten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Die Applikationsschritte für Optibond™ Solo Plus und Optibond™ All-In-One sind identisch. Die folgenden Schritte beschreiben die Applikation von Optibond™ Solo Plus oder Optibond™ All-In-One.

Lichtaushärtung 10 Sekunden

Lichtaushärtung: 10 Sekunden

Lichtaushärtung:	10 Sekunden
L.E.Demetron I	10 Sekunden
L.E.Demetron II	5 Sekunden
Demi Plus, Demi	5 Sekunden
Demi Plus, Demi Ultra	5 Sekunden

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

TOTALÄTZUNG

1. Isolieren und trocken.
2. Kerr-Ätzgel® auf Schmelz und Dentin aufbringen und dort 15 Sekunden lang einwirken lassen. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
3. Leicht an-, aber nicht ausblasen. Die Dentinoberfläche sollte feuchtglänzend erscheinen.
4. Primer und Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und Ätzgel in der Mitte aufbrechen und Spitze abschneiden.
5. Optibond™ Solo Plus unter leichtes Streichen/wegpusten 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche einwirken lassen.
6. Nächstens 3 Sekunden lang im sanften Luftstrom verblasen.
7. 20 Sekunden lang lichthärten.
8. Applikation unter Nachbehandlung.

Hinweis: Die Einwegmischspitzen, Atzgel/Primer/Adhäsiv sind Applikationsspitzen. Sie sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, da sie bei Wiederverwendung eine Kreuzkontamination verursachen können.

DIREKTE ADHÄSION VON PREMISE SCHMELZ/DENTIN MIT OPTIBOND™ ALL-IN-ONE SELBSTÄTZENDE TECHNIK

Kerr's Premise ist ein lichtaushärtendes Kompositmaterial für direkte Füllungen und Aufbauten. Durch den Einsatz dreier Polymerarten, die Kompositmaterialien mit PREMISE durch gute Polierbarkeit, hervorragende mechanische Widerstandskraft und verminderten Polymerisationsschrumpf aus. Das Material ist für Frontzahnrestaurationen indiziert.

PREMISE brauchte nicht gekühlt aufbewahrt, sondern bei Raumtemperatur gelagert zu werden. Das Material ist Verfallsdatum 3 Jahre lang verwendet werden. Das Verfallsdatum ist auf den Spritzen und auf der Kappe gedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kerr empfiehlt, dass Sie eine Polymerisationsquelle, im schlimmen Lichtbereich arbeiten Verwendung Demetron 501 oder LE. Dichte (LD) sollte mindestens 300 mW/cm². Bitte beachten Sie, dass PREMISE enthält Kamphorchinon, das im Bereich von 460 nm absorbiert. Das Material vor sichtbarem Licht zu schützen.

OPTIBOND™ SOLO PLUS oder OPTIBOND™ ALL-IN-ONE

Hier du hat kaufst PREMISE als Kit, dann hast du Optibond™ Solo Plus erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der dritten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Wenn du PREMISE als Spritze 2 g kaufst, hast du Optibond™ All-In-One erhalten. Dieses Dentinadhäsiv der vierten Generation bietet eine hervorragende Haftung an Dentin. Die Applikationsschritte für Optibond™ Solo Plus und Optibond™ All-In-One sind identisch. Die folgenden Schritte beschreiben die Applikation von Optibond™ Solo Plus oder Optibond™ All-In-One.

Lichtaushärtung 10 Sekunden

Lichtaushärtung: 10 Sekunden

Lichtaushärtung:	10 Sekunden
L.E.Demetron I	10 Sekunden
L.E.Demetron II	5 Sekunden
Demi Plus, Demi	5 Sekunden
Demi Plus, Demi Ultra	5 Sekunden

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

TOTALÄTZUNG

1. Isolieren und trocken.
2. Kerr-Ätzgel® auf Schmelz und Dentin aufbringen und dort 15 Sekunden lang einwirken lassen. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
3. Leicht an-, aber nicht ausblasen. Die Dentinoberfläche sollte feuchtglänzend erscheinen.
4. Primer und Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und Ätzgel in der Mitte aufbrechen und Spitze abschneiden.
5. Optibond™ Solo Plus unter leichtes Streichen/wegpusten 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche einwirken lassen.
6. Nächstens 3 Sekunden lang im sanften Luftstrom verblasen.
7. 20 Sekunden lang lichthärten.
8. Applikation unter Nachbehandlung.

Hinweis: Die Einwegmischspitzen, Atzgel/Primer/Adhäsiv sind Applikationsspitzen. Sie sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, da sie bei Wiederverwendung eine Kreuzkontamination verursachen können.

DIREKTE ADHÄSION VON PREMISE SCHMELZ/DENTIN MIT OPTIBOND™ ALL-IN-ONE SELBSTÄTZENDE TECHNIK

Kerr's Premise ist ein lichtaushärtendes Kompositmaterial für direkte Füllungen und Aufbauten. Durch den Einsatz dreier Polymerarten, die Kompositmaterialien mit PREMISE durch gute Polierbarkeit, hervorragende mechanische Widerstandskraft und verminderten Polymerisationsschrumpf aus. Das Material ist für Frontzahnrestaurationen indiziert.

PREMISE brauchte nicht gekühlt aufbewahrt, sondern bei Raumtemperatur gelagert zu werden. Das Material ist Verfallsdatum 3 Jahre lang verwendet werden. Das Verfallsdatum ist auf den Spritzen und auf der Kappe gedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kerr empfiehlt, dass Sie eine Polymerisationsquelle, im schlimmen Lichtbereich arbeiten Verwendung Demetron 501 oder LE. Dichte (LD) sollte mindestens 300 mW/cm². Bitte beachten Sie, dass PREMISE enthält Kamph

POLSKI

Kompozytowy materiał tri-modal do wypełnień

Dziękujemy za zakupienie produktu wysokiej jakości firmy Kerr. Przez ponad 100 lat firma Kerr buduje swoją reputację wytwarzając najwyższej jakości produkty o wysokiej wartości dla stomatologów. Przed przystąpieniem do używania materiału prosimy poświęcić chwilę na przeczytanie instrukcji.
PREMISE jest światłoutwardzalnym stomatologicznym materiałem kompozytowym na bazie żywic, przeznaczonym do stosowania bezpośredniego. Dzięki zastosowaniu trzech typów wypełniaczy (technologia tri-modal), PREMISE oferuje wysoką polerowalność, wysoką odporność mechaniczną oraz charakteryzuje się zmniejszonym skurczem polimeryzacyjnym. Wskazania do stosowania obejmują wszystkie klasy próchnicy.
Nie ma potrzeby przechowywania materiału PREMISE w lodówce; zaleca się przechowywanie kompozytu w temperaturze pokojowej. Okres trwałości wynosi 3 lata od daty produkcji. Data ważności oznaczona jest na strzykawkach i kapsułkach Unidose™. Nie wolno stosować materiału po upływie daty ważności.
Do utwardzania produktu zaleca się także stosowanie dobrej jakości źródła światła widzialnego o dużej mocy (takiego jak Kerr Demetron 501 lub L.E. Demetron I). Prosimy pamiętać, że w systemie PREMISE zastosowano kamforochinon jako fotoinicjator; ulega on wzbudzeniu w zakresie długości fali około 465 nm.
Należy dołożyć wszelkich starań, aby chronić kompozyt od światła widzialnego.

PROSIMY PAMIĘTAĆ:
Zakupili Państwo materiał kompozytowy w konfekcjo-nowanej w strzykawkach lub kapsułkach Unidose™.
Obydwa rodzaje dozowników charakteryzują się pewnymi wymaganiami dotyczącymi obchodzenia się z nimi i ich przechowywania, których przestrzeganie zapewni doskonałą jakość materiału przez cały okres jego stosowania. Prosimy przestrzegać odpowiednich zaleceń wymienionych poniżej, właściwych do wybranej postaci dozownika.
Strzykawki: Aby zapewnić optymalne funkcjonowanie strzykawek podczas stosowania: po podaniu kompozytu zmniejsz ciśnienie w strzykawce poprzez przekręcenie tłoczka strzykawki o dwa obroty w kierunku przeciwnym. Pozwoli to uniknąć gromadzenia się materiału w zatyczce strzykawki oraz zapewni bezproblemowe używanie kompozytu.
Kapsułki Unidose™. Kompiule Unidose™ zaprojektowano wyłącznie do UŻYCIA U JEDNEGO PACJENTA, dla zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.
Nie zamykaj i/lub nie używaj ponownie kapsułki Unidose™ po podaniu materiału pacjentowi.

PRZED APLIKACJĄ KOMPOZYTU: ZALECENIA DOTYCZĄCE RAWIDŁOWEGO POSTĘPOWANIA PRZY ZAKŁADANIU SYSTEMU WIĄŻĄCEGO
- Odizoluj ząb od przyległych zębów. Używaj przezroczystych pasków separujących ząb (formówek). Zdecydowanie zaleca się stosowanie koferdamu.
- Wykazano, że na zębinie wilgotnej – nie zaś na suchej czy przesuszonej – można uzyskać większą siłę połączenia współczesnych materiałów wiążących (takich jak OptiBond™ Solo Plus). UWAGA: "Wilgotny" nie oznacza zanieczyszczenia krwią lub śliną.
- Należy ściśle przestrzegać kolejności zakładania podanej w tej ulotce.
- Określ dokładnie powierzchnie, które mają zostać pokryte systemem wiążącym.
- Zaleca się wytrawienie zębiny.
- Prosimy upewnić się, że doprowadzane sprężone powietrze jest wolne od oleju oraz innych zanieczyszczeń.

OPTIBOND™ SOLO PLUS I OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Jeśli zakupili Państwo materiał PREMISE w postaci zestawu Standard Kit, to zauważą Państwo, że do zestawu dołączono system wiążący OptiBond™ Solo Plus. Jest to system wiążący zalecany do stosowania z wszystkimi kompozytami firmy Kerr. OptiBond™ Solo Plus zawiera jako wypełniacz 15% szkła barowego, o średnicy cząsteczek 0,4 mikrona – takiego, jakie znajduje się w kompozycie Kerr Point 4. Ta szczególna technologia zapewnia wysoki stopień ochrony przed mikroprzeciekiem, zapewniając przy tym dużą siłę wiązania do wielu różnych rodzajów powierzchni. Wypełniacz ten stanowi nie tylko wzmocnienie strefy hybrydowej, lecz penetruje także do kanalików zębinowych, tworząc prawdziwe „wiązanie strukturalne". W materiale OptiBond™ Solo Plus substancje adhezyjne rozpuszczone są w etanolu, co znacznie zmniejsza konieczność pracochłonnego nakładania wielu warstw i wcierania, charakterystycznego dla klejów acetonowych. OptiBond™ Solo Plus zalecany jest do stosowania w wiązaniu bezpośrednim i pośrednim (w połączeniu z systemami lutującymi).
OptiBond™ Solo Plus dostępny jest w butelkach oraz jednorazowych kapsułkach.
System kapsułek (Unidose™) firmy Kerr był pierwszym systemem tego rodzaju, zaplanowanym jako krok w kierunku zapewnienia świeżego materiału dla każdej procedury wiązania oraz jak najlepsze z możliwych zabezpieczenie przed zakażeniem. Rozwiązanie to jest chronione patentem U.S. Patent 5,860,806.

POŁĄCZENIE KOMPOZYTU PREMISE DO SZKLIWA I ZĘBINY PRZY UŻYCIU OPTIBOND™ SOLO PLUS. TECHNIKA CAŁKOWITEGO WYTRAWIANIA
1. Odizoluj i osusz ząb.
2. Nanieś wytrawiacz Kerr Gel Etchant* na szkliwo i zębinę i pozostaw na 15 sekund. Opłucz dokładnie upewniając się, że wytrawiacz został usunięty w całości.
3. Osusz lekko, nie przesuszaj.
4. W przypadku stosowania materiału OptiBond™ Solo Plus dozowanego z butelki, wstrząśnij krótko butelkę przed dozowaniem. W przypadku stosowania materiału OptiBond™ Solo Plus w postaci kapsułek Unidose™, chwycić kapsułkę za skrzydełka. Każdą część przekręcić w odwrotnym kierunku aż do całkowitego otwarcia. Dłuższą część należy wyrzucić.
5. Wcieraj OptiBond™ Solo Plus w powierzchnię szkliwa i zębiny delikatnymi ruchami przez 15 sekund.
6. Usuń nadmiar systemu wiążącego DELIKATNIE osuszając powietrzem z dmuchawki przez maksymalnie 3 sekundy.
7. Utwardzaj światłem lampy przez 20 sekund**.
8. Rozpocznij nakładanie kompozytu PREMISE.

Uwaga: Pojemniczki do mieszania, końcówki na wytrawiacz oraz aplikatory są przeznaczone do jednorazowego użycia, dla zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.

POŁĄCZENIE KOMPOZYTU PREMISE DO SZKLIWA I ZĘBINY PRZY UŻYCIU OPTIBOND™ ALL-IN-ONE TECHNIKA SAMOWYTRAWIANIA
1. Opracuj ubytek. Przepłucz dokładnie strumieniem wody i osusz (nie przesuszaj).
Uwaga: Aby zapewnić optymalną adhezję, przed nałożeniem OptiBond™ All-In-One zawsze zukośnij całe szkliwo i/lub krawędzie.
2. Wstrząśnij butelką z systemem łączącym OptiBond™ All-In-One.
Uwaga: Przy pierwszym użyciu wstrząśnij energicznie przez 10 sekund butelką z OptiBond™ All-In-One.
3. Butelka: nanieś 2–3 krople systemu łączącego OptiBond™ All-In-One do czystego pojemniczka. Natychmiast po nałożeniu zamknij butelkę zakrętką.
Kapsułka Unidose™: **Kompiule Unidose™ zaprojektowano wyłącznie do UŻYCIA U JEDNEGO PACJENTA, dla zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.** Wyłącznie do jednorazowego użytku: otwórz kapsułkę unidose™ i włóż aplikator do pojemnika tak, aby zwilżyć jego końcówkę.
4. Używając jednorazowego aplikatora, nałóż dużą ilość OptiBond™ All-In-One na powierzchnię szkliwa/zębiny. Wcieraj w powierzchnię preparacji, wykonując ruchy szczotkujące przez 20 sekund.
5. Nałóż ponownie OptiBond™ All-In-One i również wcieraj przez 20 sekund.
6. Osusz delikatnym strumieniem powietrza, a następnie strumieniem o średniej sile przez co najmniej 5 sekund. Upewnij się, że powietrze jest bez zanieczyszczeń olejowych.
7. Utwardzaj światłem lampy 10 sekund**.
8. Kompozyt nakładaj zgodnie ze wskazówkami producenta.

NAKŁADANIE KOMPOZYTU PREMISE
Materiał kompozytowy PREMISE dostępny jest w wielu różnych kolorach. Aby uzyskać szczegółowe informacje o dostępnych kolorach i ich różnych zastosowaniach, patrz „Objaśnienie systemu kolorów PREMISE" poniżej.
Z uwagi na zmniejszony skurcz polimeryzacyjny materiału PREMISE, można nakładać warstwy o grubości 2,5 mm. Prosimy pamiętać, aby całkowicie utwardzać każdą warstwę stosując wysokiej jakości lampy polimeryzacyjne (Demetron 501 lub L.E.Demetron I)
1. Wybierz żądany kolor (kolory).
2. Stosowanie materiału w strzykawkach: po wyciśnięciu materiału na podkładkę, cofnij tłoczek strzykawki co najmniej o dwa pełne obroty, aby zmniejszyć ciśnienie materiału w strzykawce. Stosowanie kapsułek Unidose™: umieść kapsułkę w pistolecie. Umieść końcówkę kapsułki na dnie ubytku. Uwaga! Wyciskaj powoli stosując równomierny nacisk.
3. Kolejne warstwy powinny mieć grubość nie większą niż 2,5 mm. Po nałożeniu warstwy wygładź nałożony materiał kompozytowy, aby zapewnić adaptację brzeżną.
4. Utwardzaj światłem każdą warstwę przez 40 sekund**. Gdy dostępnych jest wiele powierzchni, naświetlaj każdą z powierzchni przez podany powyżej czas.

OBJAŚNIENIE SYSTEMU KOLORÓW PREMISE
Odcienie szkliwne i zębinowe
Odcienie szkliwne i zębinowe materiału PREMISE oparte są na systemie kolorów VITA.
Opracowano je w celu dopasowania do stopnia przezierności szkliwa i zębiny; należy je nakładać odpowiednio do warstw struktury zęba usuniętych podczas opracowywania ubytku.
Dostępne są także 4 niepowtarzalne kolory transparentne oraz 2 kolory bardzo jasne, w celu uzyskania jak najlepszych efektów estetycznych. Dalsze objaśnienia dla tych odcieni specjalnych zamieszczono poniżej.
Odcienie translucentne
Odcienie translucentne zaprojektowano do względnie łatwego wykonywania wypełnień o wysokich walorach estetycznych. Kolory te przeznaczone są do nakładania jako ostatnia warstwa o bardzo małej grubości, dając stomatologowi wszystko to, co konieczne do wypełnienia struktury zęba z uzyskaniem realistycznych wyników. Naszym celem jest dostarczenie Państwu narzędzi zapewniających uzyskanie doskonałej głębi i piękna każdego wypełnienia.
Każdy z kolorów translucentnych cechuje się specyficznym współczynnikiem kontrastu i lekkim zabarwieniem. Przybliżone wartości oraz opis zamieszczono w tabeli poniżej:

Kolor	Opis	Współczynnik kontrastu	Przezroczystość w%
Amber (Bursztynowy)	Żółty/czerwony	45-55	45-55
Grey (Szary)	Szary	45-55	45-55
Clear (Przezroczysty)	Bezbarwny	45-55	45-55
Super Clear (Super-przezroczysty)	Bezbarwny	20-30	75-80

Odcienie bardzo jasne (XL1, XL2)
Odcienie bardzo jasne mogą być przydatne do wypełniania zębów wybielonych bądź zębów mlecznych. Są one bielsze niż najjaśniejszy kolor VITA[1]. Aby dobrze zapoznać się z tymi kolorami, zaleca się kilka ćwiczeń i zabawa z materiałem poza jamą ustną, Zestaw Standard Kits zawiera kolornik, który pomaga przy dobieraniu kolorów. Zakładki w kolorniku zaprojektowano jako dokładny wskaźnik wyglądu każdego z kolorów po utwardzeniu.
Odcienie o dużej gęstości
Dostępne są trzy odcienie o dużej gęstości, przeznaczone do wypełnień kompozytowych w zębach bocznych. Ich kolory opracowane są według systemu VITA[1] i charakteryzują się wyższą gęstością niż pozostałe kolory materiałów PREMISE. Wyprodukowano je zgodnie z tą samą technologią trimodal co inne odcienie, lecz ogólna ilość zawartego w nich wypełniacza jest większa. Wynikiem tego jest nieznaczne zmniejszenie wartości skurczu polimeryzacyjnego odcieni o wysokiej gęstości, w porównaniu do pozostałych odcieni. Dlatego też zalecana grubość warstwy materiałów o wysokiej gęstości wynosi 3 mm, co pozwala na oszczędność czasu stomatologa podczas procesu wypełniania ubytku.
Poniżej podano listę kolorów dostępnych w systemie materiałów kompozytowych PREMISE:
Kolory szkliwne: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Kolory zębinowe: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Kolory translucentne: Bursztynowy / Szary / Przezroczysty / Super-przezroczysty
Kolory bardzo jasne: XL1 / XL2 (XL2 jest jaśniejszy od XL1)
Kolory o wysokiej gęstości: A3, A3.5, A4
Oznaczenie koloru wytłoczono na strzykawkach w górnej części tłoczka, w pobliżu pokrętła.
Ponadto kolor zaznaczony jest na etykiecie każdej strzykawki. Kapsułki Unidose™ mają także wytłoczone oznaczenie koloru, w celu wyeliminowania pomyłki w przypadku zamiany oryginalnych opakowań. Wskazówki dotyczące sterylizacji pistoletu do kompozytu w kapsułkach Unidose™: Autoklaw parowy, 3 minuty w 134 °C (273 °F)5
[1]VITA jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy VITA Zahnfabrik Company, Niemcy.
* **UWAGA!** Zawiera kwas fosforowy. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami przepłucz natychmiast wodą. W przypadku kontaktu z oczami skonsultuj się z lekarzem. Nie spożywaj.
** **Zalecane czasy utwardzania przy użyciu lamp Demetron firmy Kerr:**
Optilux 501 10 sekund
L.E.Demetron I 10 sekund
L.E.Demetron II 5 sekund
Demi Plus, Demi 5 sekund
W przypadku wszystkich innych lamp – patrz zalecenia producenta.
UWAGA! Nieutwardzona żywica metakrylowa może powodować kontaktowe zapalenie skóry i uszkodzenie miazgi. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. Dokładnie przepłucz wodą w przypadku kontaktu.

По-русски

Трехмодальный нанокомпозит

Благодарим Вас за то, что Вы решили приобрести еще один высококачественный материал фирмы Kerr. Более 100 лет фирма Kerr имеет солидную репутацию производителя передовой продукции, по достоинству оцениваемой стоматологами. Пожалуйста, уделите немного времени прочтению данных инструкций перед началом использования материала.
PREMISE – полимеризуемый светом стоматологический композиционный материал для изготовления реставраций прямым методом. Благодаря применению трех типов наполнителей и нанотехнологии (трехмодальный нанокомпозит), PREMISE великолепно полируется, имеет высокую механическую прочность и сниженную полимеризационную усадку. Он показан для пломбирования кариозных полостей всех классов.
PREMISE не требует хранения в холодильнике: материал рекомендуется хранить при комнатной температуре. Срок хранения составляет 3 года со дня изготовления. Дата окончания срока годности обозначена на шприцах и унидозах. Не используйте материал по истечению срока годности.
Также рекомендуется использовать для полимеризации данного материала надежные полимеризационные лампы, обеспечивающие высокую мощность светового потока (такие как Kerr Demetron 501 или L.E.Demetron I). Пожалуйста, обратите внимание, что в материале PREMISE в качестве фотоинициатора используется камфорахинон, который активируется при длине волны светового потока около 465 нм.
Избегайте попадания видимого света на композит до его использования.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:
Вы приобрели композит, расфасованный либо в шприцы, либо в унидозы. каждая форма выпуска имеет определенные требования к работе и хранению, при выполнении которых обеспечиваются гарантированно превосходные эксплуатационные качества материала в течение всего срока службы. Пожалуйста, следуйте указанным ниже рекомендациям, относящимся к выбранному Вами типу расфасовки.
Впрыцы: Для обеспечения высоких эксплуатационных качества материала в шприцах, после получения необходимого количества композита, уменьшите давление, повернув рукоятку поршня шприца на два оборота против часовой стрелки. Это предотвратит вытекание материала в колпачок шприца и обеспечит надежные эксплуатационные качества композита при последующем его использовании.
Унидозы: Наконечники Unidose™ предназначены только для использования только с одним пациентом, чтобы не допустить заражения между пациентами. Не используйте унидозы повторно после применения их у одного пациента.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: РЕКОМЕНДИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ
- Изолируйте зуб от соседних зубов. Используйте тонкие прозрачные полоски. Настоятельно рекомендуется использование коффердама.
- Влажная поверхность дентина, по сравнению с сухой, обеспечивает значительно более высокую силу адгезии современных адгезивных систем (таких как OptiBond™ Solo Plus). ВНИМАНИЕ: "Влажный" не означает загрязнение кровью или слюной.
- Последовательность применения, описанная в инструкции, должна неукоснительно соблюдаться.
- Точно определите область поверхности, на которую будет наноситься материал.
- Рекомендуется протравливание дентина.
- Убедитесь, что Ваша система подачи воздуха не содержит масла и других загрязняющих веществ.

OPTIBOND™ SOLO PLUS и OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Если Вы приобрели Стандартный Набор PREMISE (Standard Kit), обратите внимание, что в комплект входит адгезивная система OptiBond™ Solo Plus. Это система, рекомендованная к применению со всеми композитами фирмы Kerr. OptiBond™ Solo Plus содержит 15% наполнителя, в качестве которого выступает 0.4-микронное бариевое стекло, такое же как в композите Point 4 фирмы Kerr. Эта уникальная технология обеспечивает надежную защиту от микропротечек, при этом поддерживая высокую силу адгезии с различными видами поверхностей. Наполнитель не только укрепляет гибридную зону, но и проникает в дентинные канальцы, обеспечивая реальную "адгезию с тканями зуба". В адгезивной системе OptiBond™ Solo Plus в качестве растворителя выступает этанол, что значительно уменьшает необходимость утомительного повторного нанесения слоев, обычно характерную для адгезивов на основе ацетона. OptiBond™ Solo Plus может применяться при изготовлении реставраций как прямым, так и непрямым (вместе с материалом для фиксации) методом. OptiBond™ Solo Plus имеет две различные формы выпуска: флаконы и унидозы. Адгезивная система в унидозах, выпускаемая фирмой Kerr, является первой системой такого рода, обеспечившая свежесть материала при каждом проведении адгезивных процедур и непрерывный инфекционный контроль. Адгезив OptiBond™ Solo Plus защищен патентом США 5,860,806.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ АДГЕЗИИ МАТЕРИАЛА PREMISE К ЭМАЛИ И ДЕНТИНУ С ПОМОЩЬЮ OPTIBOND™ SOLO PLUS ПО МЕТОДИКЕ ТОТАЛОГО ПРОТВАЛИВАНИЯ
1. Изолируйте и высушите.
2. Нанесите гель для протравливания Kerr Gel Etchant* на эмаль и дентин на 15 секунд. Тщательно промойте и убедитесь, что удалили всю кислоту.
3. Слегка высушите, не пересушивая дентин.
4. Если Вы используете Solo Plus во флаконе, перед применением слегка встряхните флакон. Если Вы используете Solo Plus в унидозах, скрутите капсулу по центру и отсоедините стерженевую часть.
5. Нанесите OptiBond™ Solo Plus на поверхность эмали и дентина легким втирающим движением в течение 15 секунд.
6. СЛЕГКА раздуйте воздухом (максимум в течение 3 секунд).
7. Полимеризуйте в течение 20 секунд**.
8. Приступайте к нанесению композита PREMISE.

Примечание: Одноразовые ячейки для смешивания Kerr, наконечники для протравочного геля Gel Etchant и наконечники аппликатора предназначены только для одноразового применения.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ АДГЕЗИИ МАТЕРИАЛА PREMISE К ЭМАЛИ И ДЕНТИНУ С ПОМОЩЬЮ OPTIBOND™ ALL-IN-ONE ПО «САМОПРОТРАВЛИВАЮЩЕЙ» МЕТОДИКЕ
1. Подготовьте полость. Тщательно промойте полость водой и просушите воздухом (но не пересушивайте).
Примечание. Для обеспечения оптимальной адгезии перед нанесением адгезива OptiBond™ All-In-One всегда производите скос краев эмали при формировании полости.
2. Слегка встряхните флакон с адгезивом OptiBond™ All-In-One.
Примечание. Перед первым использованием энергично встряхивайте флакон с адгезивом OptiBond™ All-In-One в течение 10 секунд.
3. **При расфасовке во флаконах**: внесите 2-3 капли адгезива OptiBond™ All-In-One в чистую ячейку для смешивания. Сразу после этого закройте флакон крышкой.
При расфасовке в Унидозах (Unidose™): Наконечники Unidose™ предназначены только для использования только с одним пациентом, чтобы не допустить заражения между пациентами. откройте Унидозу и смочите кончик аппликатора, опустив его в контейнер.
4. Нанесите с помощью аппликатора обильное количество адгезива OptiBond™ All-In-One на поверхность эмали/дентина. Распределяйте адгезив по поверхности легкими втирающими движениями в течение 20 секунд.
5. Нанесите второй слой адгезива OptiBond™ All-In-One легкими втирающими движениями в течение 20 секунд.
6. Раздувайте адгезив воздушной струей сначала слабой, а затем средней, в течение не менее 5 секунд. Не допускается попадание масла в струю воздуха.
7. Полимеризуйте светом в течение 10 секунд**.
8. При нанесении композитного материала соблюдайте инструкции изготовителя.

НАНЕСЕНИЕ КОМПОЗИТА PREMISE
Материал PREMISE имеет большое количество цветов. За детальным описанием всех оттенков и рекомендациями по их различному применению, пожалуйста, обращайтесь к разделу "Информация по расцветке композита PREMISE", приведенному ниже.
Благодаря тому, что материал PREMISE имеет уменьшенную полимеризационную усадку, его можно наносить слоями в 2.5 мм. Пожалуйста, не забывайте о необходимости полной полимеризации каждого слоя с помощью полимеризационной лампы высокого качества (Demetron 501 или L.E.Demetron I)
1. Выберите желаемый оттенок (оттенки) материала.
2. При использовании материала в шприцах: после получения необходимого количества материала, поверните поршень шприца, по крайней мере, на два полных оборота в обратном направлении, чтобы уменьшить давление на материал.
При использовании материала в унидозах: вставьте унидозу в пистолете-дозаторе и скорректируйте ее положение. Расположите кончик унидозы в самой глубокой части реставрации. Предупреждение: выдавливайте материал медленно, прилагая равномерное давление.
3. Слои не должны быть толще, чем по 2.5 мм. После нанесения слоя, адаптируйте его в полости, чтобы обеспечить хорошее краевое прилегание.
4. Полимеризуйте каждый слой в течение 40 секунд **. Если имеется несколько поверхностей, полимеризуйте с каждой поверхности в течение рекомендованного времени.

ИНФОРМАЦИЯ ПО РАСЦВЕТКЕ КОМПОЗИТА PREMISE
Эмалевые и дентинные оттенки
Емалевые и дентинные оттенки материала PREMISE базируются на цветовой шкале VITA[1]. Они соответствуют по опаковости эмали и дентину, соответственно, и должны наноситься в соответствии с границами удаленных во время препарирования тканей зуба.
Существует 4 уникальных прозрачных и 2 очень светлых оттенка, помогающим Вам в достижении эстетических и реставрационных задач. Более подробная информация об этих особых оттенках приведена ниже.
Прозрачные оттенки
Прозрачные оттенки разрабатывались с целью помочь Вам без особых сложностей создавать реставрации, обладающие превосходной эстетикой. Эти специальные оттенки, наносимые в качестве последнего слоя композита на очень небольшую глубину, позволяют стоматологу добиться действительно естественного вида реставраций. Наша задача состояла в том, чтобы дать вам все необходимое для создания действительно прекрасных и непревзойденных реставраций.
Каждый прозрачный оттенок имеет определенную контрастность и цветовые характеристики. В таблице, приведенной ниже, приводятся примерный уровень контрастности и характеристики оттенков:

Оттенок	Цветовые характеристики	Уровень контрастности	Прозрачность %
Amber	Желто-красный	45-55	45-55
Grey	Серый	45-55	45-55
Clear	Бесцветный	45-55	45-55
Super Clear	Бесцветный	20-30	75-80

Кчень светлые оттенки (XL1, XL2)
Очень светлые оттенки могут быть полезны при изготовлении реставраций в отбеленных и молочных зубах. Оба этих оттенка светлее, чем самый светлый из оттенков шкалы VITA[1]. Чтобы лучше познакомиться с этими оттенками и уверенно себя чувствовать при работе с ними, рекомендуется сначала испробовать их вне полости рта.
В Стандартный Набор входит расцветка, помогающая Вам в выборе оттенков. Расцветка выполнена таким образом, что точно отображает, как каждый оттенок выглядит после полимеризации.
Конденсируемые оттенки
Материал PREMISE имеет три конденсируемых оттенка, для использования в жевательной группе зубов. Эти оттенки, имеющие кодировку в соответствии со шкалой VITA[1], имеют больший коэффициент вязкости, чем остальные оттенки материала PREMISE. Несмотря на то, что в них используется та же «трехмодальная» технология, что и в других оттенках, общее содержание наполнителя в конденсируемых оттенках выше. В результате, уровень усадки конденсируемого материала несколько ниже, чем у остальных. Таким образом, рекомендованная толщина слоев конденсируемых оттенков составляет 3 мм, что экономит время стоматолога при изготовлении реставрации.
Ниже приводится перечень оттенков Нанокомпозитной Системы PREMISE:
Змалевые оттенки: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Дентинные оттенки: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Прозрачные оттенки: Amber / Grey / Clear / Super Clear
Очень светлые оттенки: XL1 / XL2 (XL2 более белый, чем XL1)
Конденсируемые оттенки: A3, A3.5, A4
На поршне шприца имеется штамп, указывающий оттенок материала. Также оттенок указан на этикетке каждого шприца. На унидозах также проставлен оттенок материала, чтобы избежать путаницы в случае потери оригинальных упаковок. Стерилизация пистолета-дозатора для унидоз проводится следующим образом: jвтоклавирование: 3 минуты при 134 °C
[1] VITA – зарегистрированная торговая марка VITA Zahnfabrik Company, Германия
*ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Содержит фосфорную кислоту. Избегайте попадания на кожу, в глаза и мягкие ткани. При попадании на кожу или в глаза, немедленно промойте большим количеством воды. В случае попадания в глаза, обратитесь ко врачу. Не для приема внутрь.
****Рекомендуемое время отверждения при использовании полимеризаторов серии Demetron производства компании Kerr:**
Optilux 501 10 секунд
L.E.Demetron I 10 секунд
L.E.Demetron II 5 секунд
Demi Plus, Demi 5 секунд
Для всех других полимеризаторов следуйте рекомендациям производителя.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Неполимеризованная метакрила-тная смола может вызывать контактный дерматит и повреждение пульпы. Избегайте попадания на кожу, в глаза и на мягкие ткани. при попадании на кожу или в глаза, немедленно промойте большим количеством воды.

ROMÂNA

Material compozit restaurativ trimodal

Vă mulțumim pentru decizia dumneavoastră de a cumpăra un nou produs de calitate Kerr. Pe parcursul a mai mult de 100 de ani, Kerr și-a construit o reputație solidă de producător de materiale cu o mare importanță pentru comunitatea stomatologică. Înainte de a utiliza materialul, vă rugăm să ne acordați câteva minute pentru a citi aceste instrucțiuni.
PREMISE este un material compozit restaurativ fotopolimerizabil, pe bază de rășină care a fost conceput pentru a fi aplicat direct. Prin utilizarea a trei tipuri de umpluturi (trimodal), PREMISE este conceput pentru a oferi un grad înalt de lustruire, o rezistență mecanică crescută și o contracție redusă în urma polimerizării. Este indicat pentru toate clasele de cavități.
PREMISE nu necesită refrigerare, fiind recomandată păstrarea compozitului la temperatura camerei. Termenul de valabilitate este de 3 ani de la data fabricației. Data de expirare este marcată atât pe seringi cât și pe monodoze (Unidose™). Nu utilizați produsul după expirarea termenului de valabilitate.
De asemenea, pentru polimerizarea acestui produs este recomandată utilizarea unei surse puternice și sigure de lumină din spectrul vizibil (cum ar fi Kerr Demetron 501 sau L.E. Demetron I). Vă rugăm să rețineți faptul că PREMISE utilizează ca fotoinițiator camforochinona, care este activată la o lungime de undă de aproximativ 465 nm.
Se vor lua toate măsurile necesare pentru a proteja compozitul față de lumina vizibilă înainte de utilizare.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI URMĂTOARELE:
Ați cumpărat acest compozit dispus fie în siringi, fie în monodoze Unidose™ pentru o singură utilizare. Fiecare dintre modurile de prezentare are anumite cerințe de manipulare și de păstrare, prin respectarea cărora se va asigura un rezultat excelent pentru utilizator pe întreaga durată de viață a materialului. Vă rugăm să urmați recomandările mai jos în funcție de varianta de produs pe care ați ales-o.
Ambalarea în siringi: Pentru a asigura funcționarea optimă a seringii pe parcursul utilizării: după scoaterea cantității necesare de compozit, reduceți presiunea prin efectuarea a două rotații înapoi ale pistonului seringii. Acest lucru va preveni acumularea de material în capac și va asigura o utilizare ulterioară sigură a compozitului.
Ambalarea în monodze: **Capsulele Unidose™ sunt destinate a fi utilizate NUMAI PENTRU UN SINGUR PACIENT, pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.** Nu reînchideți și/sau reutilizați vârful Unidose™ după ce a fost scos materialul pentru pacientul respectiv.

ÎNAINTE DE APLICARE: RECOMANDĂRI PENTRU O APLICARE CORECTĂ A ADEZIVULUI
* Izolați dintele față de dinții adiacenți. Utilizați benzi transparente subțiri. Este foarte recomandabil să fie utilizată diga.
* S-a dovedit că de fapt suprafețele de dentină umede – mai mult decât dentina uscată, lipsită complet de apă – cresc rezistența adezivității realizate cu ajutorul agenților adezivi moderni (cum este OptiBond™ Solo Plus) utilizați în prezent. REȚINEȚI: „Umed" nu presupune contaminarea cu sânge sau cu salivă.
* Se va respecta cu strictețe ordinea etapelor de aplicare, așa cum este prezentată în această broșură cu instrucțiuni de utilizare.
* Identificați cu atenție suprafața pe care veți efectua aplicarea adezivului.
* Este recomandată gravarea acidă a dentinei.
* Vă rugăm să vă asigurați că circuitul de aer al aparatului nu este contaminat cu ulei sau cu alte impurități.

OPTIBOND™ SOLO PLUS și OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
În cazul în care ați achiziționat un PREMISE Standard Kit, veți observa faptul că este inclus și OptiBond™ Solo Plus. Acesta este adezivul recomandat pentru a fi utilizat cu toate compozitele Kerr. OptiBond™ Solo Plus conține în proporție de 15% aceleași particule anorganice de sticlă de bariu de 0,4 microni care se regăsesc și în compozitul Kerr Point 4. Această tehnologie unică oferă un grad ridicat de protecție împotriva microfisurilor, asigurând în același timp și o putere de adeziune crescută la o gamă largă de suprafețe. Materialul de umplutură nu numai că ranforsează stratul hibrid, dar penetrează în același timp și canaliculele dentinare, creând o „adeziune reală" adevărată. Cu OptiBond™ Solo Plus, inițiatorii procesului de adeziune sunt incluși într-un solvent etanolic, reducându-se astfel în mare măsură necesitatea obositoare de a aplica straturi multiple și a reaplicării repetate, caracteristică adezivilor pe bază de acetonă. OptiBond™ Solo Plus este indicat atât pentru aplicările adezive directe cât și pentru cele indirecte (în asociere cu un agent de cimentare) ale adezivului.
OptiBond™ Solo Plus este disponibil în două forme de prezentare: Flacon și monodoze, Unidose™. Modul de prezentare Kerr/ Unidose™ a sistemului adeziv a reprezentat o premieră în domeniu, fiind conceput ca un pas înainte către asigurarea de material proaspăt pentru fiecare procedură de aplicare a adezivului, precum și a unui element fundamental pentru controlul infecțiilor. El este protejat și brevetat în S.U.A. sub numărul 5 860 806.

INIȚIEREA PROCEDURII DE APLICARE DIRECTĂ A ADEZIVULUI PE SMALȚ/DENTINĂ PRIN UTILIZAREA OPTIBOND™ SOLO PLUS TEHNICA DE GRAVARE ACIDĂ TOTALĂ
1. Izolați și uscați.
2. Aplicați pe smalț și pe dentină Kerr Gel Etchant* timp de 15 secunde. Spălați în mod repetat, asigurând îndepărtarea completă a acidului pentru gravare.
3. Uscați ușor, nu îndepărtați apa complet.
4. În cazul în care utilizați Solo Plus din flacon, agitați puțin flaconul înainte de a scoate materialul. În cazul în care utilizați Solo Plus din monodoze Unidose™, torsionați capsula la mijlocul acesteia și aruncați capătul frontal.
5. Aplicați OptiBond™ Solo Plus pe suprafața smalțului/dentinei timp de 15 secunde prin mișcări ușoare de pensulare.
6. Etalați UȘOR adezivul cu jet de aer timp de maxi-mum 3 secunde.
7. Fotopolimerizați timp de 20 de secunde**.
8. Continuați cu aplicarea compozitului PREMISE.

Notă: Plăcuțele cu godeuri Kerr de unică folosință, vârfurile pentru demineralizare și periuțele aplicatoare sunt concepute numai pentru o singură utilizare, pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.

INIȚIEREA PROCEDURII DE APLICARE DIRECTĂ A ADEZIVULUI PE SMALȚ/DENTINĂ PRIN UTILIZAREA OPTIBOND™ ALL-IN-ONE TEHNICA DE AUTOGRAVARE ACIDĂ
1. Pregătiți cavitatea. Spălați bine cu jet de apă și uscați cu jet de aer (Nu desicați).
Rețineți: Pentru o adeziune optimă, bizotați întotdeauna întreaga suprafață a smalțului și / sau marginile înainte de a aplica adezivul OptiBond™ All-In-One.
2. Agitați scurt flaconul de adeziv OptiBond™ All-In-One.
Rețineți: Înainte de prima utilizare, agitați puternic flaconul de adeziv OptiBond™ All-In-One timp de 10 secunde.
3. **Forma de prezentare în flacon**: Scoateți 2-3 picături de adeziv OptiBond™ All-In-One într-un recipient curat. Închideți la loc capacul imediat după utilizare.
Forma de prezentare Unidose™ – numai pentru utilizarea pentru un singur pacient: Deschideți dispozitivul unidose™ și introduceți pensula de aplicare în recipient astfel încât să se impregneze vârful acesteia.
4. Utilizând pensula de aplicare de unică folosință, aplicați pe suprafața smalțului / dentinei o cantitate suficient de mare de adeziv OptiBond™ All-In-One. Curățați suprafața printr-o mișcare de pensulare timp de 20 de secunde.
5. Aplicați un al doilea strat de adeziv OptiBond™ All-In-One printr-o mișcare de pensulare timp de 20 de secunde.
6. Uscați adezivul mai întâi cu un jet slab de aer și apoi cu un jet de aer de intensitate medie timp de cel puțin 5 secunde, utilizând aer fără ulei.
7. Fotopolimerizați timp de 10 secunde**.
8. Aplicați materialul compozit conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului.

APLICAREA COMPOZITULUI PREMISE
PREMISE este disponibil într-o gamă largă de nuanțe. Pentru detalii referitoare la toate nuanțele disponibile și la diferitele utilizări ale acestora, vă rugăm să consultați secțiunea „Explicarea sistemului de nuanțe PREMISE", prezentată mai jos.
Datorită contracției reduse în urma polimerizării a produsului PREMISE, materialul poate fi aplicat în starturi de 2,5 mm. Vă rugăm să nu uitați să fotopolimerizați complet fiecare strat cu ajutorul unei lămpi de fotopolimerizare de înaltă calitate (Demetron 501 sau L.E. Demetron I).
1. Alegeți nuanța (nuanțele) dorită (e).
2. Ambalarea în siringi: după exprimarea materialului pe o placă, asigurați-vă că ați răsucit înapoi pistonul seringii cel puțin două ture complete, pentru a reduce presiunea asupra materialului.
Ambalarea în monodoze/Unidose™: **Capsulele Unidose™ sunt destinate a fi utilizate NUMAI PENTRU UN SINGUR PACIENT, pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.** Plasați vârful Unidose™ în porțiunea cea mai adâncă a cavității. Precauție: exprimați lent prin aplicarea unei presiuni moderate.
3. Straturile nu trebuie să depășească 2,5 mm. După aplicarea unui increment, modelați compozitul pentru a asigura adaptarea marginală.
4. Fotopolimerizați fiecare strat timp de 40 de secunde**. Atunci când sunt disponibile mai multe suprafețe, efectuați fotopolimerizarea fiecăreia dintre suprafețe pe durata de timp recomandată.

EXPLICAREA SISTEMULUI DE NUANȚE PREMISE
Nuanțele pentru smalț și dentină
Nuanțele pentru smalț și dentină ale materialului PREMISE sunt bazate pe sistemul de nuanțe VITA[1]. Acestea au fost puse la punct pentru a se adapta la opacitatea smalțului și a dentinei și vor fi plasate astfel încât să corespundă cu straturile structurale ale dintelui care au fost îndepărtate pe parcursul procesului de pregătire.
Există de asemenea și 4 nuanțe translucide unice și 2 nuanțe foarte deschise care vă ajută să vă atingeți obiectivele estetice și de restaurative. În continuare sunt oferite explicații suplimentare referitoare la aceste nuanțe speciale.
Nuanțele translucide
Nuanțele translucide sunt concepute pentru a ajuta la crearea cu ușurință a unor restaurări cu un înalt grad estetic. Concepute pentru a fi aplicate într-un strat subțire, aceste nuanțe speciale îi oferă stomatologului tot ceea ce îi este necesar pentru a înlocui efectiv structura dintelui, cu rezultate cât mai naturale. Scopul nostru este acela de a vă punc la dispoziție instrumentele necesare pentru a asigura fiecărei reconstituiri o reală profunzime și frumusețe.
Fiecărei nuanțe translucide îi este specifică o rată de contrast și un grad de transluciditate. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos pentru a vedea descrierea și valorile aproximative:

Culoarea	Nuanța	Rata de contrast	Transluciditate %
Amber/chihlimbar	Yellow/Red Galben/Roșu	45-55	45-55
Grey/Gri	Grey/Gri	45-55	45-55
Clear/transparent	Untinted incolor	45-55	45-55
Super Clear transparență înaltă	Untinted incolor	20-30	75-80

Nuanțele foarte deschise (XL1, XL2)
Nuanțele foarte deschise pot fi utile pentru adaptarea atât la dinții albiți cât și la cei deciduali. Ambele categorii au o culoare mai deschisă decât cea mai deschisă nuanță VITA[1]. Pentru a vă familiariza cu aceste nuanțe, este recomandabil să faceți o serie de experimente în afara cavității bucale.
Trusele standard conțin un ghid pentru nuanțe care vă ajută în procesul de stabilire a culorii. Secțiunile ghidului pentru nuanțe sunt concepute pentru a indica cu exactitate modul în care arată fiecare nuanță după fotopolimerizare.
Nuanțele de încărcare
Există trei nuanțe de încărcare disponibile pentru a fi utilizate atunci când se efectuează restaurări în zonele laterale. Aceste nuanțe, codificate în conformitate cu sistemul VITA[1], au o vâscozitate mai mare decât celelalte nuanțe PREMISE. Deși acestea au încorporată aceeași tehnologie trimodală ca și celelalte nuanțe, concentrația de umplutură anorganică a nuanțelor de încărcare este mai mare. Ca o consecință, valorile de contracție ale materialului de încărcare sunt ușor mai reduse în comparație cu celelalte nuanțe. Prin urmare, grosimea recomandată a stratului de compozit în cazul nuanțelor de încărcare este de 3 mm, fapt care îl ajută pe stomatolog să facă economie de timp pe parcursul procedurii de reconstituire.
În continuare este prezentată o listă a nuanțelor disponibile în cadrul Sistemului Compozit PREMISE:
Nuanțe pentru smalț: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Nuanțe pentru dentină: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Nuanțe translucide: Amber/Chihlimbar / Grey/Gri / Clear/Transparent / Super Clear transparență înaltă
Nuanțe foarte deschise: XL1 / XL2 (XL2 este mai alb decât XL1)
Nuanțele de încărcare: A3, A3.5, A4
Seringile au nuanța marcată în partea superioară a pistonului, pe mâner. Nuanța este indicată de asemenea și pe eticheta fiecărei seringi. Monodozele/ Unidose™ au și ele marcată nuanța, pentru a elimina orice confuzie în cazul în care ar fi puse din greșeală într-o altă cutie decât cea originală.
În continuare sunt prezentate instrucțiunile pentru sterilizarea Unidose™ Composite Gun: Autoclav cu abur: 3 minute la 134°C (273°F)
[1] VITA este o marcă înregistrată a VITA Zahnfabrik Company, Germania
* **PRECAUȚIE:** Conține acid fosforic. Evitați contactul cu pielea, ochii și țesuturile moi. În caz de contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă. În cazul afectării ochilor, consultați medicul. Nu este pentru uz intern.
****Durate recomandate de polimerizare la utilizarea lămpilor Kerr Demetron:**
Optilux 501 10 secunde
L.E.Demetron I 10 secunde
L.E.Demetron II 5 secunde
Demi Plus, Demi 5 secunde
Pentru toate celelalte tipuri de lămpi, consultați recomandările producătorului.
PRECAUȚIE: Rășina de metacrilat care nu a fost supusă fotopolimerizării poate produce dermatită de contact și leziuni ale pulpei dentare. Evitați contactul cu pielea, ochii și țesuturile moi. După contact, spălați în mod repetat apă.

MAGYAR

Három módozatú kompozit restaurációs anyag

Köszönjük, hogy Ön ismét egy magas színvonalú Kerr termék megvásárlása mellett döntött. Több mint 100 évés munka eredménye az, hogy a legigényesebb elvárásoknak is megfelelő termékeivel a Kerr cég komoly elismerést vívott ki a fogászati termékek gyártása terén. Az anyag használatbavétele előtt kérjük, szánjon egy kis időt az alábbi útmutató áttanulmányozására.
A PREMISE fényrekötő műgyanta alapú, közvetlen felvitelre szolgáló kompozit fogászati restaurációs anyag. A háromféle töltőanyagot használó (három módozatú) PREMISE kiváló polírozhatóságot, nagyfokú mechanikai szilárdságot és csökkentett mértékű polimerizációs zsugorodást biztosít. Valamennyi caries kezeléshez javallott.
Mivel a PREMISE hűtésére nincs szükség, ajánlatos a kompozitot szobahőmérsékleten tárolni. A termék lejárati ideje a gyártástól számított 3 év. A lejárati időpont mind a fecskendőkön, mind az Unidose™ patronokon fel van tüntetve. A lejárati időpont után a termék nem használható fel.
A termék kipolimerizálásához ajánlatos megfelelő nagyte-ljesítményű, megbízható fogászati fénypolimerizációs készüléket (például a Kerr Demetron 501 vagy L.E. Demetron I) alkalmazása. Megjegyezendő, hogy a PREMISE iniciátora a kámforkinon, amelynek kb. 465 nm az aktiválódási tartománya.
Alkalmazása előtt a kompozitot mindenféle fényhatástól védeni kell.

TUDNIVALÓK:
Az Ön által vásárolt kompozit fecskendős és Unidose™ kiszerelésben egyaránt rendelkezésre áll. Ahhoz, hogy a lejárati időn belül mindig egyazon minőséget garantáló anyaggal dolgozhasson, mindkét kiszerelésnél tartsa be az adott kiszerelés és tárolására vonatkozó előírásokat. Kérjük, kövesse az Ön által vásárolt kiszerelésre vonatkozó ajánlásokban foglaltakat. Fecskendős kiszerelés: A fecskendő optimális kihasználása érdekében a következőt kell tennie: a szükséges mennyiségű kompozit kinyomása után a fecskendő szárát vissza kell forgatnia két fordulattal a fecskendő kinyomójáét. Ezáltal elkerülhető az anyagnak a kupakba való kifolyása és biztosítható a kompozit folyamatos és problémamentes felhasználása.
Unidose™ kiszerelés: **Unidose™ hegyeket CSAK EGY BETEGNÉL szabad használni, a betegek közötti fertőzés elkerülése céljából.** Az adott pácienssnél történt felhasználást követően tilos az Unidose™ patront visszazárni és/vagy ismételten felhasználni.

FELVITEL ELŐTT: AJÁNLÁSOK A MEGFELELŐ KÖTŐDÉS ELÉRÉSÉHEZ
- Izolálja a fogat a szomszédos fogaktól. Használjon vékony, áttetsző matricát. Kofferdám használata kimondottan ajánlott.
- A nedves dentinfelszín – a száraz, illetve kiszárított dentinfelszínekkel szemben – bizonyíthatóan növeli a korszerű kötőanyagok (például az OptiBond™ Solo Plus) kötőerejét. MEGJEGYZÉS: A „nedves" semmi esetre sem vérrel vagy nyállal szennyezett felszínt jelent.
- Szigorúan tartsa be a jelen használati utasításban is szereplő felviteli sorrendet.
- Szánjon egy kis időt a kötés helyéül szolgáló felszín meghatározására.
- Ajánlatos a dentin kondicionálása.
- Ügyeljen arra, hogy a puszter levegője olajtól és egyéb szennyezőanyagoktól mentes legyen.

OPTIBOND™ SOLO PLUS és OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
A standard készlet formájában vásárolt PREMISE velejáró tartozéka az OptiBond™ Solo Plus. Minden Kerr kompozithoz ennek az adhezívnek a használata javasolt. Az OptiBond™ Solo Plus 15%-ban ugyanazzal a 0,4 mikron átmérőjű bárium-üveggel töltött, mint amit Kerr Point 4 kompozitban található. Ez az egyedülálló technológia nagyfokú védelmet nyújt a tömítetlenségi hibák ellen, ugyanakkor pedig nagyfokú kötőerőt biztosít a felszínek széles skálájánál. A töltőanyag nem csupán megerősíti a hibrid zónát, hanem a dentin-csatornákba behatolva igazi „szerkezeti bondot" hoz létre. Az OptiBond™ Solo Plus esetében az adhézióy segítő anyagok etanol oldószerben vannak, ami nagymértékben csökkenti az aceton bázisú adhezívoknál megszokott többrétegűség és az állandó újrafelvitel szükségességét. Az OptiBond™ Solo Plus mind direkt, mind indirekt technikájú (ragasztóanyaggal együtt történő) bonding alkalmazásokhoz javallott.
Az OptiBond™ Solo Plus kétféle kiszerelésben áll rendelkezésre: flakonos és Unidose™. A Kerr Unidose™ kiszerelése volt az első, amely komoly előrelépést jelentett a fertőzések visszaszorítása terén és lehetővé tette azt, hogy az egyes bonding eljárásokhoz mindig friss adhezív anyag álljon rendelkezésre. Ezt a kiszerelést az U.S. 5 860 806 számú szabadalom védi.

A PREMISE DIREKT TECHNIKÁJÚ BERAGASZTÁSA ZOMÁNCRA/DENTINRE OPTIBOND™ SOLO PLUS SEGÍTSÉGÉVEL TELJES SAVAZÁSI TECHNIKA
1. Végezze el az izolálást és szárítást.
2. Kerr Gel Etchant* alkalmazásával savazza fel a zománcot és a dentint 15 másodpercen keresztül. Ezután mossa le alaposan a felszínt és győződjön meg arról, hogy nem maradt-e azon sav.
3. Gyengéden fújja le a felszínt, de ne szárítsa ki.
4. Flakonos kiszerelésű Solo Plus alkalmazása esetén a felvitel előtt rázza fel a flakont. Unidose™ kiszerelés alkalmazása esetén a kapszulát csavarja meg középen, majd a szár felőli oldalt dobja el.
5. Finom ecsetelő mozdulatokkal 15 másodpercen keresztül végezze az OptiBond™ Solo Plus felvitelét a zománc/dentin felszínre.
6. 3 másodpercen keresztül FINOMAN terítse szét az anyagot levegő segítségével.
7. Polimerizálja az anyagot 20 másodpercen keresztül**.
8. Vigye fel a PREMISE kompozitot.

Megjegyzés: A Kerr által gyártott eldobható keverőtálcák, savazógélhegyek és applikátorhegyek kizárólag egyszer használatosak, a betegek közötti fertőzés elkerülése céljából.

A PREMISE DIREKT TECHNIKÁJÚ BERAGASZTÁSA ZOMÁNCRA/DENTINRE OPTIBOND™ ALL-IN-ONE SEGÍTSÉGÉVEL ÖNSAVAZÁSI TECHNIKA
1. Készítse elő a kavitást. Mossa ki alaposan vízpermettel, majd levegővel szárítsa (Ne szárítsa túl).
Megjegyzés: Az optimális kötéshez az OptiBond™ All-In-One ragasztó alkalmazása előtt a zománc széleket mindig ferdére kell preparálni. Rövid ideig rázza az OptiBond™ All-In-One ragasztó flakonját.
Megjegyzés: Az első használat alkalmával erőteljesen rázza az OptiBond™ All-In-One ragasztó palackját 10 másodpercig.
2. **Adagolás flakonból:** Cseppentsen 2-3 csepp OptiBond™ All-In-One ragasztót egy tiszta keverőtálcába. Ezt követően azonnal helyezze vissza a kupakot.
Adagolás Unidose™: Unidose™ hegyeket CSAK EGY BETEGNÉL szabad használni, a betegek közötti fertőzés elkerülése céljából. Nyissa ki a Unidose™ patront, helyezze bele az applikátort úgy, hogy a hegye átitatódjon.
3. Az eldobható applikátorral… vigyen fel bőséges adagot az OptiBond™ All-In-One ragasztóból a zománc/dentin felszínére. 20 másodpercig ecsetelő mozgással simítsa a felszínt.
4. Vigyen fel egy második adag OptiBond™ All-In-One ragasztót és azt is simítsa el 20 másodpercen át tartó ecsetelő mozgással.
5. Olajmentes levegővel 5 másodpercig szárítsa a ragasztót először enyhe légárammal, majd közepes erősségű légárammal.
6. Polimerizálja 10 másodpercig**.
7. Applikálja a kompozitot a gyártó utasításai szerint.

A PREMISE KOMPOZIT FELVITELE
A PREMISE igen széles színválasztékban áll rendelkezésre. A különböző színekkel és azok felhasználásával kapcsolatban „A PREMISE színrendszer bemutatása" című rész tartalmaz bővebb információt.
A PREMISE csökkentett polimerizációs zsugorodásának köszönhetően 2,5 mm-es lépésekben lehet haladni. Fontos, hogy minden egyes réteget maradéktalanul sikerüljön polimerizálni valamilyen megbízható fogászati fénypolimerizációs készülék (Demetron 501 vagy L.E.Demetron I) segítségével.
1. Válassza ki a kívánt szín(eke)t.
2. Fecskendős kiszerelés: a szükséges anyag kinyomása után a nyomáscsökkentés érdekében a fecskendő kinyomóját mindig csavarja két fordulattal vissza. Unidose™ kiszerelés: a hegyet pontosan illessze be az adagolószerkezetbe. Helyezze az Unidose™ hegyét a preparáció legmélyebb részébe. Vigyázat: a kinyomást lassan és állandó nyomás mellett végezze.
3. Az egymást követő rétegek ne legyenek 2,5 mm-nél vastagabbak. Minden réteg felvitele után simítsa el a kompozitot, hogy tökéletes legyen a falakhoz való illeszkedés.
4. Polimerizáljon minden réteget 40 másodpercen keresztül**. Többfelszínű tömések esetén minden egyes felszínt polimerizáljon az ajánlott időtartamon keresztül.

A PREMISE SZÍNRENDSZER BEMUTATÁSA
Zománc- és dentinszínek
A PREMISE zománc- és dentinszínei a VITA[1] színrendszeren alapulnak. Kialakításuknak köszönhetően illeszkednek a zománc és a dentin opacitásához, felrakásukat pedig úgy kell végezni, hogy megfeleljenek a preparáció során eltávolított fogszerkezet rétegeinek.
Ezen túlmenően az esztétikai és restaurációs célkitűzések megvalósítását 4 egyedi áttetsző és 2 extra világos szín segíti. Ezen speciális színek részletes bemutatása az alábbiakban olvasható.
Áttetsző színek
Az áttetsző színek segítségével viszonylag könnyen készíthetők rendkívül esztétikus hatású restaurációk. Nagyon vékony utolsó rétegként alkalmazva, ezek a speciális színek a legtökéletesebb kaméleon hatás kialakítását teszik lehetővé a fogorvos számára. Cégünk célja az, hogy minden restauráció esztétikus kiképzéséhez a megfelelő eszközt adja a fogorvos kezébe.
Mindegyik áttetsző színnek meghatározott kontrasztaránya és árnyalata van. A körülbelüli értékeket és a leírást az alábbi táblázat tartalmazza:

Szín	Árnyalat	Kontrasztarány	Áttetszősége (%)
Borostyán	sárga/piros	45-55	45-55
Szürke	Szürke	45-55	45-55
Színtelen	nincs árnyalat	45-55	45-55
Szuper színtelen	nincs árnyalat	20-30	75-80

Extra világos színek (XL1, XL2)
Az extra világos színek nagy segítséget adhatnak a fehérített és a nem állandó fogak színbeli passzításánál. Mindkét szín világosabb, mint a legvilágosabb VITA[1] szín. Ezen színek jobb megismerése érdekében ajánlott előbb némi szájon kívüli tapasztalatot szerezni.
A színválasztás folyamatát a standard készletekben található színskála segíti. A színskála pontosan megmutatja, hogy az egyes színek milyenek lesznek a polimerizálást követően.
Tömöríthető színek
A Posterior tömések készítéséhez háromféle tömöríthető szín áll rendelkezésre. Ezek a – VITA[1] színrendszer szerint számozott – színek a többi PREMISE színnél nagyobb viszkozitással rendelkeznek. Bár a többi színhez hasonlatosan ezeket is a három módozatú technológia jellemzi, a tömöríthető színeknek nagyobb a töltőanyag tartalma. Ennek következtében a tömöríthető anyagok zsugorodási értéke valamivel kisebb, mint az egyéb színeké. A tömöríthető színek ajánlott rétegvastagsága így 3 mm, ami a fogorvos számára időmegtakarítást jelent a restaurációs folyamat során.
A PREMISE kompozit rendszer színválasztéka a következő:
Tömöríthető színek: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Dentin színek: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Áttetsző színek: Borostyán / Szürke / Színtelen / Szuper színtelen
Extra világos színek: XL1 / XL2 (az XL2 fehérebb, mint az XL1)
Tömöríthető színek: A3, A3.5, A4
A szín a fecskendő-dugattyú tetejére van rányomtatva. Ezen kívül a szín minden egyes fecskendő címkéjén is fel van tüntetve. A színek az Unidose™ patronokra is rá vannak nyomtatva, nehogy az eredeti dobozok elkeveredése problémát okozzon.
Az Unidose™ kompozit adagolópisztoly sterilizálása: Autoklávos gőzölés: 3 percig 134 ëC hőmérsékleten
[1] A VITA a VITA Zahnfabrik Company (Németország) bejegyzett védjegye
* **VIGYÁZAT:** Foszforsavat tartalmaz. Bőrrel, szemmel, illetve lágyszövettel való érintkezése kerülendő. Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel. Szembe kerülése esetén orvoshoz kell fordulni. Tilos az anyagot lenyelni.
****Ajánlott polimerizációs időtartamok Kerr Demetron lámpa használatakor:**
Optilux 501 10 másodperc
L.E.Demetron I 10 másodperc
L.E.Demetron II 5 másodperc
Demi Plus, Demi 5 másodperc
Minden más lámpa esetén a gyártó utasításait kell követni,
VIGYÁZAT: A kipolimerizálatlan metakrilát műgyanta kontakt dermatitist okozhat és a pulpa sérülését eredményezheti. Bőrrel, szemmel, illetve lágyszövettel való érintkezése kerülendő. Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel.

SLOVENŠČINA

Trimodalno kompozitno sredstvo za obnavljanje

Hvala, ker ste se odločili za nakup še enega kakovostnega izdelka družbe Kerr. Družba Kerr že več kot 100 let gradi sloves proizvajalca najboljših, za zobozdravnike dragocenih izdelkov. Preden uporabite ta material, si vzemite čas in preberite navodila.
PREMISE je kompozit za obnavljanje zob, irma skoro svetlobo, je na osnovi smol in namenjen neposrednemu nanašanju. PREMISE je oblikovan tako, da z uporabo treh vrst polnil (trimodalno sredstvo) ponuja visoko stopnjo leska, veliko mehansko odpornost in zmanjšano krčenje ob polimerizaciji. Indiciran je za vse vrste kavite.
Kompozita PREMISE ni treba hraniti v hladilniku. Priporočamo, da ga hranite pri sobni temperaturi. Rok trajanja je 3 leta od datuma izdelave. Rok uporabnosti je naveden na brizgah in†škatlah za ponovno polnjenje Unidose™. Ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti.
Priporočamo tudi, da pri polimerizaciji tega izdelka uporabite močan vir vidne svetlobe (kot sta Kerr Demetron 501 ali L.E. Demetron I). PREMISE uporablja svetlobni sprožilec reakcije, kamforkinon, ki se aktivira pri približno 465 nm.
Kompozit pred uporabo zaščitite pred vidno svetlobo.

BODITE POZORNI NA NASLEDNJE:
Kompozit ste nabavili v obliki brizg v zbirni embalaži ali kot Unidose™. Za obe obliki obstajajo zahteve za ustrezno ravnanje in shranjevanje. Če jih boste upoštevali, bo izdelek ohranil kakovost ves čas trajanja materiala. Upoštevajte ustrezna priporočila za vrsto ovojnine, ki ste jo izbrali.
Brizge: Da bi zagotovili optimalno delovanje brizg med uporabo, po izbrizganju kompozita zmanjšajte pritisk tako, da zavrtite ročko brizge dva obrata nazaj. S tem boste preprečili nabiranje materiala v pokrovu in zagotovili zanesljivo uporabo kompozita po shranjevanju.
Unidose™: **Konice sistema Unidose™ so namenjene le za uporabo pri enem bolniku, da se prepreči navzkrižna kontaminacija bolnikov.** Potem ko material uporabite pri enem pacientu, konice Unidose™ ne zapirajte in je ne uporabljajte znova.

PRED NAMESTITVIJO: PRIPOROČILA ZA PRAVILNO VEZANJE
* Zob izolirajte od sosednih zob. Uporabite tanke trakove. Priporočamo uporabo koferdama.
* Večina zobnih površin v nasprotju z izsušenim dentinom dejansko poveča moč vezanja sodobnih sredstev za vezanje (kot je OptiBond™ Solo Plus). OPOMBA: „Vlažno" ne pomeni kontaminirano s slino ali krvjo.
* Pozorno sledite zaporedju namestitve, kot je povzeto v priročniku z navodili.
* Vzemite si čas in določite površino, ki jo boste vezali.
* Priporočamo jedkanje dentina.
* Poskrbite, da v zračnih ceveh ni olja ali drugih nečistoč.

OPTIBOND™ SOLO PLUS in OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Če ste nabavili standardni komplet PREMISE, boste opazili, da vsebuje OptiBond™ Solo Plus. To je priporočeno lepilo za uporabo z vsemi sestavinami Kerr. OptiBond™ Solo Plus je napolnjen do 15% z enakim 0,4-mikronskim barijevim steklom kot kompozit Kerr Point 4. Ta enkratna tehnologija omogoča veliko zaščito pred mikroprepuščanjem in hkrati vzdržuje veliko moč vezave na različnih površinah. Polnilo utrdi hibridno cono in prehaja v tubule v dentinu ter tako tvori dejansko „strukturno vezavo". Pri sistemu OptiBond™ Solo Plus so spodbujevalniki lepljenja v etanolnem topilu, kar zelo zmanjša potrebo po nadležnih večkratnih slojih in ponovnim nanašanjem, ki je značilno za acetonska lepila. OptiBond™ Solo Plus je indiciran za neposredno in posredno uporabo (skupaj s snovjo za nanašanje).
OptiBond™ Solo Plus je na voljo v dveh oblikah: steklenička in Unidose™. Ovojnina za adhezive Unidose™ družbe Kerr je bila prva te vrste. Načrtovana je bila kot napredek pri zagotavljanju svežega materiala za vsak postopek vezanja in nadzor okužb. Zaščitena je s patentom U.S. Patent 5 860 806.

NEPOSREDNO VEZANJE PREMISE NA SKLENINO/DENTIN Z OPTIBOND™ SOLO PLUS TEHNIKO CELOTNEGA JEDKANJA
1. Izolirajte in posušite.
2. Za 15 sekund postavite želatinasto sredstvo za jedkanje Kerr na sklenino in dentin. Temeljito izperite in se prepričajte, da ste odstranili vse sredstvo za jedkanje.
3. Narahlo posušite, ne izsušite.
4. Če uporabljate Solo Plus v steklenički, pred uporabo stekleničko pretresite. Če uporabljate Solo Plus v ovojnini Unidose™, ukrivite kapsulo na sredini in zavrzite tulec.
5. Z nežnimi gibi, kot bi uporabljali čopič, nanesite OptiBond™ Solo Plus na površino sklenine/dentina.
6. NARAHLO tanjšajte z zrakom največ 3 sekunde.
7. 20 sekund sušite s svetlobo**.
8. Nadaljujte z nanašanjem kompozita PREMISE.

Opomba: Posodice za mešanje, konice za želatinasto sredstvo za jedkanje in konice za nanašanje Kerr so namenjene samo za enkratno uporabo, da se prepreči navzkrižna kontaminacija bolnikov.

NEPOSREDNO VEZANJE PREMISE NA SKLENINO/DENTIN Z OPTIBOND™ ALL-IN-ONE TEHNIKO SAMODEJNEGA JEDKANJA
1. Pripravimo kaviteto. Temeljito jo isperemo in posušimo. (Ne smemo izsušiti).
Opomba: Za optimalno vezavo, vedno pripravimo (pobrusimo) sklenino in/ali robove pred nanosom vezivnega sredstva OptiBond™ All-In-One
2. Pretresemo stekleničko vezivnega sredstva OptiBond™ All-In-One.
Opomba: Pred prvo uporabo, močno stresamo stekleničko OptiBond™ All-In-One 10 sekund.
3. **Nanašanje iz stekleničke:** V čisto mešalno vdolbino nanesemo 2-3 kapljice vezivnega sredstva OptiBond™ All-In-One. Nemudoma po nanosu, zapremo stekleničko.
Nanašanje z Unidose™: Konice sistema Unidose™ so namenjene le za uporabo pri enem bolniku, da se prepreči navzkrižna kontaminacija bolnikov. Odpremo Unidose™ nastavek in vstavimo aplikator gobico, da napojimo konico.
4. Z aplikator gobico za enkratno uporabo nanesemo obilno količino vezivnega sredstva OptiBond™ All-In-One na površino sklenine/dentina. 20 sekund intenzivno vtiramo vezivno sredstvo na površino.
5. Nanesemo še drugi sloj vezivnega sredstva OptiBond™ All-In-One z vtiranjem še 20 sekund.
6. Vezivno sredstvo posušimo najprej z rahlim razpihavanjem, nato pa še z srednje močnim brez oljnim razpihavanjem 5 sekund.
7. Svetlobno polimeriziramo 10 sekund**.
8. Nanesemo kompozit po navodilih proizvajalca.

NAMESTITEV KOMPOZITA PREMISE
PREMISE je na voljo v mnogih odtenkih. Podrobnosti o odtenkih, ki so na voljo in njihovi uporabi, lahko najdete v poglavju „Razlaga sistema odtenkov PREMISE".
Zaradi zmanjšanega krčenja ob polimerizaciji pri sistemu PREMISE lahko nanašate plasti, debele 2,5 mm. Vsako plast temeljito polimerizirajte visokokakovostno polimerizacijsko lučko (Demetron 501 ali L.E.Demetron I)
1. Izberite odtenek (odtenke).
2. Brizge: po izbrizganju materiala na paleto povlecite bat brizge vsaj 2 polna obrata nazaj in†tako sprostite pritisk.
Unidose™: vstavite konico in jo pravilno poravnajte v razdelilniku. Konico Unidose™ vstavite v najglobljí del pripravka. Pozor: povlecite počasi in enakomerno.
3. Posamezne plasti, ki jih nanašate, ne smejo biti debelejše od 2,5 mm. Po nanosu plasti pritisnite na kompozit, da se poraddeli do robov.
4. Vsako plast presvetlite s svetlobo 40 sekund**. Če anašate več plasti, vsako plast posebej polimerizirajte priporočen čas.

OPIS SISTEMA ODTENKOV PREMISE
Odtenki sklenine in dentina
Odtenki sklenine in dentina PREMISE temeljijo na sistemu odtenkov VITA[1]. Razvili smo jih tako, da se ujemajo z odtenki naravne sklenine in dentina. Namestite jih tako, da ustrezajo plastem strukture zoba, ki ste jih odstranili med postopkom priprave.
Na voljo so tudi 4 prosojni odtenki in 2 posebno svetla, s katerimi lahko estetsko obnovite zob. V nadaljevanju lahko preberete več o posebnih odtenkih.
Prosojni odtenki
Prosojni odtenki so oblikovani za preprosto in estetsko obnavljanje zob. Ti posebni odtenki za nanos zadnje, zelo tanke plasti, ponujajo zobozdravniku vse, kar potrebuje za doseganje naravnega videza pri nadomeščanju strukture zoba. Želimo vam ponuditi orodja za ustvarjanje naravnih in lepih zob.
Vsak prosojni odtenek ima posebno kontrastno razmerje in nežno barvo. Približne vrednosti in opisi so podani v tabeli spodaj:

Odtenek	Opis	Kontrastno razmerje	Prosojnost %
Jantar	Rumena/rdeča	45-55	45-55
Siva	Siva	45-55	45-55
Prozorna	Netoniran	45-55	45-55
Zelo prozorna	Netoniran	20-30	75-80

Zelo svetla odtenka (XL1, XL2)
Zelo svetla odtenka lahko uporabite za obnovo beljenih in mlečnih zob. Oba sta svetlejša od najsvetlejših odtenkov VITA[1]. Da bi se nanju navadili, priporočamo, da jih nekajkrat preizkusite zunaj ust.
Standardni kompleti vsebujejo vodnik, ki vam pomaga pri določanju odtenka. Vzorci v vodniku za odtenke vam natančno pokažejo, kakšni bodo odtenki videti po sušenju.
Stisljivi odtenki
Na voljo so trije stisljivi odtenki za uporabo pri obnavljanju zadnjih zob. Ti odtenki, ki se ujemajo s sistemom odtenkov VITA[1], so bolj viskozni od preostalih odtenkov PREMISE. Delujejo na enak, trimodalni način, vendar je skupna količina polnila teh odtenkov večja, zaradi česar so vrednosti krčenja stisljivega materiala nekoliko manjše kot pri preostalih odtenkih. Zato je priporočena debelina plasti stisljivih odtenkov 3 mm, kar zobozdravniku prihrani čas pri postopku obnavljanja zoba.
Spodaj je seznam odtenkov, ki so na voljo pri kompozitnem sistemu PREMISE.
Odtenki sklenine: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Odtenki dentina: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Prosojni odtenki: Jantar / Siva / Prozorna / Zelo prozorna
Zelo svetli odtenki: XL1 / XL2 (XL2 je bolj bel kot XL1)
Stisljivi odtenki: A3, A3.5, A4
Odtenek je natisnjen na vrhu bata brizge, ob lopatici. Naveden je tudi na oznaki vsake brizge. Odtenek je natisnjen tudi na konicah Unidose™, da ne bi prišlo do napake, če izgubite originalno ovojnino.
Napotki za sterilizacijo pištole za kompozit Unidose™: Avtoklaviranje s paro: 3 minute pri 134°C (273°F)
[1] VITA je registrirana blagovna znamka družbe VITA Zahnfabrik Company, Nemčija
* **OPOZORILO:** Vsebuje fosforno kislino. Preprečite stik s kožo, očmi in mehkimi tkivi. V primeru stika s kožo ali očmi takoj izperite z vodo. Za oči poiščite zdravniško pomoč. Ne zaužijte.
****Priporočeni časi sušenja pri uporabi luči Kerr Demetron:**
Optilux 501 10 sekund
L.E.Demetron I 10 sekund
L.E.Demetron II 5 sekund
Demi Plus, Demi 5 sekund
Za vse druge luči upoštevajte izdelovalčeva priporočila.
OPOZORILO: Nepopolnoma strjena metakrilna smola lahko povzroči kontaktni dermatitis in poškoduje pulpo. Preprečite stik s kožo, očmi in mehkimi tkivi. Po stiku temeljito izperite z vodo.

ČESKY

Třísložkový kompozitní materiál

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli koupit další z kvalitních výrobků společnosti Kerr. Společnost Kerr si za více než 100 let vybudovala solidní pověst v oblasti špičkových produktů, které představují významnou hodnotu pro stomatologické veřejnost. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod.
PREMISE je světlem tuhnoucí dentální kompozitní materiál na bázi pryskyřice určený pro přímou aplikaci. Materiál PREMISE nabízí vysokou leštitelnost, velkou mechanickou pevnost a sníženou polymerační kontrakci, protože obsahuje tři odlišné plnivá (je třísložkový). Je vhodný pro všechny třídy kazů.
Materiál PREMISE není třeba zchlazovat; doporučuje se skladovat při pokojové teplotě.
Trvanlivost je tři roky od data výroby. Datum expirace je vyznačeno na stříkačkách a na krabičkách doplňkového balení Unidose™. Po uplynutí data expirace výrobek nepoužívejte.
Pro polymeraci kompozitu se také doporučuje používat vysoce výkonný spolehlivý zdroj viditelného světla (např. Kerr Demetron 501 nebo L.E. Demetron I).
Všimněte si, že materiál PREMISE obsahuje fotoiniciátor kafrchinon, který se aktivuje přibližně při vlnové délce 465 nm. Před použitím chraňte kompozit před viditelným světlem.

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE:
Tento kompozitní materiál je možno zakoupit ve stříkačce nebo v balení Unidose™. Pro každé balení platí určité podmínky zacházení a skladování, které zaručují maximální užitnost po celou dobu životnosti materiálu. Prosíme dodržujte níže uvedený návod pro balení, které jste si zvolili.
Balení ve stříkačce: Pro zajištění maximální užitnosti stříkaček – po vytlačení výplně ze stříkačky otočte rukojetí zpět, aby se ve stříkačce snížil tlak. Tím zabráníte zatvrdnutí materiálu v uzávěru a zabezpečíte použití kompozitu po uskladnění.
Balení Unidose™: **Hroty Unidose™ jsou určeny POUZE PRO POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA, k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty.** Po dokončení výplně není již možné dále Unidose™ použít.

PŘED APLIKACÍ: DOPORUČENÍ JAK KVALITNĚ BONDOVAT
- Izolujte zub od okolního chrupu. Použijte průhledné tenké pásky. Doporučujeme použít koferdam.
- Ukazuje se, že vlhké povrchy dentinu spíše než suché až přesušené zesilují pojivost dnešních moderních adhesiv (např. OptiBond™ Solo Plus). POZNÁMKA: Za zvlhčení se nepovažuje potřísnění krví nebo slinami.
- Jednotlivé kroky aplikace je třeba dodržovat přesně podle tohoto letáku.
- Věnujte čas kontrole povrchu, na který budete kompozit aplikovat.
- Doporučuje se dentin naleptat.
- Zkontrolujte, zda se ve vzduchové pistoli nenachází olej ani jiné nečistoty.

OPTIBOND™ SOLO PLUS a OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Jestliže jste si zakoupili základní sadu PREMISE (Standard Kit), povšimněte si přiloženého OptiBond™ Solo Plus. Jedná se o adhesivum doporučené pro všechny kompozitní materiály společnosti Kerr.
Přípravek OptiBond™ Solo Plus je z 15 % tvořen baryovým sklem o tloušťce 0,4 mi, které je obsaženo i ve výrobku Kerr Point 4. Tato unikátní technologie poskytuje vysokou ochranu před mikroskopickým únikem a zároveň udržuje vysokou sílu vazby na různé povrchy. Náplň zpevňuje zónu přechodu (hybridní zónu) a rovněž proniká tubuly dentinu a vytváří skutečné „strukturní vazby". U přípravku OptiBond™ Solo Plus jsou promotory adheze uloženy v alkoholovém roztoku, což zásadně vylučuje nepříjemnou nutnost vrstvení a opakující aplikace, která je běžná u acetonových adhesiv. Přípravek OptiBond™ Solo Plus je určen pro přímý i nepřímý bonding (ve spojení s fixační složkou).
Přípravek OptiBond™ Solo Plus je k dispozici ve dvou baleních: Láhev a Unidose™. Balení adhesiva Unidose™ firmy Kerr je prvním svého druhu. Bylo navrženo jako progresivní krok směrem k zajištění čerstvého materiálu pro každou adhesi a je posledním novinkou kontroly infekce. Toto balení je chráněno patentem USA č. 5 860 806.
Přípravek OptiBond™ Solo Plus lze aplikovat technikou totálního leptání ("total-etching") (povrch dentinu i skloviny je naleptán před aplikací výplně) nebo -technikou samoleptání ("self-etching") (leptadlo je součástí spoje).
V zájmu vašeho pohodlí obsahuje balení kyselinu fosforečnou pro techniku totálního leptání ("total-etching") a rovněž lahvičku OptiBond™ Solo Plus Self Etch Primer pro případy použití techniky samoleptání ("self-etching").
Pokyny pro obě techniky jsou uvedeny níže.

PŘÍMÝ BONDING MATERIÁLU PREMISE NA SKLOVINU/ DENTIN S OPTIBOND™ SOLO PLUS TECHNIKA TOTÁLNÍHO LEPTÁNÍ ("TOTAL-ETCHING")
1. Izolujte a osušte.
2. Aplikujte přípravek PREMISE Kerr Gel Etchant* (leptadlo) na skloviny a dentin a ponechte po dobu 15 sekund. Poté veškeré leptadlo důkladně opláchněte.
3. Lehce osušte, ale nepřesušujte.
4. Pokud používáte přípravek Solo Plus v lahvi, před použitím lehce protřepte. Pokud používáte přípravek Solo Plus v balení Unidose™, přehněte polštářek uprostřed a obal odložte stranou.
5. Lehkými tahy natírejte přípravek OptiBond™ Solo Plus po dobu 15 sekund na povrch dentinu/skloviny.
6. LEHCE osušte vzduchem po dobu maximálně 3 sekund.
7. Polymerujte světlem po dobu 20 sekund**.
8. Následně aplikujte kompozitní materiál PREMISE.

Poznámka: Spotřební pomůcky k míchání Kerr, hroty na gelové leptadlo a aplikační hroty jsou určeny pouze k jednorázovému použití k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty.

PŘÍMÝ BONDING MATERIÁLU PREMISE NA SKLOVINU/DENTIN S OPTIBOND™ ALL-IN-ONE TECHNIKA SAMOLEPTÁNÍ ("SELF-ETCHING")
1. Vypreparujte kavitu. Důkladně vypláchněte vodním sprejem a osušte vzduchem (nepřesušte).
Poznámka: Pro optimální adhezi vždy před aplikací adheziva OptiBond™ All-In-One zkoste (zbruste) všechny sklovinné okraje.
2. Krátce protřepejte lahvičkou s adhezivem OptiBond™ All-In-One.
Poznámka: Před prvním použití silně protřepejte lahvičkou s adhezivem OptiBond™ All-In-One po dobu 10 sekund.
3. **Balení v lahvičce**: Vykápněte 2-3 kapky adheziva OptiBond™ All-In-One do čisté jamky aplikační podložky. Neprodleně uzavřete lahvičku víčkem.
Balení Unidose™: Hroty Unidose™ jsou určeny POUZE PRO POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA, k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty. Otevřete balení Unidose™ a namočte aplikační štěteček do nádobky, aby se jeho špička nasytila.
4. Pomocí jednorázového aplikačního štětečku naneste větší množství adheziva OptiBond™ All-In-One na povrch skloviny/dentinu. Potírejte povrch krouživými pohyby po dobu 20 sekund.
5. Naneste druhou dávku adheziva OptiBond™ All-In-One krouživými pohyby po dobu 20 sekund.
6. Nejprve osušte adhezivum jemným proudem vzduchu a pak je nejméně po dobu 5 sekund suště středně silným proudem nekontaminovaného olejem.
7. Polymerujte světlem po dobu 10 vteřin**
8. Aplikujte kompozitní materiál v souladu s návodem k použití výrobce materiálu.

APLIKACE KOMPOZITNÍHO MATERIÁLU PREMISE
Výplně PREMISE jsou k dispozici v široké paletě odstínů. Podrobnosti o všech dostupných odstínech a jejich širokém použití najdete v Návodu pro sadu odstínů PREMISE, který je uvedený níže.
Díky nižší polymerační kontrakci materiálu PREMISE je možné pokládat vrstvy po 2,5 mm.
Nezapomeňte polymerovat každou vrstvu kvalitní polymerační lampou (Demetron 501 nebo L.E.Demetron I)
1. Vyberte požadované odstíny.
2. Balení ve stříkačce: po vytlačení materiálu na podložku nejdříve zkontrolujte, zda jste alespoň dvakrát otočili rukojetí zpět ke snížení tlak kompozitu v tubě.
Balení Unidose™: vložte polštářek a důkladně jej zapracujte během aplikace. Umístěte hrot Unidose™ co nejhlouběji do připravené oblasti. Varování: materiál vytlačujte pomalu rovnoměrným tlakem.
3. Nedoporučujeme používat najednou navrstvení větší než 2,5 mm. Po nanesení vrstvy uhlaďte kompozit, aby byla zajištěna kongruence okrajů.
4. Každé navrstvení polymerujte 40 sekund, aby došlo k zatvrdnutí**. Pokud pracujete na více plochách, polymerujte každou z nich po doporučenou dobu.

NÁVOD PRO SADU ODSTÍNŮ MATERIÁLU PREMISE
Odstíny skloviny a dentinu
Odstíny skloviny a dentinu PREMISE jsou založeny na systému odstínů VITA[1]. Byly vyvinuty, aby odpovídaly opacitě skloviny a dentinu; umísťujte je tak, aby korespondovaly s vrstvami zubní struktury, které jste odstranili během přípravy.
-K dispozici jsou taky 4 jedinečné průhledné a 2 extra světlé odstíny, jež umožňují dosáhnout jak estetických, tak funkčních záměrů. Další pokyny pro tyto zvláštní odstíny jsou uvedeny níže.
Průhledné odstíny
Průhledné odstíny umožňují relativně jednoduše vytvářet vysoce estetické výplně. Protože se aplikují jako konečná vrstvička do úzkých hloubek, tyto speciální odstíny umožňují stomatologovi uměle nahradit strukturu zubu tak, že je dosaženo výsledku srovnatelného se zubem živým. Naším cílem je poskytnout nástroje na vytvoření skutečné hloubky a krásy každé výplně.
Každý průhledný odstín má určitou míru kontrastu a nepatrné zabarvení. Viz tabulka s přibližnými hodnotami a popisy:

Odstín	Popis	Míra kontrastu	Průhlednost v %
Jantarový	Žlutočervený	45-55	45-55
Šedý	Šedý	45-55	45-55
Čistý	Netónovaný	45-55	45-55
Supercistý	Netónovaný	20-30	75-80

Extra světlé odstíny (XL1, XL2)
Velmi světlé odstíny se velmi dobře hodí k běleným i mléčným zubům. Oba jsou světlejší než nejsvětlejší odstíny systému VITA[1]. Abyste se s těmito odstíny seznámili, doporučujeme vyzkoušet je mimo ústní dutinu.
Základní sada (Standard Kit) obsahuje vzorník barevných odstínů pro dosažení jednotlivých odstínů. Ve vzorníku barevných odstínů jsou uvedeny přehledy, díky kterým můžete určit barvu odstínu po procesu polymerace.
Viskózní odstíny
Pro vytváření zadních výplní jsou k dispozici tři viskózní odstíny. Tyto odstíny, kódované podle systému VITA[1], mají vyšší viskozitu než ostatní odstíny materiálu PREMISE. Ačkoli využívají stejnou třísložkovou technologii jako ostatní odstíny, celkový obsah náplně viskózních odstínů je vyšší. Následkem toho jsou oproti ostatním odstínům mírně sníženy hodnoty smrštění viskózního materiálu. Proto se doporučuje vrstvit tyto odstíny po 3 mm, což by mělo stomatologovi ušetřit čas během tvorby výplně.
V následující části je uveden seznam odstínů, které jsou k dispozici k výplni PREMISE:
Odstíny skloviny: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Odstíny dentinu: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Průhledné odstíny: Jantarový / Šedý / Čistý / Superčistý
Velmi světlé odstíny: XL1 / XL2 (XL2 je světlejší než XL1)
Viskózní odstíny: A3, A3.5, A4
Odstín je na tubách uveden na pístu blízko rukojeti. Odstín je také uveden na štítku každé tuby. Ačkoliv je odstín uveden i na polštářcích Unidose™, ukládejte je do původní krabičky, aby nedošlo k záměně.
V následující části jsou uvedena doporučení pro sterilizaci aplikátoru pro polštářky Unidose™: Sterilizace párou v autoklávu: 3 minuty při teplotě 134 °C (273 °F)
[1] **VITA** je registrovaná obchodní značka společnosti VITA Zahnfabrik, Německo
* **VAROVÁNÍ:** Obsahuje kyselinu fosforečnou. Zabraňte kontaktu s pokožkou, zrakem a měkkými tkáněmi. Při zasažení očí nebo pokožky zasažené místo ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívat vnitřně.
****Doporučené doby vytvrzení při použití polymerizačních lamp Kerr Demetron:**
Optilux 501 10 vteřin
L.E.Demetron I 10 vteřin
L.E.Demetron II 5 vteřin
Demi Plus, Demi 5 vteřin
U ostatních typů polymerizačního světla dodržujte doporučení výrobce.
VAROVÁNÍ: Nezatvrdlá metakrylátová pryskyřice může způsobit dermatitidu a poškodit zubní dřeň. Zabraňte kontaktu s pokožkou, zrakem a měkkými tkáněmi. Zasažené místo důkladně omyjte vodou.

TÜRKÇE

Tri-Modal Kompozit Restorasyon Materyali

Üstün kaliteli bir Kerr ürününü satın almaya karar verdiğiniz için size **teşekkür ederiz.** 100 yılı aşkın bir süredir Kerr, diş hekimlerine ve diş hekimliği sektörüne sunduğu büyük değer taşıyan ileri teknoloji ürünleri ile dünyaca ünlü bir marka haline gelmiştir. Ürünü kullanmadan önce lütfen bu talimatı okuyunuz.
PREMISE, direkt yöntemle uygulanma amacıyla tasarlanmış, ışıkla sertleşen reçine bazlı bir kompozittir. Üç değişik tip dolgu maddesi (tri-modal) içeren PREMISE, yüksek cilalama olanağı, yüksek mekanik direnç ve minimize edilmiş polimerizasyon büzülmesi gibi avantajlara sahiptir. Bu malzeme, tüm kavite sınıfları endikedir.
PREMISE'in buzdolabında saklanması gerekmeyip, oda sıcaklığında saklanması önerilir. Ürünün raf ömrü, üretim tarihinden sonra 3 yıldır. Ürünün son kullanım tarihi, hem şırıngalarda ve hem de Unidose™ yedek kutularında işaretlidir. Ürünü, son kullanım tarihi geçtikten sonra kullanmayınız.
Bu malzemenin sertleşmesi için güvenilir, yüksek güçte bir ışık kaynağının kullanımı önerilir (örneğin Kerr Demetron 501 veya L.E. Demetron I gibi). PREMISE materyalinin, foto reaksiyon oluşturan kafur kinon maddesini kullandığını ve bunun yaklaşık olarak 465 nm aralığında etkinleştiğini unutmayınız.
Bu kompozit ürünün, kullanılmadan önce gözle görünen herhangi bir ışık kaynağından korunmasına özellikle dikkat edilmelidir.

LÜTFEN AŞAĞIDAKİLERE DİKKAT EDİNİZ:
Bu kompoziti şırınga ile ya da Unidose™ yoluyla kullanmak üzere satın almış bulunuyorsunuz. Kullanımı süresince maksimum performans elde etmek için bu iki paketleme sistemi içinde geçerli olan birtakım bakım ve saklama kuralları vardır. Seçtiğiniz paketleme tipine göre aşağıda verilmiş olan önerileri lütfen izleyiniz.
Şırınga ile Uygulama: Kullanım sırasında şırıngalardan maksimum performans almak için; kompoziti kullandıktan sonra şırınganın vidalı pistonunu iki defa ters yöne döndürerek oluşacak basıncı azaltın. Bu şekilde kapakta malzemenin birikmesi önlenir ve sakladıktan sonra materyalin güvenilir bir şekilde kullanımı sağlanır.
Unidose™ ile Uygulama: Unidose™ uçları, hastalardan birbirine enfeksiyon bulaşmasını önlemek için, yalnızca tek bir hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bir hasta için materyal kullanıldıktan sonra tekrar kapağı kapatmayın ve/veya Unidose™ ucunu tekrar kullanmayın.

PREMISE UYGULAMASINDAN ÖNCE BONDING KULLANIM ÖNERİLERİ
- Dolgu yapılacak dişi diğer dişlerden izole edin. İzolasyon için ince saydam stripler kullanın. Rubberdam uygulanması şiddetle tavsiye edilir.
- Nemli dentin yüzeyleri, yeni jenerasyon yüzey bondinglerinin (örneğin OptiBond™ Solo) daha çabuk sertleşmesini sağlar. NOT: Nem, kan ve tükürük kontaminasyonu demek değildir.
- Malzemenin kullanımı sırasında uygulanacak adımlar bu kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde izlenmelidir.
- Yüzey teşhisi ve materyaller tespit edilmelidir.
- Total-etch tekniğiyle ilgili klinik testler yapılmıştır. Mümkünse dentin yüzeyine etching yapılması tavsiye edilir.
- Lütfen hava spreyinizin yağ veya diğer bulaşıcı maddelerle kirlenmemiş olmasına dikkat ediniz.

OPTIBOND™ SOLO PLUS ve OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Standart PREMISE kitini satın aldıysanız pakete OptiBond™ Solo Plus ürününün dahil olduğunu göreceksiniz. OptiBond™ Solo Plus, tüm Kerr ürünleri ile kullanımı önerilen bir adezivdir. OptiBond™ Solo Plus, Kerr Point 4 kompozitde de bulunan 0,4 mikron baryum cam ile %15 oranında doldurulmuştur. Bu eşsiz teknoloji, hem mikro sızdırmaya karşı üstün koruma sağlar, hem de çeşitli yüzeylere büyük güçle yapışma olanağı sağlar. Bu dolgu maddesi, karma bölgeyi perçinlemekle kalmayıp, küçük dentin kanallarına işleyerek gerçek bir "yapısal bağlama" sağlar. OptiBond™ Solo Plus içinde yapışmayı arttıran maddeler etanoldan oluşan bir çözücü içinde bulunduğundan çoğu zaman asetonlu adezivlerde görülen birden fazla katlama ihtiyacını ve sürekli uygulamaları büyük ölçüde azaltır. OptiBond™ Solo Plus, hem direkt ve indirekt bonding uygulamalarında endikedir.
OptiBond™ Solo Plus, iki farklı paketleme sistemi ile piyasaya sunulmaktadır: Şişe ve Unidose™. Kerr'in Unidose™ adeziv uygulama sistemi, bu türde piyasaya sunulan ilk sistem olup, her bonding işlemi için taze ürün kullanmak ve kontaminasyonu önlemek için tasarlanmıştır. Patenti, A.B.D. Patent No. 5.860.806 ile koruma altındadır.

OPTIBOND™ SOLO PLUS İLE PREMISE'İN DİREKT MİNEYE/DENTİNE BAĞLANMASI TOTAL ETCH YÖNTEMİ
1. Dişi İzole edip, kurulayın.
2. Kerr Gel Etchant* etching jelini, diş minesi ve dentin üzerine 15 saniye süreyle uygulayın. İyice çalkalayıp, tüm etching malzemesinin giderilmiş olmasına dikkat edin.
3. Hafifçe kurulayın, fakat tamamen kurutmayın.
4. Eğer şişede Solo Plus kullanıyorsanız, kullanmadan önce şişeyi kısa bir süre çalkalayın. Eğer Unidose™ yönlemiyle Solo Plus kullanıyorsanız, kapsülü ortadan büküp döndürerek sap kısmını atın.
5. Fırçalama yöntemi ile OptiBond™ Solo Plus'ı mine/dentin üzerine 15 saniye süreyle uygulayın.
6. 3 saniye süreyle hafif havaya tabi tutun
7. 20 saniye ışın uygulayın**.
8. PREMISE kompozit uygulamasına geçiniz.

Not: Kerr Atılır Karıştırma Hazneleri, Jel Aşındırma uçları ve Uygulama Uçları yalnızca tek kullanım için tasarlanmıştır, yalnızca tek bir hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

OPTIBOND™ ALL-IN-ONE İLE PREMISE'İN DİREKT MİNEYE/DENTİNE BAĞLANMASI SELF ETCHING YÖNTEMİ
1. Çürüğü hazırlayın. Su püskürterek iyice yıkayın ve kurumasını bekleyin (tamamen kurutmayın).
Not: En iyi yapışma için, OptiBond™ All-In-One yapıştırıcıyı uygulamadan önce mutlaka tüm mineyi ve/veya marjinleri hazırlayın (eğim verin).
2. OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı şişesini kısa bir süre çalkalayın.
Not: İlk kullanımda, OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı şişesini 10 saniye boyunca sertçe çalkalayın.
3. **Şişe Uygulaması:** Temiz bir hazneye 2-3 damla OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı damlatın. Damlatma işleminin ardından kapağı hemen kapatın.
Unidose™ Uygulaması: Unidose™ uçları, hastalardan birbirine enfeksiyon bulaşmasını önlemek için, yalnızca tek bir hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Tek doz cihazını açın ve uca emme meydana gelmesini sağlamak için uygulama fırçasını kutuya sokun.
4. Tek kullanımlık uygulama fırçasını kullanarak mine/dentin yüzeyine bol miktarda OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı uygulayın. 20 saniye süresince fırçalayarak hareketiyle yüzeye uygulayın.
5. 20 saniyelik fırça hareketiyle ikinci bir OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı uygulaması gerçekleştirin.
6. Yapıştırıcıyı önce hafif, ardından orta dereceli yağ içermeyen havayla en az 5 saniye süresince kurutun.
7. 10 saniye ışıkla sertleştirin**.
8. Kompoziti üreticinin kullanım talimatlarına göre uygulayın.

PREMISE KOMPOZİT MADDESİNİN YERLEŞTİRİLMESİ
PREMISE, çeşitli renk tonlarında piyasaya sunulmuştur. Mevcut tüm renk tonları ve bunların kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi için lütfen aşağıdaki "PREMISE Renk Sistemi Açıklamaları" kısmına bakınız.
PREMISE, polimerizasyon büzülmesinin minimal düzeyde olması nedeniyle 2,5 mm'lik tabakalar halinde kullanılabilir. Üstün kaliteli bir ışık kaynağı ile (Demetron 501 veya L.E.Demetron I) her tabakayı tamamen sertleştirmeyi unutmayınız.
1. Arzu edilen renk tonunu (tonlarını) seçiniz
2. **Şırınga ile Uygulama:** Malzemeyi ped üzerine çıkarttıktan sonra şırıngayı en az iki defa tamamen döndürüp geri çekerek malzeme üzerindeki basıncı azaltınız. **Unidose™ ile Uygulama:** ucu takıp, aletin gövdesi içinde uygun şekilde yerine oturmasını sağlayınız. Unidose™'un ucunu, kavitenin en derin kısmına yerleştirin. Dikkat: eşit düzeyde basınç uygulayarak malzemeyi yavaşça itip çıkartın.
3. Her defasında çıkartılan malzeme 2,5 mm'yi aşmamalıdır. Çıkartılan malzemeyi yerleştirdikten sonra kompoziti kavite içine kondanse ederek ideal kenar uyumunu sağlayın.
4. Kullandığınız kısımların her birini 40 saniye süreyle ışıkla sertleştirin. Birden fazla yüzey söz konusu ise, yüzeylerin her birini önerilen bu süre boyunca ışıkla sertleştirin.

PREMISE RENK SİSTEMİNİN AÇIKLAMASI
Mine ve Dentin Renk Tonları
PREMISE'in mine ve dentin renk tonları, VITA skalasına dayanmaktadır. Bu renk tonları, diş minesinin ve dentinin opaklık derecesine uymak üzere geliştirilmiş olup, hazırlık sürecinde ortaya çıkan diş tabakalarına uygun olacak şekilde seçilerek yerleştirilmelidir.
Ayrıca, estetik ve restoratif hedeflerinizi gerçekleştirmekte size yardımcı olmak üzere 4 adet eşsiz yarı saydam ve 2 adet çok açık renk tonları da mevcuttur. Bu özel renk tonlarının açıklaması aşağıda yer almaktadır.
Yarı Saydam Renk Tonları
Yarı saydam renk tonları, estetik açıdan üstün restorasyonların kolayca yaratılmasına yardımcı olmak amacıyla tasarlanmıştır. Gayet ince derinlikte en son tabaka olarak kullanılması tasarlanan bu özel renk tonları, diş yapısının en doğal sonuçları elde edilerek restore edilmesi için diş hekimlerinin gereksinimlerini sağlar. Hedefimiz, sizlere her restorasyonda doğal derinlik ve güzelliği yaratabilmeniz için gereken araçları sunmaktır.
Yarı saydam renk tonlarının her birinin kendine özgü kontrast oranı ve hafif bir rengi vardır. Renk tonlarının yaklaşık değerleri ve tarifi için lütfen aşağıdaki tabloya bakınız:

Ton	Tarif	Kontrast Oranı	Yarı Saydamlık %
Amber	Sarı/Kırmızı	45-55	45-55
Gri	Gri	45-55	45-55
Berrak	Renksiz	45-55	45-55
Süper Berrak	Renksiz	20-30	75-80

Ekstra Açık Tonlar (XL1, XL2)
Ekstra açık tonlar, beyazlatma işlemi yapılmış dişlerle süt dişlerinde tercih edilmelidirler. Bu tonlar, en açık VITA[1] tonundan daha da açıktırlar. Bu renklerin kullanılmasından önce ağız dışında kullanılması önerilir.
Standart kitler, renk seçiminde size yardımcı olacak bir renk kılavuzunu içerir. Renk kılavuzundaki etiketler, tonların her birinin sertleşme sonrasında da nasıl bir görüntü alacağını doğru bir şekilde göstermek üzere tasarlanmıştır.
Kondanse edilebilir Renk Tonları
Posterior kompozit restorasyonunda kullanılabileceğiniz üç sıkıştırılabilir renk tonu mevcuttur. VITA[1] ton sistemi ile kodlanmış olan bu renk tonları, diğer PREMISE renk tonlarından daha fazla oranda viskoziteye sahiptir. Diğer renk tonlarında olduğu gibi trimodal teknolojiye sahip olan bu tonların toplam dolgu yükleme kapasitesi daha fazladır. Bunun sonucunda Kondanse edilebilir materyalin daralma değeri diğer tonlara nazaran daha düşüktür. Bu nedenle, kondanse edilebilir renk tonu için 3 mm'lik artımlarla kullanımı önerilmekte olup, bu da restorasyon sırasında diş hekimine zaman kazandırır.
PREMISE Kompozit Sisteminin mevcut renk tonlarının listesi aşağıda yer almaktadır:
Mine Tonları: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Dentin Tonları: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Yarı Saydam Tonlar: Amber / Gri / şeffaf / Süper şeffaf
Ekstra Açık Tonlar: XL1 / XL2 / (XL2, XL1'den daha beyazdır)
Kondanse edilebilir Tonlar: A3, A3.5, A4
Renk tonu, şırınga pistonunun üst kısmında, kanadın yanında damgalanmıştır. Ayrıca, her şırıngadaki materyalin tonu, şırınganın etiketinde de belirlenmiştir. Orijinal kutular kaybolduğu takdirde herhangi bir karışıklığı önlemek amacıyla, Unidose™ uçları da renk tonu ile damgalanmıştır. Unidose™ Kompozit Tabanca Sterilizasyon kuralları şöyledir : Buharlı Otoklav: 134°C'de (273°F) 3 dakika.
VITA[1], VITA Zahnfabrik Şirketi, Almanya'nın tescilli ticari markasıdır.
***DİKKAT:** Fosforik asit içerir. Cilt, gözler ve yumuşak dokuyla temasını önleyin. Cilde veya gözlere temas edecek olursa derhal bol suyla temizleyin. Gözlerle temas halinde tıbbi bakım gerekir. Yutmayın.
****Kerr Demetron Işıklarının kullanımı için önerilen Sertleşme Süreleri:**
Optilux 501 10 saniye
L.E.Demetron I 10 saniye
L.E.Demetron II 5 saniye
Demi Plus, Demi 5 saniye
Diğer ışıklar için üreticinin önerilerine bakın.
DİKKAT: Sertleşmemiş metakrilat reçinesi, temas sonucunda kontakt dermatite ve pulpada hasara neden olabilir. Cilt, gözler ve yumuşak dokuyla temasını önleyin. Temas edecek olursa bol suyla yıkayın.

EESTI

Kolmedimensiooniline komposiittäidismaterjal

Täname Teid otsuse eest osta järjekordne Kerr'i kvaliteettoode. Enam kui 100 aasta jooksul on Kerr omandanud kuulsust hambaravivaldkonnas suurt väärtust omavate juhtivate toodete alal. Palume, et leiaksite aega nende juhiste läbilugemiseks enne materjali kasutamist.
PREMISE on valguskõvastuv vaikudel põhinev hammaste komposiittäidismaterjal, mis on mõeldud otseseks paigaldamiseks. Kasutades kolme täitematerjali tüüpi (kolmedimensiooniline), on PREMISE'i eesmärk pakkuda head poleeritavust, suurt mehaanilist tugevust ja väikesemat polümerisatsioonikootumist. Ta on näidustatud kõigi kaariese klasside korral.
PREMISE'i ei ole vaja jahutada ja komposiiti on soovitatav säilitada ümbritseva ruumiga samal temperatuuril. Kõlblikkusaeg on 3 aastat alates tootmiskuupäevast. Aegumiskuupäev on märgitud nii süstaldel ja Unidose™-täidisekarpidele. Mitte kasutada pärast aegumiskuupäeva.
Selle toote kasutamisel on soovitatav kasutada töökindlat suure võimsusega polümerisatsioonilampi allikat (nagu näiteks Kerr Demetron 501 või L.E. Demetron I). Palun pidage meeles, et PREMISE kasutab fotoinitsiaatorit kamperkinooni, mis aktiveerub umbes 465 nm vahemikus.
Enne kasutamist tuleb komposiiti igati kaitsta nähtava valguse eest.

PALUN PIDAGE MEELES JÄRGMIST:
Te ostsite selle komposiidi kas süstlas või Unidose™ pakkides. Igal tarneviisil on kindlad käsitsemis- ja säilitusnõuded, mis järgimise korral tagavad kasutajale materjali suurepärase töökindluse materjali kogu kasutusea vältel. Palun järgige allpool toodud õigeid soovitusi vastavalt Teie poolt valitud tarneviisile.
Tarne süstaldena: et tagada süstalde optimaalne töökindlus kasutamise ajal: pärast komposiidi väljasurumist vähendage survet, pöörates süstla käepidet kaks pööret tagasi. See väldib materjali ummistumist korgis ja tagab säilitamisjärgselt komposiidi töökindla kasutamise.
Unidose™-tarne: **Unidose™ otsikud on mõeldud ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS ÜHEL PATSIENDIL, et kaitsta patsiente ristnakkuse eest.** Unidose™-otsikut uuesti mitte kinni keerata ja/või uuesti kasutada, kui materjali on selle patsiendi jaoks juba kasutatud.

ENNE PAIGALDAMIST: SOOVITUSED ÕIGE BONDING-ÜHENDUSE KOHTA
* Isoleerige hammas külgnevatest hammastest. Kasutage kindlapiirilisi õhukesi kaitseribasid. Väga soovitav on kummikaitse.
* On tõestatud, et niisked dentiini pinnad – võrreldes kuiva, veetustatud dentiiniga – suurendavad tegelikult tänapäevaste kaasaegsete sidusainete (nagu näiteks OptiBond™ Solo Plus) siduvaid omadusi. MÄRKUS: "Niiske" ei tähenda kontaminatsiooni vere ega süljega.
* Selles juhendbrošüüris toodud paigaldamise järjekorda tuleb täpselt järgida.
* Võtke aega, et tuvastada pind, mille külge sidumine toimub.
* Soovitatav on söövituv dentiin.
* Palun kandke hoolt, et Teie õhukeskkond on puhas õlist ja teistest saasteainetest.

OPTIBOND™ SOLO PLUS ja OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Kui olete ostnud PREMISE standardkomplekti, märkate, et see sisaldab OptiBond™ Solo Plus'i. See on kõigis Kerr'i komposiitides soovitatav adhesiiv. OptiBond™ Solo Plus on 15% ulatuses täidetud sama 0,4-mikronilise baariumklaasiga nagu Kerr Point 4 komposiit. See unikaalne tehnoloogia tagab kõrgetasemelise kaitse mikrolekete vastu, säilitades samas kõrge sidumistugevuse erinevate pindade suhtes. Täidis mitte ainult ei tugevda hübriidtsooni, vaid tungib ka dentiinikanalitesse, luues tõelise "strukturaalse sideme". OptiBond™ Solo Plus'i puhul on adhesiooni promootorid sisestatud etanoolilahusesse, vähendades nii suuresti tööemahukat vajadust korduvate katmiste ja pidevate reaplikatsioonide järele, mis on tavaliselt atsetooni-adhesiivide puhul. OptiBond™ Solo Plus on näidustatud nii direktseteks kui indirektseteks (seotuna täidismaterjaliga) sidusaine aplikatsioonideks.
OptiBond™ Solo Plus on kättesaadav kahel tarneviisil: pudelites ja Unidose™ pakkides. Kerr'i Unidose™-tarnena adhesiivisüsteem oli omataoliste seas esimene, mis töötati välja progressiivse sammuna tagamaks värske materjal igaks sidumisprotseduuriks, olles ühtlasi ka parimaks infektsioonikontrolli võimaluseks. See on kaitstud USA patendiga nr 5 860 806.

PREMISE'I DIREKTNE SIDUMINE EMAILILE/DENTIINILE OPTIBOND™ SOLO PLUS TÄIELIKU SÖÖVITUSE TEHNOLOOGIAGA
1. Isoleerige ja kuivatage.
2. Kandke Kerr Gel Etchant* (söövitusgeel) emailile ja dentiinile 15 sekundiks. Loputage hoolikalt, et tagada kogu söövitusaine eemal-damine.
3. Kuivatage kergelt, ärge veetustage.
4. Kasutades Solo Plus'i pudelites, raputage pudelit kergelt enne materjali kandmist. Kasutades Solo Plus'i Unidose™-tarnena, pöörake kapslit keskosas ja visake otsikuosa ära.
5. Aplitseerige OptiBond™ Solo Plus emaili/dentiini pinnale 15 sekundi jooksul kergete hõõruvate liigutustega.
6. Kuivatage KERGELT õhuga maksimaalselt 3 sekundit.
7. Valguskõvastage 20 sekundit**.
8. Jätkake PREMISE'i komposiidi paigalda-misega.

Märkus: Kerr'i ühekordselt kasutatavad segamissüvendid, söövitusgeeli doseerimisotsikud ja aplikaatori otsikud on mõeldud ainult ühekordseks kasutuseks, et kaitsta patsiente ristnakkuse eest.

PREMISE'I DIREKTNE SIDUMINE EMAILILE/DENTIINILE OPTIBOND™ ALL-IN-ONE ISESÖÖVITUVA TEHNOLOOGIAGA
1. Prepareerige kaviteet. Loputage põhjalikult veeõhuga ja kuivatage kergelt õhuga (Ärge veetustage).
Märkus: Iga kord enne OptiBond™ All-In-One adhesiivi aplitseerimist tehke kogu emaili ja/või servade piires kaldlihv (*bevel*), et saavutada optimaalseim adhesioon.
2. Loksutage lühidalt OptiBond™ All-In-One pudelit.
Märkus: Enne esmast kasutamist raputage OptiBond™ All-In-One adhesiivi pudelit jõuliselt 10 sekundit.
3. **Pudeli kasutus:** doseerige 2-3 tilka OptiBond™ All-In-One adhesiivi puhtale segamisalusele. Pange kork pärast doseerimist otsekohe tagasi.
Unidose™ dosaatorid: Unidose™ otsikud on mõeldud ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS ÜHEL PATSIENDIL, et kaitsta patsiente ristnakkuse eest. Avage Unidose™ kandja ja sisestage aplikaatorharjake konteinerisse, et selle otsa niisutada.
4. Aplitseerige korralik kogus OptiBond™ All-In-One adhesiivi emaili/dentiini pinnale, kasutades ühekordset aplikaatorharja. Hõõruge pindasid 20 sekundit harjavate liigutustega.
5. Aplitseerige teine kiht OptiBond™ All-In-One adhesiivi harjavate liigutustega 20 sekundit.
6. Kuivatage adhesiiv esmalt õrna õhujoaga ja seejärel mõõduka õlivaba õhujoaga vähemalt 5 sekundit.
7. Valguskõvendage 10 sekundit**.
8. Aplitseerige komposiit vastavalt valmistaja kasutusjuhendile.

PREMISE'I KOMPOSIIDI PAIGALDAMINE
PREMISE on saadaval väga paljudes värvi-toonides. Üksikasjalikumat informatsiooni erinevate värvitoonide ja nende mitmesuguste kasutamisvõimaluste kohta vaadake palun "PREMISE'i toonimissüsteemi selgitusest" allpool.
PREMISE'i väikesemate kokkutõmbumise tõttu polümerisatsioonil võib kasutada 2,5 mm-seid kihte. Palun pidage meeles, et iga kiht tuleb täielikult kõvastada kõrgekvaliteedilise valguskõvastusseadmega (Demetron 501 või L.E.Demetron I).
1. Valige soovitud värvitoon(id).
2. Tarne süstaldena: pärast materjali väljasurumist padjandile tõmmake süstal vähemalt kaks täisringi tagasi, vähendamaks survet materjalile.
Unidose™-tarne: sisestage aplikaatori ots ja asetage see jaoturi sees õigesti. Asetage Unidose™-otsik preparatsiooni sügavaimasse ossa. Ettevaatust: suruge aeglaselt ühtlase survega.
3. Kihtide paksus ei tohiks olla korraga rohkem kui 2,5 mm. Pärast kihi paigaldamist koputage vastu komposiiti, et tagada servade kohandumine.
4. Valguskõvastage iga kihti 40 sekundit**. Mitme pinna puhul kõvastage iga kihti soovitatava aja jooksul.

PREMISE'I TOONIMISSÜSTEEMI SELGITUS
Emaili ja dentiini värvitoonid
PREMISE'i emaili ja dentiini värvitoonid põhinevad VITA[1] toonimissüsteemil. Need on välja arendatud emaili ja dentiini opaaksuse sobitamiseks ja need tuleks peale kanda vastavuses preparatsiooni jooksul eemaldatud hambastruktuuri kihtidele.
On olemas ka 4 unikaalset poolläbipaistvat ja 2 eriti heledat värvitooni, mis aitavad Teil saavutada oma esteetilise restauratsiooni eesmärke. Allpool on toodud nende eritoonide täiendav selgitus.
Poolläbipaistvad värvitoonid
Poolläbipaistvad värvitoonid on mõeldud selleks, et saavutada suhteliselt kergusega kõrge esteetilise väärtusega restauratsioone. Mõeldud kasutamiseks lõppkihina väga väikestesse sügavustesse, annavad need eritoonid hambaarstile kõik, mida ta vajab hambastruktuuri praktiliseks väljavahetamiseks elukestvate tulemustega. Meie eesmärk on anda Teile vahendid tagamaks iga restauratsiooni korral tõeline sügavus ja ilu.
Igal poolläbipaistval värvitoonil on spetsiifiline kontrastsuse määr ja kerge värvirjund. Palun vaadake ligikaudseid väärtusi ja kirjeldust allpool olevast tabelist:

Värvitoon	Kirjeldus	Kontrastsuse määr	Poolläbipaistvus %
Merevaik	Kollane/punane	45-55	45-55
Hall	Hall	45-55	45-55
Läbipaistev	Värvimata	45-55	45-55
Ülihele	Värvimata	20-30	75-80

Ekstra heledad värvitoonid (XL1, XL2)
Ekstra heledad värvitoonid võivad olla kasulikud valgendatud ja ka piimahammaste restauratsiooniks. Mõlemad on heledamad kui heledaimVITA[1] värvitoon. Et neid värvitoone tundma õppida, on soovitatav katsetada väljaspool suuõõnt.
Standardkomplekt sisaldab värvitoonide juhist, et aidata Teid värvivaliku protsessis. Värvitoonide näitab täpselt, milline iga värv pärast valguskõvastamist välja näeb.
Pakitavad värvitoonid (tagahammaste värvitoonid)
Tagumiste täidiste valmistamiseks on saadaval 3 pakitavat värvitooni. Nendel VITA[1] toonimissüsteemi järgi kodeeritud värvitoonidel on kõrgem viskoossus kui teistel PREMISE'i värvitoonidel. Hõlmates sama trimodaalset tehnoloogiat nagu teised värvitoonid, on nende summaarne täidisesisaldus suurem. Pakitava materjali kootumisnäitajad, võrreldes teiste värvitoonidega, on selle tulemusena veidi väiksemad. Seetõttu on nende värvitoonide soovitatav kih paksus 3 mm, mis peaks säästma hambaarsti aega restauratsiooniprotsessi jooksul.
Järgnev on loetelu PREMISE'i komposiitsüsteemiga kaasaso-levatest värvitoonidest:
Emaili värvitoonid: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Dentiini värvitoonid: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Poolläbipaistvad värvitoonid: merevaik / hall / läbipaistev / ülihele
Ekstra heledad värvitoonid: XL1 / XL2 (XL2 on valgem kui XL1)
Pakitavad värvitoonid: A3, A3.5, A4
Süstaldel on värvitoonini markeering kolvi peal, kolvilaba juures. Värvitooni tähistab ka etikett igal süstlal. Unidose™-otsikutel on samuti värvitooni markeering, et välistada segadust originaalkarpide kadumise korral.
Unidose™ Gun'i komposiitsüsteemi steriliseerimisjuhtnöörid on järgmised: auruautoklaav: 3 minutit 134 °C (273 °F) juures
[1] VITA on VITA Zahnfabrik Company (Saksamaa) registreeritud kaubamärk
* **ETTEVAATUST:** sisaldab fosforhapet. Vältige kontakti naha, silmade ja pehmete kudedega. Nahale või silmadesse sattumisel uhtuge koheselt veega. Silmadesse sattumisel pöörduge arsti poole. Mitte kasutada seespidiselt.
****Soovitatavad kõvastumisajad, kasutades Kerr Demetron valguskõvastavaid lampe:**
Optilux 501 10 sekundit
L.E.Demetron I 10 sekundit
L.E.Demetron II 5 sekundit
Demi Plus, Demi 5 sekundit
Teiste lampide puhul vaadake vastavaid tootja soovitusi.
ETTEVAATUST: kõvastumata metakrülaatvaik võib põhjustada kontaktdermatiiti ja kahjustada pulpi. Vältige kontakti naha, silmade ja pehmete kudedega. Pärast kontakti peske hoolikalt veega.

LATVIJA

Trimodāls stiprinošs kompozītmateriāls

Pateicamies par Jūsu lēmumu iegādāties vēl vienu kvalitatīvu Kerr izstrādājumu. Vairāk nekā 100 gadu laikā Kerr ir iemantojis teicamu reputāciju līdera pozīcijās esošo izstrādājumu jomā, kas ir augstu novērtēti zobārstu aprindās. Pirms materiāla lietošanas, lūdzu, veltiet mazliet laika, lai izlasītu šīs instrukcijas.
PREMISE ir gaismā cietējošs stiprinošs zobu kompozītmateriāls uz sveķu pamata, kas paredzēts tiešai ievietošanai. Tā kā tajā ir izmantoti trīs pildvielu veidi (trimodāls), PREMISE ir izveidots, lai sniegtu lielu pulējamību, lielu mehānisko izturību un samazinātu saraušanos polimerizācijas procesā. Tas ir indicēts visām kariesa klasēm.
PREMISE nav jāglabā ledusskapī, un ir pat ieteicams kompozītmateriālu glabāt apkārtējās vides temperatūrā. Glabāšanas termiņš ir 3 gadi pēc ražošanas dienas. Derīguma termiņa beigas ir atzīmētas uz šļircēm, kā arī uz Unidose™ rezerves pildījuma kārbiņām. Pēc derīguma termiņa beigām nelietot.
Tāpat ir ieteicams šī izstrādājuma cietināšanai izmantot drošu, jaudīgu redzamās gaismas avotu (tādu kā Kerr Demetron 501 vai L.E. Demetron I). Lūdzu ievērojiet, ka izstrādājumā PREMISE lietots fotoierosinātājs kamparhinons, kas aktivējas aptuveni 465 nm diapazonā.
Ir visādi jācenšas pirms lietošanas aizsargāt kompozītmateriālu no redzamās gaismas.

LŪDZU IEVĒROJIET TURPMĀK NORĀDĪTO:
Jūs esat iegādājusies (-ies) šo kompozītmateriālu vai nu nefasētu šļircē, vai arī Unidose™ fasējumā. Ar katru fasējuma veidu saistītas noteiktas prasības attiecībā uz rīkošanos ar tiem un to glabāšanu, kuras, ja tās ievēro, nodrošina lietotājam lielisku rezultātu visā materiāla derīguma laikā. Lūdzu, ievērojiet turpmāk norādītos ieteikumus atbilstoši izdarītajai fasējuma izvēlei.
Fasējums šļircē: lai nodrošinātu optimālu šļirces darbību lietošanas laikā: pēc kompozītmateriāla izlaišanas atbrīvojiet no spiediena, pagriežot šļirces rokturi par diviem apgriezieniem atpakaļ. Tas novērsīs materiāla uzkrāšanos uzgalī un nodrošinās drošu kompozītmateriāla lietošanu pēc glabāšanas.
Unidose™ fasējums: **Unidose™ uzgaļi paredzēti IZMANTOŠANAI TIKAI VIENAM PACIENTAM, lai izvairītos no pacientu savstarpējas inficēšanās.** Ja materiāls ir lietots pacientam, neaizveriet un/vai neizmantojiet atkārtoti Unidose™ fasējumu.

PIRMS IEVIETOŠANAS: IETEIKUMI PAR PAREIZU PIESAISTI
* Izolējiet zobu no blakus zobiem. Lietojiet tīras, plānas sloksnītes. Ļoti ieteicams ir gumijas koferdams.
* Ir pierādīts, ka mitra dentīna virsmas - nevis sausas, izžāvēts dentīns - faktiski veicina mūsdienīgo saistošo līdzekļu (tādu kā OptiBond™ Solo Plus) piesaistes stiprumu. IEVĒRĪBAI: „mitrs" nenozīmē piesārņotu ar asinīm vai siekalām.
* Stingri jāievēro ievietošanas secība, kāda tā ir parādīta šajā instrukciju bukletā.
* Veltiet mirkli, lai identificētu virsmu, pie kuras Jūs piesaistāt.
* Ir ieteicams kodināt dentīnu.
* Lūdzu nodrošiniet, lai gaisa pievads būtu tīrs no eļļas un citiem piesārņotājiem.

OPTIBOND™ SOLO PLUS un OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Ja iegādājāties PREMISE standartkomplekts, Jūs redzēsiet, ka tajā ir iekļauts OptiBond™ Solo Plus. Tā ir ieteicamā līmviela lietošanai ar visiem Kerr kompozītmateriāliem. OptiBond™ Solo Plus par 15% ir pildīts ar to pašu 0,4 mikronu bārija stiklu, kas ir Kerr Point 4 kompozītmateriālā. Šī unikālā tehnoloģija sniedz augstu aizsardzības līmeni pret mikrotecēšanu, vienlaikus nodrošinot lielu piesaistes stipribu dažādām virsmām. Pildviela ne vien rada stiegrojumu hibrīdzonā, bet arī iekļūst dentīna kanāliņos, izveidojot īstu "strukturālu piesaisti". OptiBond™ Solo Plus salipšanas veicinātāji ir etilspirta šķīdinātājā, tādējādi ievērojami samazinot apnicīgo vajadzību pēc daudziem pārklājumiem un pastāvīgu atkārtotu pielietošanu, kā tas parasti ir ar acetona līmvielām. OptiBond™ Solo Plus ir indicēts gan tiešā, gan netiešā (savienojumā ar plombēšanas aģentu) piesaistes pielietošanā.
OptiBond™ Solo Plus ir iegādājams divos fasējuma veidos: pudelītē un Unidose™. Kerr Unidose™ līmvielas fasējuma sistēma bija pirmā šāda veida sistēma, kas izveidota kā progresīvs solis svaiga materiāla nodrošināšanā katrā piesaistes procedūrā un maksimālā infekcijas kontrolē. Tā ir aizsargāta ar ASV patentu 5 860 806.

TIEŠĀS PIESAISTES PRIEKŠNOTEIKUMS EMALJAI/DENTĪNAM AR OPTIBOND™ SOLO PLUS TOTĀLĀS KODINĀŠANAS TEHNIKA
1. Izolējiet un žāvējiet.
2. Uz 15 sekundēm uzlieciet uz emaljas un dentīna Kerr Gel Etchant*. Rūpīgi skalojiet, nodrošiniet, lai visa kodne būtu aizvadīta.
3. Viegli apžāvējiet, neizžāvējiet.
4. Ja lietojat Solo Plus pudeles fasējumā, tieši pirms lietošanas saskalojiet pudeli. Ja lietojat Solo Plus Unidose™ fasējumā, savijiet kapsulu vidusdaļā un izmetiet kātiņa pusi.
5. Ar vieglu slaukošu kustību uzklājiet OptiBond™ Solo Plus emaljas/dentīna virsmai uz 15 sekundēm.
6. VIEGLI ar gaisu padariet plānāku maksimāli 3 sekundēs.
7. Cietiniet ar gaismu 20 sekundes**.
8. Turpiniet, uzliekot PREMISE kompo-zītmateriālu.

Piezīme: Kerr vienreiz lietojamie sajaukšanas trauciņi, gēla kodinātāja uzgaļi un aplikatora uzgaļi ir paredzēti tikai vienai lietošanas reizei, lai izvairītos no pacientu savstarpējas inficēšanās.

TIEŠĀS PIESAISTES PRIEKŠNOTEIKUMS EMALJAI/DENTĪNAM AR OPTIBOND™ ALL-IN-ONE PAŠKODINĀŠANAS TEHNIKA
1. Sagatavojiet dobumu. Rūpīgi izskalojiet ar ūdens strūklu un apžāvējiet ar sausu gaisu (neizžāvējiet).
Ievērībai! Optimālai salipšanai pirms līmvielas *OptiBond™ All-In-One* pielietošanas vienmēr sagatavojiet (slīpā griezumā) visu emalju un/vai malas.
2. Līmvielas *OptiBond™ All-In-One* pudelīti nedaudz sakratiet.
Ievērībai! Pirmo reizi lietojot, līmvielas *OptiBond™ All-In-One* pudelīti spēcīgi sakratiet 10 sekundes.
3. **Pudelītes fasējums**: izspiediet 2-3 pilienus līmvielas *OptiBond™ All-In-One* tīrā trauciņā. Pēc izspiešanas nekavējoties uzlieciet atpakaļ vāciņu.
***Unidose™* fasējums: *Unidose™* uzgaļi paredzēti IZMANTOŠANAI TIKAI VIENAM PACIENTAM, lai izvairītos no pacientu savstarpējas inficēšanās.** Atveriet *Unidose™* ierīci un tvertnē ievietojiet aplikatora otiņu, lai piesātinātu tās galu.
4. Ar vienreizlietojamo aplikatora otiņu bagātīgi uzklājiet līmvielu *OptiBond™ All-In-One* uz emaljas/ dentīna virsmas. Ar slaukošu kustību tīriet virsmu 20 sekundes.
5. Otro kārtu līmvielas *OptiBond™ All-In-One* uzklājiet ar slaukošu kustību 20 sekundes.
6. Vispirms apžāvējiet līmvielu ar vieglu gaisa plūsmu, un pēc tam ar vidēji stipru gaisa plūsmu, kas nesatur eļļu, vismaz 5 sekundes.
7. 10 sekundes** cietiniet ar gaismu.
8. Uzklājiet kompozītmateriālu saskaņā ar ražotāja lietošanas norādījumiem.

PREMISE KOMPOZĪTMATERIĀLA UZLIKŠANA
PREMISE ir pieejams lielā nokrāsu dažādībā. Izvērstus datus par visām pieejamām nokrāsām un to dažādo pielietojumu lūdzu skatīt turpmāk "PREMISE nokrāsu sistēmas izskaidrojums".
PREMISE samazinātās saraušanās dēļ polime-rizācijas procesā iespējams izmantot slāņus pa 2,5 mm. Lūdzu atcerēties katru slāni pilnīgi cietināt ar augstas kvalitātes cietināšanas iekārtu (Demetron 501 vai L.E.Demetron I).
1. Izvēlieties vēlamo (-ās) nokrāsu (-as).
2. Fasējums šļircē: pēc materiāla izspiešanas uz paliktņa noteikti pagrieziet atpakaļ šļirci vismaz par diviem pilniem apgriezieniem, lai samazinātu spiedienu uz materiālu.
Unidose™ fasējums: ielieciet uzgali un pareizi iecentrējiet padeves ierīcē. Ievietojiet Unidose™ uzgali sagatavotās vietas dziļākajā daļā. Uzmanību: izspiediet lēni ar vienmērīgu spiedienu.
3. Slāņi nedrīkst būt biezāki par 2,5 mm vienā reizē. Pēc slāņa ievietošanas nogludiniet kompozītmateriālu, lai nodrošinātu pielāgo-šanos malām.
4. Cietiniet ar gaismu katru slāni 40 sekunžu laikā**. Ja pieejamas vairākas virsmas, katru virsmu cietiniet šo ieteikto laiku.

PREMISE NOKRĀSU SISTĒMAS IZSKAIDROJUMS
Emaljas un dentīna nokrāsas
PREMISE emaljas un dentīna nokrāsas pamatojas uz VITA[1] nokrāsu sistēmu. Tās ir izveidotas, lai atbilstu emaljas un dentīna blāvumam, un tās jānovieto tā, lai atbilstu zoba struktūras slāņiem, kas ir noņemti sagatavošanas procesā.
Ir ari 4 unikālas caurspīdīgas un 2 īpaši gaišas nokrāsas, lai Jums palīdzētu sasniegt estētiskos un atjaunošanas mērķus. Plašāki paskaidrojumi par šīm īpašajām nokrāsām ir sniegti turpinājumā.
Caurspīdīgās nokrāsas
Caurspīdīgās nokrāsas ir paredzētas, lai palīdzētu relatīvi viegli panākt ļoti estētisku atjaunošanu. Paredzētas novietošanai pēdējā slānī ļoti plānā kārtiņā, šīs īpašās nokrāsas dod zobārstam visu, kas viņam/viņai vajadzīgs, lai faktiski aizstātu zoba struktūru ar īstenībai līdzīgu rezultātu. Mūsu mērķis ir dot Jums rīkus, lai katrā zoba atjaunošanā izveidotu īstu pamatīgumu un skaistumu.
Katrai caurspīdīgajai nokrāsai ir specifiska kontrastu attiecība un viegls krāsojums. Aptuvenās vērtības un apraksts lūdzu skatīt turpmāk dotajā tabulā:

Nokrāsa	Apraksts	Kontrasta attiecība	Caurspīdīgums %
Dzintars	Dzeltens/sarkans	45-55	45-55
Pelēks	Pelēks	45-55	45-55
Dzidrs	Bezkrāsas	45-55	45-55
Superdzidrs	Bezkrāsas	20-30	75-80

Īpaši gaišas nokrāsas (XL1, XL2)
Īpaši gaišas nokrāsas var būt noderīgas, lai atbilstu balinātiem, kā arī piena zobiem. Kā vieni, tā otri ir gaišāki par gaišāko VITA[1] nokrāsu. Lai pierastu pie šīm nokrāsām, ir ieteicams veikt dažus eksperimentus ārpus mutes.
Standarta komplekti satur norādījumus par nokrāsām, lai Jums palīdzētu nokrāsas izvēles procesā. Uzlīmes norādījumos par nokrāsām ir izveidotas, lai precīzi parādītu, kā katra nokrāsa izskatās pēc cietināšanas.
Blīvējamās nokrāsas
Ir trīs blīvējamās nokrāsas, pieejamas lietošanai, veicot vēlākus kompozītus. Šīm nokrāsām, kas ir kodētas VITA[1] nokrāsu sistēmā, ir lielāka viskozitāte nekā citām PREMISE nokrāsām. Tā kā tās iekļauj to pašu trimodālo tehnoloģiju, kā pārējās nokrāsas, blīvējamo nokrāsu kopējais pildvielu saturs ir lielāks. Tādēļ blīvējamā materiāla saraušanās vērtības salīdzinājumā ar citām nokrāsām ir nedaudz samazinātas. Tādēļ ieteicamais slāņa biezums blīvējamām nokrāsām ir 3 mm, kam jātaupa zobārsta laiks atjaunošanas procesā.
Turpmāk uzskaitītas nokrāsas, kas pieejamas PREMISE kompo-zītmateriālu sistēmā.
Emaljas nokrāsas: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Dentīna nokrāsas: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Caurspīdīgās nokrāsas: Dzintars / Pelēks / Dzidrs / Superdzidrs
Īpaši gaišas nokrāsas: XL1 / XL2 (XL2 ir baltāks par XL1)
Blīvējamās nokrāsas: A3, A3.5, A4
Šļircēm nokrāsa ir uzspiesta uz virzuļa gala, tuvu lāpstiņai. Nokrāsa ir parādīta arī uz katras šļirces etiķetes. Unidose™ uzgaļiem arī ir uzspiesta nokrāsa, lai novērstu jebkuru sajaukšanu, ja oriģinālās kārbiņas tiktu nepareizi pārvietotas.
Unidose™ kompozītu šļirces sterilizēšanas norādījumi ir šādi: tvaika autoklāvs: 3 minūtes pie 134 °C (273 °F).
[1] **VITA** ir reģistrēta preču zīme, kas pieder VITA Zahnfabrik Company, Vācija
* **UZMANĪBU:** satur fosforskābi. Izvairities no saskares ar ādu, acīm un mīkstajiem audiem. Ja notikusi saskare ar ādu vai acīm, tūlīt skalojiet ar ūdeni. Vērsieties pēc medicīniskās palīdzības acīm. Nelietojiet iekšķīgi.
****Ieteicamie cietināšanas laiki, izmantojot *Kerr Demetron* gaismas**:
Optilux 501 10 sekundes
L.E.Demetron I 10 sekundes
L.E.Demetron II 5 sekundes
Demi Plus, Demi 5 sekundes
Par visām citām gaismām pastāstīts ražotāja ieteikumos.
UZMANĪBU: necietināti metakrilāta sveķi var izraisīt kontaktdermatītu un bojāt pulpu. Izvairities no saskares ar ādu, acīm un mīkstajiem audiem. Pēc saskares rūpīgi mazgāt ar ūdeni.

LIETUVA

Kompozicinė plomba su trijų rūšių užpildu

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti kitos kartos kokybišką Kerr produktą. Per daugiau kaip 100 darbo metų Kerr įgijo solidžią reputaciją gamindama moderniausius produktus, kurie odontologų bendruomenėje simbolizuoja aukštą kokybę. Prieš naudojimą prašome skirti šiek tiek laiko ir perskaityti šias instrukcijas.
PREMISE yra šviesa kietinama dervos pagrindo kompozicinė plomba, sukurta tiesiogiai plombuoti. Kadangi naudojamas trijų tipų užpildas, PREMISE pasižymi labai geromis poliravimo savybėmis, mechaniniu stiprumu ir mažesniu polimerizaciniu susilūgimu. Ji naudojama visų klasių ėduonies pažeistoms ertmėms plombuoti.
PREMISE nereikia atšaldyti, taip pat rekomenduojama kompozitą laikyti kambario temperatūroje. Laikymo terminas – 3 metai nuo pagaminimo datos. Galiojimo laiko pabaiga nurodyta ant švirkštų ir ant Unidose™ pakartotinai užpildomų pakuočių. Pasibaigus galiojimo laikui nenaudokite.
Kietinti šią plombą rekomenduojama naudojantis patikimu galingu šviesos šaltiniu (tokiu kaip Kerr Demetron 501 arba L.E. Demetron I). Prašome atsižvelgti į tai, kad į PREMISE sudėtį įeina fotoiniciatorius kamparo 1,4-benzchinonas, kuris absorbuoja apie 465 nm bangos ilgio šviesą. Labai svarbu kompozitą apsaugoti nuo regimosios šviesos prieš naudojimą.

PRAŠOME ATSIŽVELGTI
Jūs įsigijote šį kompozitą arba esantį dideliame švirkšte, arba Unidose™ pakuotėje. Kiekvienai pakuotei galioja tam tikros laikymo ir priežiūros taisyklės. Jei jų laikomasi, galiojimo metais medžiagos eksploatacinės savybės bus puikios. Pasirinkę pakuotę turėtumėt susipažinti su toliau pateiktomis atitinkamomis rekomendacijomis.
Švirkštai pakuotė: Kad užtikrintumėt optimalias švirkštų eksploatacines savybes naudojimo metu: paruošę kompozitą sumažinkite slėgį pasukdami švirkštą rankenėlę atgal per du apsisukimus. Tada dangtelyje nesusikaups medžiagos, ir kompozitą po laikymo bus galima patikimai naudoti.
Unidose™ pakuotė: **Unidose™ antgaliai NAUDOTI TIK VIENAM PACIENTUI, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo.** Jei medžiaga jau panaudota vienam pacientui, nebeuždarykite ir (arba) nebedėkite Unidose™ dangtelio.

PRIEŠ ĮDĖJIMĄ REKOMENDACIJOS GERAM SURIŠIMUI PASIEKTI
* Izoliuokite dantį nuo gretimų dantų. Naudokite skaidrias plonas juosteles. Rekomenduojama naudoti koferdamą.
* Įrodyta, kad šių dienų modernios surišimo sistemos (tokios kaip OptiBond™ Solo Plus) daug geriau prisiriša prie drėgnų dentino paviršių negu prie sausos, išdžiovinto dentino. PASTABA: „drėgnas" nereiškia užteršimo krauju arba seilėmis.
* Reikia nuodugniai laikytis plombavimo sekos, nurodytos šiame instrukcinisme buklete.
* Atkreipkite dėmesį į naudotiną adhezinį paviršių.
* Rekomenduojama dentiną ėsdinti.
* Įsitikinkite, kad oro srautas neužterštas alyva ir kitais teršalais.

OPTIBOND™ SOLO PLUS ir OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Jeigu įsigijote PREMISE standartinį rinkinį, pastebėsite, kad yra įdėtas OptiBond™ Solo Plus. Šį adhezyvą rekomenduojama naudoti su visais Kerr kompozitais. OptiBond™ Solo Plus yra 15% užpildytas tuo pačiu 0,4 mikrono bario stiklu, randamu Kerr Point 4 kompozite. Ši unikali technologija labai gerai apsaugo nuo mikroišsiskyrimo, kartu užtikrindama didelį jėgą prie įvairių paviršių. Užpildas ne tik sustiprina hibridinę sritį, bet ir, prasiskverbęs į dentino tubules, sukuria tikrą „struktūrinį sukibimą". OptiBond™ Solo Plus adhezyve naudojami etanolyje ištirpinti adhezijos promotoriai – taip sumažinama varginančio sluoksniavimo ir nepastovaus pakartotinio dengimo, ką dažnai prireikia naudojant acetono adhezyvus. OptiBond™ Solo Plus yra indikuojamas tiek tiesioginiam, tiek netiesioginiam (kartu su glaistymo priemone) surišimui.
OptiBond™ Solo Plus yra parduodamas dviejų tipo pakuotėse: buteliukuose ir Unidose™ pakuotėse. Kerr firmos Unidose™ adhezyvinės sistemos pakuotė yra unikali – tai progreso žingsnis užtikrinant infekcijos kontrolę bei naujų kiekvienos rišamosios procedūros medžiaga. Ji užpatentuota JAV. Patentas 5 860 806.

TIESIOGINIO SURIŠIMO PREMISE PRIE EMALIO/DENTINO SU OPTIBOND™ SOLO PLUS VISIŠKO IŠĖSDINIMO METODIKA
1. Izoliuokite ir išdžiovinkite.
2. Užtepkite ėsdinančio gelio Kerr Gel Etchant* ant emalio ir dentino ir palaikykite 15 sekundžių. Kruopščiai praplaukite, kad pasišalintų visa ėsdinamoji medžiaga.
3. Truputį padžiovinkite, bet visiškai neišdžiovinkite.
4. Jei ketinate naudoti Solo Plus buteliuką, jį trumpai prieš vartojimą paplakite. Jei naudojate Solo Plus Unidose™ pakuotę, pasukite kapsulę per vidurį ir išmeskite galvutę.
5. Švelniu tepamuoju judesiu užtepkite OptiBond™ Solo Plus ant emalio/dentino ir 15 sekundžių palaikykite.
6. ŠVELNIAI ne daugiau kaip 3 sekundes padžiovinkite.
7. 20 sekundžių kietinkite šviesa**.
8. Toliau dėkite PREMISE kompozitą.

Pastaba: Įmonės „Kerr" vienkartiniai maišymo indai, ėsdinamojo gelio tūtelės ir aplikatoriaus tūtelės skirtos tik vienkartiniam naudojimui, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo.

TIESIOGINIO SURIŠIMO PREMISE PRIE EMALIO/DENTINO SU OPTIBOND™ ALL-IN-ONE SAVAIMINIO ĖSDINIMO METODIKA
1. Ertmės paruošimas Kruopščiai nuplaukite purkšdami vandeniu ir išdžiovinkite (Visiškai neišdžiovinkite).
Pastaba. Kad sukibtų optimaliai, visada paruoškite (nuožulną) visą emalio paviršių ir/arba kraštus prieš naudodami *OptiBond™ All-In-One* adhezinę medžiagą.
2. Trumpai paplakite *OptiBond™ All-In-One* buteliuką.
Pastaba. Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti *OptiBond™ All-In-One* adhezinę medžiagą, buteliuką apie 10 sekundžių smarkiai plakite.
3. **Buteliuko paruošimas**: Įlašinkite 2–3 lašus *OptiBond™ All-In-One* adhezinės medžiagos į švarų vandenį. Išspaudę nedelsdami uždėkite dangtelį.
Unidose™: **Unidose™ antgaliai NAUDOTI TIK VIENAM PACIENTUI, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo.** Atidarykite vienos dozės įrenginį ir įstatykite aplikatoriaus šepetėlį į konteinerį, kad užpildytumėte galiuką.
4. Naudodami vienkartinį aplikatoriaus šepetėlį, užtepkite didelį kiekį *OptiBond™ All-In-One* adhezinės medžiagos ant emalio/dentino paviršiaus. 20 sekundžių trinkite paviršių tepamuoju judesiu.
5. Antrą kartą uždėkite *OptiBond™ All-In-One* adhezinės medžiagos, 20 sekundžių ją tepdami.
6. Džiovinkite adhezinę medžiagą pirmiau silpno, po to vidutinio stiprumo oro, kurio sudėtyje nėra riebalų, srove bent 5 sekundes.
7. 10 sekundžių** kietinkite šviesa.
8. Uždėkite kompozito, vadovaudamiesi gamintojo pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

PREMISE KOMPOZITO DĖJIMAS
Yra daug įvairiausių PREMISE atspalvių pavyzdžių. Daugiau sužinoti apie visų atspalvių pavyzdžius ir jų įvairų naudojimą galite sužinoti tolesniame skyriuje „PREMISE atspalvių sistemos paaiškinimas".
Dėl sumažėjusio PREMISE polimerizacijos suslūgimo galima naudoti 2,5 mm medžiagos sluoksnį. Nepamirškite kiekvieną sluoksnį visiškai sukietinti kokybišku kietinimo prietaisu (Demetron 501 arba L.E.Demetron I).
1. Pasirinkite norimą atspalvį (atspalvius).
2. Švirkštai pakuotė: išspaudę medžiagos ant lentelės atsukite švirkštą atgal bent per du visiškus apsisukimus, kad sumažintų slėgį į medžiagą.
Unidose™ pakuotė: įdėkite tūtelę ir tinkamai išlyginkite su dispergentu. Nukreipkite Unidose™ galiuką į giliausią išpreparuoto ertmės vietą. Įspėjimas: išspauskite lėtai, palaikydami vienodą slėgį.
3. Sluoksniai neturėtų būti storesni kaip 2,5 mm dedant po vieną. Pakloję sluoksnį paskirstykite kompozitą, kad užtikrintumėme adaptaciją kraštuose.
4. Kiekvieną sluoksnį 40 sekundžių kietinkite šviesa**. Jei yra ne vienas paviršius, rekomenduojamą laiką kietinkite kiekvieną iš jų.

PREMISE ATSPALVIŲ SISTEMOS PAAIŠKINIMAS
Emalio ir dentino atspalviai
PREMISE emalio ir dentino atspalviai paremti VITA[1] atspalvių sistema. Jie buvo sukurti, kad atitiktų nepermatomo emalio ir dentino atspalvį, ir turėtų būti dedami taip, kad atitiktų tuos danties struktūros sluoksnius, kurie buvo pašalinti preparuojant.
Taip pat yra 4 unikalūs permatomi ir 2 ypač šviesūs atspalviai, kurie padės jums pasiekti estetinių ir plastinės korekcijos tikslų. Papildomas šių specialių atspalvių paaiškinimas pateikiamas toliau.
Permatomi atspalviai
Permatomi atspalviai sukurti tam, kad būtų galima palyginti lengvai atlikti aukšto estetinio lygio plombavimą. Šių specialių atspalvių medžiaga tepama kaip paskutinis labai plonas sluoksnis ir suteikia dantistui viską, ko reikia, kad jis faktiškai atkurtų natūraliai atrodančio danties struktūrą. Mūsų tikslas – suteikti priemonių, kurios kiekvieną kartą plombuojant padės pasiekti tikslumą ir grožį.
Kiekvienas permatomas atspalvis pasižymimi tam tikru kontrasto koeficientu ir labai blankia spalva. Apytikslės vertės ir jų apibūdinimas nurodytas toliau pateiktoje lentelėje:

Atspalvis	Apibūdinimas	Kontrasto koeficientas	Permatomumas %
Gintaro	Geltonas/raudonas	45–55	45–55
Pilkas	Pilkas	45–55	45–55
Šviesus	Bespalvis	45–55	45–55
Ypač šviesus	Bespalvis	20–30	75–80

Ypač šviesūs atspalviai (XL1, XL2)
Ypač šviesūs atspalviai tinka tiek balintiems, tiek pieniniams dantims. Jie abu yra šviesesni nei šviesiausias VITA[1] atspalvis. Norint gerai susipažinti su šių atspalvių savybėmis, patariama paeksperimentuoti ne burnoje.
Standartiniuose rinkiniuose yra atspalvių vadovas, padėsiantis pasirinkti atspalvį. Atspalvių vadove pateiktos kortelės sukurtos kaip tikslus indikatorius, parodantis kaip kiekvienas atspalvis atrodo po kietinimo procedūros.
Pakuojami atspalvių pavyzdžiai
Pakuojami trijų atspalvių, naudojamų ruošiant užpakalinių dantų kompozitą, pavyzdžiai. Šių atspalvių, koduojamų VITA[1] atspalvių sistemos, pavyzdžiai yra klampesni nei kitų PREMISE atspalvių pavyzdžiai. Nors juos ruošiant naudojama ta pati trijų rūšių užpildo technologija, bendras pakuojamų atspalvių pavyzdžių užpildo kiekis yra didesnis. Todėl pakuojamosios medžiagos susiėgimo vertės yra truputį mažesnės, palyginti su kitų atspalvių pavyzdžiais. Todėl rekomenduojamas pakuojamųjų atspalvių pavyzdžių sluoksnis yra 3 mm. Tai sutaupys laiko dedant plombą.
Čia pateikiamas atspalvių, naudojamų su PREMISE kompozito sistema, sąrašas:
Emalio atspalviai: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Dentino atspalviai: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Permatomi atspalviai: gintaro / pilkas / šviesus / ypač šviesus
Ypač šviesūs atspalviai: XL1 / XL2 (XL2 šviesesnis nei XL1)
Pakuojami atspalvių pavyzdžiai: A3, A3.5, A4
Švirkštuose atspalvio pavyzdys priklijuotas ant stūmoklio viršaus, netoli menteles. Taip pat atspalvis nurodytas ant kiekvieno švirkšto etiketės. Atspalvis pažymėtas ir ant Unidose™ tūtelių, kad nesusipainiotumėte, jei dėžutės susimaišytų.
Unidose™ kompozito švirkšto sterilizacijos nuro-dymai yra tokie: garinis autoklavas: 3 minutės 134°C (273°F) temperatūroje.
[1] **VITA** yra registruotas prekinis Vokietijos VITA Zahnfabrik Company (kompanijos) ženklas.
* **ĮSPĖJIMAS:** sudėtyje yra fosforo rūgšties. Saugokitės, kad nepatektų ant odos, minkštųjų audinių ir į akis. Jei pateko ant odos ar į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Ne vidiniam vartojimui.
****Rekomenduojama kietinimo trukmė naudojant *Kerr Demetron* lempas:**
Optilux 501 10 sekundžių
L.E.Demetron I 10 sekundžių
L.E.Demetron II 5 sekundes
Demi Plus, Demi 5 sekundes
Jei naudojate kitokias lempas, žr. gamintojo rekomendacijas.
ĮSPĖJIMAS: nesukietinta metakrilato derva gali sukelti kontaktinį dermatitą ir pažeisti pulpą. Saugokitės, kad nepatektų ant odos, minkštųjų audinių ir į akis. Po kontakto kruopščiai praplaukite vandeniu.

SLOVENSKY

Trojzložkový kompozitný výplňový materiál

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si ďalší z kvalitných produktov spoločnosti Kerr.
Spoločnosť Kerr si za viac ako 100 rokov vybudovala solídnu povesť v oblasti špičkových produktov, ktoré prinášajú významné hodnoty pre stomatologickú verejnosť. Pred použitím materiálu si nájdite chvíľku a prečítajte si tieto pokyny.
PREMISE je kompozitný dentálny výplňový materiál založený na svetlom tuhnúcej živici a je určený pre priamu aplikáciu. Materiál PREMISE, využívajúci tri typy plniv (trojzložkový materiál), vykazuje vysokú leštiteľnosť, vysokú mechanickú pevnosť a zníženú polymerizačnú kontrakciu. Používa sa pre všetky triedy zubných kazov.
Materiál PREMISE sa nemusí zmrazovať. Tento kompozit skladujte pri izbovej teplote.
Životnosť výrobku je 3 roky od dátumu výroby. Dátum expirácie je vyznačený na striekačkách a na krabičkách doplnkového balenia Unidose™. Nepoužívajte po dátume expirácie.
Na polymerizáciu tohto produktu sa odporúča používať spoľahlivý vysokovýkonný zdroj viditeľného svetla (ako je napríklad Kerr Demetron 501 alebo L.E. Demetron I). Majte na pamäti, že v materiáli PREMISE sa používa fotoiniciátor kamforchinón, ktorý sa aktivuje pri vlnovej dĺžke približne 465 nm.
Kompozit nesmie byť pred použitím v žiadnom prípade vystavený pôsobeniu viditeľného svetla.

POZNÁMKY:
Tento kompozitný materiál ste si zakúpili buď v striekačke, alebo ako aplikačný systém Unidose™. Pri oboch systémoch existujú určité požiadavky na zaobchádzanie a skladovanie. Ich dodržiavanie zaručuje používateľovi vynikajúce vlastnosti počas celej doby životnosti materiálu. Dodržiavajte, prosím, nižšie uvedené odporúčania pre systém, ktorý ste si vybrali.
Aplikácia striekačkou: Striekačky budú pri používaní optimálne fungovať, ak po podaní-kompozitného materiálu uvoľníte tlak v striekačke otočením piestu striekačky späť o dva obraty. Takto sa zabráni hromadeniu materiálu v uzávere a zabezpečí sa spoľahlivá aplikácia kompozitného materiálu po skladovaní.
Aplikácia systému Unidose™: **Špičky systému Unidose™ sú určené LEN NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami.** Po skončení podávania materiálu danému pacientovi hrot systému Unidose™ už nezatvárajte, ani viackrát nepoužívajte.

PRED APLIKÁCIOU: ODPORÚČANIA AKO SPRÁVNE BONDOVAŤ
- Ošetrovaný zub izolujte od okolitých zubov. Použite tenké, priehľadné prúžky. Odporúča sa používať koferdam.
- Ukazuje sa, že dnešné moderné adhezíva (ako je OptiBond™ Solo Plus) sa lepšie viažu na vlhké povrchy zuboviny ako na suché. POZNÁMKA: „Vlhké" neznamená znečistené krvou alebo slinami.
- Počas aplikácie presne dodržiavajte poradie krokov, ktoré sú opísané v tomto návode.
- Venujte pozornosť identifikácii povrchu, na ktorý budete adhezívum aplikovať.
- Odporúča sa zubovinu naleptať.
- Dávajte pozor, aby prívod tlakového vzduchu nebol znečistený olejom ani inými nečistotami.

Prípravky OPTIBOND™ SOLO PLUS a OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Ak ste prípravok PREMISE zakúpili vo forme súpravy Standard Kit, všimnite si, že obsahuje adhezívum OptiBond™ Solo Plus. Adhezívum OptiBond™ Solo Plus sa odporúča pre použitie so všetkými kompozitnými materiálmi spoločnosti Kerr. Adhezívum OptiBond™ Solo Plus obsahuje 15 % báriového skla s veľkosťou častíc 0,4 mikrónu, ktoré sa nachádzajú aj v kompozitnom materiáli Kerr Point 4. Táto jedinečná technológia zabezpečuje vysokú úroveň ochrany proti netesnostiam na mikroúrovni a zároveň zachováva vysokú priľnavosť materiálu k rôznym druhom povrchov. Toto plnivo nielenže zosilňuje hybridnú zónu, ale preniká aj do kanálikov zuboviny a vytvára skutočnú „štrukturálnu väzbu". Podporné adhezívne prvky prípravku OptiBond™ Solo Plus sú rozpustené v etanole, a tak sa významne redukuje namáhavé viacnásobné nanášanie viacerých vrstiev, ktoré je všeobecne potrebné v prípade acetónových adhezív.
Adhezívum OptiBond™ Solo Plus sa používa na priamu aj nepriamu (v spojení s tmelom) aplikáciu.
Adhezívum OptiBond™ Solo Plus sa dodáva v dvoch systémoch: balenie vo fľaške a systém Unidose™. Aplikačný systém Unidose™ spoločnosti Kerr pre adhezíva bol prvým systémom svojho druhu. Bol navrhnutý ako progresívny krok k zabezpečeniu čerstvého materiálu pri každom použití adhezíva a na zvládnutie infekcií. Je chránený patentom Spojených štátov amerických č. 5.860.806.

PRIAMY BONDING PRÍPRAVKU PREMISE NA SKLOVINU/ZUBOVINU POMOCOU ADHEZÍVA OPTIBOND™ SOLO PLUS METÓDA TOTÁLNEHO LEPTANIA ("TOTAL-ETCHING")
1. Ošetrované miesto izolujte a vysušte.
2. Leptadlo Kerr Gel Etchant* naneste na 15 sekúnd na sklovinu a zubovinu. Dôkladne opláchnite tak, aby sa všetko leptadlo bezpečne odstránilo.
3. Jemne osušte, ale nevysušte.
4. Ak adhezívum Solo Plus aplikujete z fľašky, pred použitím fľašku krátko potraste. Ak adhezívum Solo Plus aplikujete systémom Unidose™, ampulku v strede skrúťte a časť s palčekom zahoďte.
5. Adhezívum OptiBond™ Solo Plus aplikujte na povrch skloviny alebo zuboviny ľahkými pohybmi po dobu 15 sekúnd.
6. Vrstvu ZĽAHKA rozfúkajte prúdom vzduchu z aplikovaným nie dlhšie ako 3 sekundy.
7. Polymerizujte svetlom 20 sekúnd**.
8. Pokračujte aplikáciou kompozitného materiálu PREMISE.

Poznámka: Jednorazové zmiešavacie podložky spoločnosti Kerr, špičky s gélovým leptadlom a aplikačné špičky sú určené len na jednorazové použitie, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami.

PRIAMY BONDING PRÍPRAVKU PREMISE NA SKLOVINU/ZUBOVINU POMOCOU ADHEZÍVA OPTIBOND™ ALL-IN-ONE METÓDA "AUTOLEPTANIA" ("SELF-ETCHING")
1. Pripravte kavitu. Dôkladne vymyte vodným sprejom a vyfúkajte vzduchom (nevysušujte).
Poznámka: Aby sa dosiahla optimálna adhézia, vždy pred aplikáciou adhezíva OptiBond™ All-In-One pripravte (zdrsnite) všetku sklovinu alebo okraje.
2. Krátko zatrepte fľaštičku s adhezívom OptiBond™ All-In-One.
Poznámka: Pri prvom použití dôkladne zatrepte fľaštičku s adhezívom OptiBond™ All-In-One po dobu 10 sekúnd.
3. **Použitie fľaštičky**: Naneste 2 – 3 kvapky adhezíva OptiBond™ All-In-One na čistú podložku. Po nanesení ihneď zatvorte uzáver.
Použitie Unidose™: Špičky systému Unidose™ sú určené LEN NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami. Otvorte jednodávkové zariadenie a vložte aplikačnú kefku do nádobky, čím nasýtite špičku.
4. Pomocou jednorazovej kefky naneste dostatočné množstvo adhezíva OptiBond™ All-In-One na povrch skloviny/dentínu. Potrite povrch pohybovaním kefky po dobu 20 sekúnd.
5. Naneste druhú dávku adhezíva OptiBond™ All-In-One pohybovaním kefky po dobu 20 sekúnd.
6. Osušte adhezívum najprv jemným prúdom vzduchu a potom stredným prúdom vzduchu po dobu aspoň 5 sekúnd s použitím vzduchu bez obsahu oleja.
7. Polymerizujte svetlom 10 sekúnd**.
8. Naneste kompozit podľa návodu na použitie od výrobcu.

APLIKÁCIA KOMPOZITNÉHO MATERIÁLU PREMISE
Prípravok PREMISE je k dispozícii v širokej škále odtieňov. Podrobnejšie informácie o dostupných odtieňoch a ich použitie sú uvedené v nasledujúcej časti „Vysvetlenie systému odtieňov materiálu PREMISE".
Vzhľadom na znížené zmrštovanie prípravku PREMISE pri polymerizácii sa jednotlivé vrstvy môžu nanášať v hrúbke 2,5 mm. Nezabudnite každú vrstvu dôkladne polymerizovať pomocou vysokokvalitnej polymerizačnej lampy (Demetron 501 alebo L. E. Demetron I).
1. Vyberte požadovaný odtieň alebo odtiene.
2. Aplikácia striekačkou: Po vytlačení materiálu na miešaciu podložku otočte piest striekačky naspäť aspoň o dve celé obraty, aby sa uvoľnil tlak na materiál.
Aplikácia systémom Unidose™: Nasaďte hrot a presne ho nastavte na aplikátor. Hrot Unidose™ umiestnite do najhlbšej oblasti preparácie. Upozornenie: Vytláčajte pomaly rovnomerným tlakom.
3. Nenanášajte naraz jednotlivé vrstvy hrubšie ako 2,5 mm. Po nanesení materiál vyhlaďte, aby sa zabezpečila adaptácia vrstvy na okrajoch.
4. Každú vrstvu polymerizujte svetlom 40 sekúnd**. Ak ošetrujete viac plôch, uvedený čas platí pre vytvrdenie každej plochy.

VYSVETLENIE SYSTÉMU ODTIEŇOV MATERIÁLU PREMISE
Odtiene skloviny a zuboviny
Odtiene skloviny a zuboviny prípravku PREMISE sú založené na systéme odtieňov VITA[1]. Boli vyvinuté tak, aby odpovedali opacite skloviny a zuboviny a je potrebné umiestniť ich tak, aby korešpondovali s vrstvami zubnej štruktúry, ktorú ste počas prípravného procesu odstránili. K dispozícii sú tiež 4 jedinečné priesvitné a 2 veľmi svetlé odtiene, pomocou ktorých dosiahnete estetické a korekčné ciele. Podrobnejšie vysvetlenie špeciálnych odtieňov je uvedené ďalej v texte.
Priesvitné odtiene
Priesvitné odtiene sú určené na relatívne jednoduché vytvorenie vysoko estetických výplní. Tieto špeciálne odtiene sa nanášajú ako posledná veľmi tenká vrstva a poskytujú stomatológovi všetko potrebné na praktické dosiahnutie prirodzených výsledkov pri náhrade zubných štruktúr. Naším cieľom je poskytnúť vám nástroje na vytvorenie skutočnej hĺbky a krásneho vzhľadu každej výplne. Každý priesvitný odtieň má určitý kontrastný pomer a jemnú farbu.
Približné hodnoty a popis sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Odtieň	Popis	Kontrastný pomer	Priesvitnosť v %
jantárový	žltý/červený	45-55	45-55
sivý	sivý	45-55	45-55
číry	farbený	45-55	45-55
veľmi číry	farbený	20-30	75-80

Veľmi svetlé odtiene (XL1, XL2)
Veľmi svetlé odtiene sú užitočné pri obnove vybielených alebo mliečnych zubov. Obidva sú svetlejšie ako najsvetlejší odtieň systému VITA[1]. Odporúčame zoznámiť sa s týmito odtieňmi a vyskúšať ich mimo ústnej dutiny. Súpravy Standard Kit obsahujú vzorník farebných odtieňov, ktorý vám pomôže pri ich výbere. Tabuľky vo vzorníku farebných odtieňov sú zostavené tak, aby poskytli presnú informáciu o vzhľade odtieňa po polymerizácii.
Výplňové odtiene
K dispozícii sú tri výplňové odtiene pre posteriórne kompozity. Tieto odtiene, kódované podľa systému odtieňov VITA[1], majú vyššiu viskozitu než ostatné odtiene materiálu PREMISE.
Výplňové odtiene sú založené na rovnakej trojzložkovej technológii ako ostatné odtiene, ale majú vyšší obsah plniv. Výsledkom je mierna redukcia hodnoty zmrštovania v porovnaní s ostatnými odtieňmi. Preto sa odporúča nanášať výplňové odtiene vo vrstvách hrubých 3 mm, čím sa ušetrí čas stomatológa pri procese obnovy.
Zoznam odtieňov, ktoré sú k dispozícii v systéme kompozitného materiálu PREMISE:
Odtiene skloviny: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Odtiene zuboviny: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Priesvitné odtiene: jantárový / sivý / číry / veľmi číry
Veľmi svetlé odtiene: XL1 / XL2 (XL2 je belší ako XL1)
Vysoko viskózne odtiene: A3, A3.5, A4
Odtieň je na striekačkách vyznačený na vrchnej časti piestu v blízkosti tlačidla. Je vyznačený aj na štítku každej striekačky. Odtieň je vyznačený aj na hrotoch Unidose™, aby sa vylúčila zámena, ak sa hrot neuloží do pôvodnej schránky.
Pokyny na sterilizáciu aplikačnej pištole Unidose™: V parnom autokláve: 3 minúty pri 273 F – 134 °C
[1] **VITA** je registrovaná ochranná známka spoločnosti VITA Zahnfabrik Company, Nemecko.
* **UPOZORNENIE:** Obsahuje kyselinu fosforečnú. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami zasiahnuté miesta okamžite opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.
****Odporúčané časy polymerizácie pri použití svetelných zdrojov Kerr Demetron:**
Optilux 501 10 sekúnd
L.E.Demetron I 10 sekúnd
L.E.Demetron II 5 sekúnd
Demi Plus, Demi 5 sekúnd
Pri všetkých ostatných svetelných zdrojoch postupujte podľa odporúčania výrobcu.
UPOZORNENIE: Nedostatočne zpolymerizovaná metakrylátová živica môže spôsobiť kontaktnú dermatitídu a poškodiť zubnú dreň. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a mäkkým tkanivom. Ak dôjde ku kontaktu, zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite vodou.

HRVATSKI

Tri-modalni kompozitni restauracijski materijal

Hvala vam što ste odlučili kupiti još jedan kvalitetni Kerr proizvod. Više od 100 godina tvrtke Kerr gradi svoj čvrsti ugled zahvaljujući istaknutim proizvodima koji predstavljaju izvanrednu vrijednost za stomatološku zajednicu. Molimo odvojite vrijeme kako biste pročitali ove upute prije uporabe materijala.
PREMISE je svjetlom polimerizirajući kompozitni dentalni restauracijski materijal na bazi smole koji je predviđen za izravno postavljanje. Zahvaljujući korištenju tri vrste punila (tri-modal), PREMISE je osmišljen da osigura mogućnost visokog poliranja, veliku mehaničku čvrstoću i smanjeno skupljanje pri polimerizaciji. Indiciran je za sve klase karijesa.
Nema potrebe čuvati PREMISE u hladnjaku te se preporučuje držati kompozit pri sobnoj temperaturi. Rok uporabe je 3 godine od datuma proizvodnje. Datum isteka roka uporabe označen je na špricama i na Unidose™ kutijama za dopunu. Ne koristite nakon isteka roka uporabe.
Preporučuje se uporaba pouzdanog svjetlosnog izvora velike vidljivosti (kao što je Kerr Demetron 501 ili L.E. Demetron I) za polimerizaciju ovog proizvoda. Molimo imajte na umu da PREMISE koristi foto-inicijator kamforkinon koji se aktivira u približnom opsegu od 465 nm. Potrebno je učiniti sve što je moguće kako bi se kompozit zaštitio od vidljivog svjetla prije uporabe.

MOLIMO IMAJTE NA UMU SLIJEDEĆE:
Kupili ste ovaj kompozit ili u obliku šprice za punjenje ili kao Unidose™ sustav primjene. Za obadva slučaja primjene postoje određeni zahtjevi za rukovanje i skladištenje koji ako se slijede osiguravaju odličan rezultat za korisnika tijekom roka uporabe materijala. Molimo slijedite odgovarajuće preporuke koje su navedene ispod za sustav koji ste odabrali.
Nanošenje špricom: Za osiguravanje optimalnog učinka šprica tijekom uporabe: nakon nanošenja kompozita oslobodite pritisak tako što ćete okrenuti ručku šprice natrag za dva okretaja. Time će se spriječiti nakupljanje materijala u poklopcu i osigurati pouzdana uporaba kompozita nakon skladištenja.
Pakiranje Unidose™: **Unidose™ nastavci su namijenjeni samo za jednokratnu uporabu kako bi se spriječila križna kontaminacija između pacijenata.** Ne zatvarajte ponovno / ne koristite ponovno Unidose™ nastavak nakon što je materijal upotrijebljen kod jednog pacijenta.

PRIJE NANOŠENJA: PREPORUKE ZA PRAVILNO VEZIVANJE
- Izolirajte zub od susjednih zubi. Koristite celuloidne matrice. Strogo se preporučuje uporaba gumene plahtice.
- Pokazalo se da navlažne površine dentina – bolje nego suh, isušen dentin - zapravo poboljšavaju čvrstoću današnjih modernih vezivnih sredstava (poput OptiBond™ Solo Plus). NAPOMENA: Pod pojmom "navlažene" ne misli se na kontaminaciju krvlju ili pljuvačkom.
- Redoslijed postavljanja koji je opisan u ovoj brošuri s uputama treba strogo slijediti.
- Prvo identificirajte površinu na koju treba nanijeti vezivno sredstvo.
- Preporučuje se jetkanje dentina.
- Molimo pazite da vaš zračni mlaz bude slobodan od ulja i drugih kontaminirajućih materijala.

OPTIBOND™ SOLO PLUS i OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Ako ste kupili PREMISE standardni komplet, primijetit ćete da se u njemu nalazi OptiBond™ Solo Plus. To je preporučeni adheziv za uporabu sa svim Kerr kompozitima. OptiBond™ Solo Plus je 15% ispunjen istim barijevim staklom promjera čestica od 0,4 mikrona koje se nalazi i u kompozitu Point 4 tvrtke Kerr. Ova jedinstvena tehnologija pruža visoku razinu zaštite od mikrocurenja uz istovremeno održavanje velike čvrstoće spoja na različitim površinama. Punilo ne samo da pojačava hibridnu zonu, nego i prodire u dentinske cjevčice, stvarajući pravi "strukturalni spoj". S OptiBond™ Solo Plus, pokretači adhezije su otopljeni u otapalu etanolu, te prema tome značajno smanjuju i zamornu potrebu za višestrukim slojevima i neprestano ponovno nanošenje koje je uobičajeno s acetonskim adhezivima.
OptiBond™ Solo Plus je indiciran i za izravna i neizravna (u kombinaciji sa sredstvom za lijepljenje) nanošenja lijepljenog sloja. OptiBond™ Solo Plus je dostupan u dva sustava primjene:
u bočici i pakiranju Unidose™. Unidose™ adhezivni sustav primjene tvrtke Kerr je bio prvi takve vrste, osmišljen kao napredni korak u osiguravanju svježeg materijala za svaki postupak vezivanja kao i optimalno sredstvo u kontroli infekcije. Zaštićen je u SAD-u patentom br. 5,860,806.

IZRAVNO VEZIVANJE PREMISE NA CAKLINU / DENTIN S OPTIBOND™ SOLO PLUS TEHNIKOM TOTALNOG JETKANJA
1. Izolirajte i posušite.
2. Stavite Kerr gel za jetkanje* na caklinu i dentin u trajanju od 15 sekundi. Temeljito isperite, osiguravajući da je sav gel za jetkanje uklonjen.
3. Lagano osušite, ne isušujte prekomjerno.
4. Ako koristite Solo Plus u bočici, kratko protresite bočicu prije nanošenja. Ako koristite Solo Plus u vidu Unidose™ uvijte kapsulu na sredini te bacite stranu s drškom.
5. Laganim četkanjem nanosite OptiBond™ Solo Plus na površinu cakline/dentina tijekom 15 sekuni.
6. LAGANO stanjujte zrakom tijekom najviše 3 sekunde.
7. Polimerizirajte svjetlom 20 sekundi**.
8. Nastavite s postavljanjem kompozita PREMISE.

Napomena: Kerr zdjelice za miješanje za jednokratnu uporabu, nastavci za gel za jetkanje i vrhovi aplikatora predviđeni su samo za jednokratnu uporabu kako bi se spriječila križna kontaminacija između pacijenata.

IZRAVNO VEZIVANJE PREMISE NA CAKLINU/ DENTIN S OPTIBOND™ ALL-IN-ONE TEHNIKOM SAMOJETKANJA
1. Pripremite kavitet. Temeljito isperite vodenim sprejem i osušite na zraku (ne isušujte prekomjerno).
Napomena: Za optimalnu adheziju uvijek pripremite (zakosite) cjelokupnu caklinu i/ili rubove prije nanošenja adheziva OptiBond™ All-In-One.
2. Kratko protresite bočicu s adhezivom OptiBond™ All-In-One.
Napomena: Prilikom prve uporabe snažno protresajte bočicu s adhezivom OptiBond™ All-In-One tijekom 10 sekundi.
3. Isporuka u bočici: Istisnite 2-3 kapi adheziva OptiBond™ All-In-One u čistu zdjelicu. Odmah vratite poklopac nakon istiskivanja.
Pakiranje Unidose™: Unidose™ nastavci su namijenjeni samo za jednokratnu uporabu kako bi se spriječila križna kontaminacija između pacijenata. Otvorite Unidose™ uređaj i umetnite četkicu za nanošenje u spremnik kako biste navlažili vrh.
4. Koristeći četkicu za nanošenje za jednokratnu uporabu nanesite izdašnu količinu adheziva OptiBond™ All-In-One na površinu cakline / dentina. Četkicom trljajte površinu tijekom 20 sekundi.
5. Četkanjem nanesite drugi sloj adheziva OptiBond™ All-In-One tijekom 20 sekundi.
6. Sušite adheziv prvo blagim bezuljnim mlazom zraka te potom mlazom zraka srednje jačine tijekom najmanje 5 sekundi.
7. Polimerizirajte svjetlom 10 sekundi**.
8. Nanesite kompozit u skladu s uputama za uporabu od proizvođača.

POSTAVLJANJE KOMPOZITA PREMISE
PREMISE je dostupan u velikom broju nijansi. Za više informacija i detalje o svim dostupnim nijansama i njihovim različitim primjenama molimo pogledajte "Objašnjenje sustava nijansi za kompozit PREMISE"ispod.
Zahvaljujući smanjenom skupljanju kompozita PREMISE pri polimerizaciji, mogu se koristiti slojevi od 2,5 mm. Molimo ne zaboravite u potpunosti polimerizirati svaki pojedinačni sloj koristeći visoko kvalitetnu polimerizacijsku lampu (Demetron 501 ili L.E. Demetron I).
1. Odaberite željenu nijansu/nijanse.
2. Nanošenje špricom: nakon istiskivanja materijala na podlogu uvjerite se da ste vratili špricu za najmanje dva puna okretaja kako biste oslobodili pritisak na materijal.
Pakiranje Unidose™: umetnite nastavak i pravilno ga poravnajte unutar raspršivača. Stavite Unidose™ nastavak na najdublji dio preparacije. Oprez: istiskajte polako uz ravnomjeran pritisak.
3. Slojevi ne trebaju biti deblji od 2,5 mm.
Nakon postavljanja svakog pojedinačnog sloja izravnajte kompozit kako biste se uvjerili da su rubovi dobro oblikovani.
4. Polimerizirajte svjetlom svaki sloj 40 sekundi.** Ako postoji više površina, polimerizirajte svaku površinu tijekom ovog preporučenog vremena.

OBJAŠNJENJE SUSTAVA NIJANSI ZA KOMPOZIT PREMISE
Nijanse za caklinu i dentin
Nijanse za caklinu i dentin za kompozit PREMISE utemeljene su na VITA1 sustavu nijansi. Razvijene su kako bi odgovarale neprozirnosti cakline i dentina i treba ih koristiti tako da odgovaraju slojevima strukture zuba koja je uklonjena tijekom procesa preparacije.
Postoje i 4 jedinstvene prozirne i 2 ekstra svijetle nijanse koje vam trebaju pomoći da postignete svoje estetske i restauracijske ciljeve.
Detaljnije objašnjenje ovih posebnih nijansi navedeno je u nastavku.
Prozirne nijanse
Prozirne nijanse su predviđene da pomognu pri stvaranju visoko estetskih restauracija uz relativnu lakoću. Osmišljene za postavljanje kao završni sloj vrlo male debljine, ove posebne nijanse pružaju stomatologu sve što mu je potrebno da zamijeni strukturu zuba i postigne rezultate koji imaju prirodni izgled. Naš cilj je omogućiti vam postizanje istinske dubine i ljepote u svakoj restauraciji.
Svaka prozirna nijansa ima specifični omjer kontrasta i diskretnu boju. Molimo pogledajte donju tablicu za približne vrijednosti i opise:

Opis nijanse	Omjer	kontrasta	% prozirnosti
Amber	Yellow/Red	45-55	45-55
Grey	Grey	45-55	45-55
Clear	Untinted	45-55	45-55
Super Clear	Untinted	20-30	75-80

Ekstra svijetle nijanse (XL1, XL2)
Ekstra svijetle nijanse mogu se koristiti za izbijeljene kao i mliječne zube. Obadvije su svjetlije od najsvjetlije VITA1 nijanse. Da biste se upoznali s ovim nijansama preporučuje se da ih isprobate izvan usta pacijenta.
Standardni komplet sadržava ključ nijansi koji vam treba pomoći u procesu odabira nijansi. Kartice u ključu nijansi osmišljene su tako da vam dočaraju izgled svake nijanse nakon njezinog polimerizacije.
Stlačive nijanse
Postoje tri stlačive nijanse koje su dostupne za vašu uporabu pri izradi posteriornih kompozita. Ove nijanse, šifrirane prema VITA1 sustavu nijansi, imaju veću viskoznost od drugih PREMISE nijansi. Iako uključuju istu tri-modalnu tehnologiju kao i druge nijanse, ukupna količina punila u stlačivim nijansama je veća. Rezultat toga su malo smanjene vrijednosti skupljanja stlačivog materijala u odnosu na druge nijanse. Prema tome, preporučeni sloj stlačivih nijansi je 3 mm te se zahvaljujući tome štedi vrijeme stomatologa tijekom restauracijskog procesa.
U nastavku su navedene nijanse koje su dostupne s PREMISE kompozitnim sustavom:
Nijanse cakline: A1, A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, B3, B4 / C1, C2, C3, C4 / D2, D3, D4
Nijanse dentina: A2, A3, A3.5, A4 / B1, B2, C2 / D2
Prozirne nijanse: Amber / Grey / Clear / Super Clear
Ekstra svijetle nijanse: XL1 / XL2 (XL2 je bjelja od XL1)
Stlačive nijanse: A3, A3.5, A4
Na špricama je nijansa otisnuta na vrhu klipa, u blizini leptira šprice. Nijansa je navedena i na naljepnici svake šprice. I na Unidose™ nastavcima su otisnute nijanse kako bi se izbjegle bilo kakve pogreške ako dođe do zamjene kutija.
Ovo su smjernice za sterilizaciju Unidose™ pištolja za kompozit: Parni autoklav: 3 minute pri 134 °C (273 °F)
1 VITA je registrirani znak tvrtke VITA Zahnfabrik, Njemačka
* **OPREZ** Sadržava fosfornu kiselinu. Izbjegavajte dodir s kožom, očima i mekim tkivom. U slučaju dodira s kožom ili očima, odmah isperite vodom. Potražite liječničku pomoć za oči.
Ne gutajte.
**Preporučena vremena polimerizacije kada koristite Kerr Demetron lampe:
Optilux 501 10 sekundi
L.E.Demetron I 10 sekundi
L.E.Demetron II 5 sekundi
Demi Plus, Demi 5 sekundi
Za sve druge lampe pogledajte preporuku proizvođača.
OPREZ: Nepolimerizirana metakrilatna smola može prouzrokovati kontaktni dermatitis i oštećenje pulpe. Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i mekim tkivom. Temeljito isperite vodom ako dođe do dodira.
"OptiBond™" i "Unidose™" su zaštitni znakovi tvrtke Kerr Corporation.
"OptiBond™" i "Unidose™" su registrirani u Uredu za žigove i patente SAD-a i drugih zemalja.

ARABIC

مركب علاجي للاسنان بثلاثة أشكال.

PREMISE
مركب علاجي للاسنان بثلاثة أشكال.

نشكرك لاختيارك منتج آخر من منتجات كير KERR العالية الجودة. فمنذ اكثر من مئة عام , نجحت KERR في بناء سمعة راسخة لمنتجاتها الرائدة ذات قيمة عظيمة في مجال طب الآسنان. نرجو منك ان تخصص من وقتك لحظات للاطلاع على هذه الأرشادات قبل استخدام هذا المنتج.
بريمايز PREMISE مركب فعال لترميم الاسنان , يصلب ضوئيا, مصنوع من مشتقات الراتينج و مصمم للحشو الفوري, و ذلك لاستخدامه ثلاثة انواع من مواد الملىء (ثلاثة اشكال three modals) . تم تصميم بريمايز خصيصا لتوفير درجة عالية من الصقل و القوة الميكانيكية العالية , و درجة منخفضة من التقلص بفعل التصليب. لذلك , يعتبر مركب ضروري لمعالجة التسوس.
ليس من الضروري حفظ مركب بريماز في الثلاجة, و يستحسن حفظه في مكان تكون درجة الحرارة فيه, توازي درجة حرارة الجو العادية, و هو صالح للاستعمال لمدة 3 سنوات من تاريخ الصنع . تاريخ انتهاء الصلاحية مدون على المحاقن و على علب "جرعةالحشو الواحدة" Unidose™ لا يجوز استخدام هذا المركب بعد انتهاء مدة صلاحيته
كما اننا ننصح باستخدام مصدر ضوئي مرئي ذي قوة عالية و يمكن الاعتماد عليه .
(مثل Kerr Demetron 501 أو L.E Demetron I) في معالجة هذا المنتج. يرجى الانتباه الى ان مركب بريمايز يستخدم امنشط الضوئي المكون من الكامفوركينين الذي ينشط لمدى 5 46 نانو متر تقريبا. و يجب بذل كل جهد ممكن لحماية هذا المركب من الضوء المرئي و قبل استعماله.

يرجى ملاحظه ما يلي:
لقد اشتريت هذا المركب و ذلك بداخل محاقن الجرعات المتعددة أو عبوات Unidose ™(الجرعة الواحدة)يشترط لكل نوع من هاتين العبوتين طرق خاصة للاستعمال و التخزين, و اذا تم الالتزام بتلك الشروط فسوف تحصل على اداء ممتاز طوال مدة صلاحية المنتج. يرجى اتباع التوصيات المناسبة المشار اليها ادناه مع نوع العبوة اتي تختارها.
عبوة المحقن : لضمان الاداءالامثل للمحاقن اثناء الاستعمال: بعد استخدام الكمية اللازمة من المركب, يجب تخفيف الضغط داخل المحقن عن طريق تدوير مقبض المحقن دورتين متتاليتين لجهة الخلف. سوف يمنع ذلك تجمع المادة في الغطاء , و يساعد على استخدامها عدة مرات حتى بعد تخزينها.
عبوة الجرعة الواحدة : لقد تم تصميم أطراف الجرعة الأحادية Unidose™ تستخدم من أجل مريض واحد فقط، وذلك لمنع انتشار التلوّث المتبادل بين المرضى. يجب عدم اعادة الغطاء . الىموضعه او اعا دةاستعمال " عبوة الجرعة الواحدة مرة اخرى لمجرد استخدامها لذلك المريض.

قبل الحشو : توصيات لتحقيق اللصق الصحيح
_أعزل السن عن الاسنان المجاورة. استخدم أشرطة رقيقة شفافة.
اننا ننصح كثيرا باستخدام قنطرة مطاطية.
_اثبتت اسطح العاج الرطبة انها افضل من أسطح العاج الجافة لأنها تزيد من قوة اللصق بالنسبة لعناصر اللصق optibond™ soloplus الحديثة.
ملاحظة : "الترطيب " لا يعني التلوث بالدم أو اللعاب.
_يجب اتباع خطوات الحشو الواردة في كتيب الارشادات هذا , بدقة شديدة.
_قم بتخصيص لحظة للتعرف على السطح الذي ستقوم باللصق عليه.
_اننا ننصح بتخريش سطح العاج.
_يرجى توخي العناية لضمان خلو خط الهواء من الزيت أو اي ملوثات أخرى

OPTIBOND™ All-In-One & Optibond™ solo plus
اذا كنت قد اشتريت طقم بريمايز PREMISE القياسي فسوف تلاحظ انه يحتوي ايضا على solo plus Optibond
أنها المادة التي يوصى استخدامها مع جميع مركبات Kerr . منتج OptiBond™ Solo Plus مملوء بنسبة 15 % بنفس زجاج الباريوم 0,4 ميكرون الموجود في مركب Kerr Point 4 . هذه التكنولوجيا الفريدة من نوعها توفر اعلى مستويات الوقاية ضد التسرب الدقيق و تحافظ في نفس الوقت على قوة التثبيتو اللصق العالية على انواع مختلفة من الاسطح ,مادة الحشو لا تساعد و حسب على تقوية منطقة لتهجين, بل تخترق أيضا الانابيب الدقيقة الموجودة في سطح العاج , مما يؤدي الى عملية "تثبيت هيكلية" حقيقية. مع OptiBond™ Solo Plus تتم عوامل اللصق في مذيب من الايثانو ل مما يقلل لدرجة كبيرة الحاجة لاستخدام طبقات متعددة و بصورة متكررة, كما يحدث في حالة مو اد اللصق بالاسيتون. يستخدم OptiBond™ Solo Plus لحالات اللصق المباشر و غير المباشر. (مع مادة لاصقة) كما ان solo plus ™Optibond متوفر في شكلين من العبوات : زجاجات و عبوات الجرعة الواحدة unidose ™ .ان نظام عبوة الجرعة الواحدة unidose ™ الذي تنتجه KERR هو الاول من نوعه , حيث تم تصميمها كخطوة تقدمية لضمان استخدام مادة طازجة في كل عملية لصق , بلاضافة الى التحكم النهائي في العدوى. و يخضع هذا النظام للحماية بموجب براءة الاختراع الاميركية رقم 5,860,608 .

PREMISE بريمايز للصق المباشر
لطلاء طبقة المينا \ العاج ب optibond™ solo plus
طريقة التخريش الكلي
- اعزل الاسنان و جففها.
-ضع Kerr GEL ETCHANT على طبقتي المينا و العاج لمدة 15 ثانية.
يوضع جيدا مع التاكد من أزالة كل الحفر
-يجفف بخفة , كذلك لا يجفف بالكامل.
اذا كنت تستخدم Solo plus في عبوة داخل زجاجة يجب خض الزجاجة بخفة قبل تفريغ المادة التي بداخلها.
اذا كنت تستخدم Solo plus التي هي بشكل عبوة الجرعة الواحدة ,قم بثني الكبسولة في وسطها, مع التخلص من الجزء الاسفل
ضع optibond™ solo plus على سطح المينا \ العاج مع تحريكه بالفرشاة بخفة لمدة 15 ثانية
قم بالتهوئة بخفة لمدة 3 ثوان.
تتم المعالجة في الضوء لمدة 20 ثانية **
ابدأ في وضع مركب بريمايز
ملاحظة : كل من منتجات disposable mixing wells
applicator tips gel etchant
التي تنتجها kerr تم تصميمها لاستخدامها مرة واحدة فقط.

بريمايز PREMISE للصق المباشر
OPTIBOND™ All-In-One
1- قم بتجهيز تجويف. اغسل السن برش الماء عليه وتجفيفه قليلا في الهواء (ولكن لا تتركه حتى يتيبس).
ملاحظة: لتحقيق أفضل لصق، يجب دائماً تجهيز (تحضير المينا و/أو الحافات كلها قبل وضع مادة OptiBond™ All-In-One اللاصقة.
2- رج زجاجة مادة الأسنان OptiBond™ All-In-One اللاصقة رجة قصيرة.
ملاحظة: رج زجاجة مادة الأسنان OptiBond™ All-In-One اللاصقة بقوة لمدة 10 ثوان في حالة استخدامها للمرة الأولى.
3- نظام الزجاجة: ضع 2-3 نقط من مادة OptiBond™ All-In-One اللاصقة في وعاء نظيف. أعد وضع الغطاء على الفور بعد صب المادة.
صمم نظام Unidose™: لقد تم تصميم أطراف الجرعة الأحادية Unidose™ تستخدم من أجل مريض واحد فقط، وذلك لمنع انتشار التلوّث المتبادل بين المرضى افتح جهاز الجرعات الواحدة ثم أدخل فرشاة وضع المادة في الوعاء لكي يتشبع الـ
4- باستخدام فرشاة وضع المادة التي تستخدم مرة واحدة ضع كمية كبيرة من مادة OptiBond™ All-In-One اللاصقة على سطح المينا/العاج. نظف السطح مع التحريك كحركة الفرشاة لمدة 20 ثانية.
5- ضع كمية ثانية من مادة OptiBond™ All-In-One اللاصقة مع التحريك كحركة الفرشاة لمدة 20 ثانية.
6- جفف المادة اللاصقة بهواء خفيف أولاً، ثم بهواء متوسط لمدة 5 ثوان على الأقل بهواء خال من الزيت.
7- قم بتصليب المادة بالضوء لمدة 10 ثوان**.
8- ضع المركب حسب إرشادات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة.

طريقة التخريش الذاتي
ضع طلاء التخريش الذاتي على سطح المينا\ العاج مع تحريكه بالفرشاة لمدة 15 ثانية. يجب التهوئة بخفة لمدة 3 ثوان.
اذا كنت تستخدم solo plus داخل زجاجة , يجب هز الزجاجة لوقت قصير قبل تفريغ المادة التي بداخلها.
اذا كنت تستخدم solo plus التي هي بشكل عبوة الجرعة الواحدة unidose™ قم بثني الكبسولة في وسطها, مع التخلص من الجزء الاسفل.
ضع Optibond™ solo plus على سطح المينا\ العاج و حركه بالفرشاة بخفة لمدة 15 ثانية. يجب التهوئة بخفة لمدة 3 ثوان.
أعد وضع Optibond™ solo plus بتحريكه بالفرشاة بخفة لمدة 15 ثانية.
يجب التهوئة بخفة لمدة 3 ثوان.
يتم التصليب في الضوء لمدة 20 ثانية **
ابدأ بوضع مركب بريمايز.

طريقة وضع مركب بريماز PREMISE
بريمايز متوفر في مجموعة كبيرة من درجات التلوين. للحصول على التفاصيل حول الالوان المتوفرة و استخداماتها المتعددة يرجى الاطلاع على شرح نظام درجات تلوين بريمايز ادناه , لمعرفة المزيد من المعلومات .
نظرا للانكماش المتقلص في عملية تصليب بريمايز يمكن استخدام طبقات بعرض 2,5 مم. يجب تصليب كل طبقة بالكامل باستخدام وحدة تصليب ضوئية عالية الجودة Demetron 501 or L.E Demetron I.
اختر درجة او درجات التلوين المناسبة .
عبوة المحقن : بعد افراغ المادة على الوسادة احرص على الرجوع بالمحقن دورتين كاملتين على الأقل لتخفيف الضغط على المادة
عبوة الجرعة الواحدة : أدخل الراس و ضعه بمحاذاة داخل وحدة التفريغ. ضع راس عبوة الجرعة الواحدة في اعمق جزء من الحفرة. تنبيه : قم بتفريغ المادة ببطء بحيث يكون الضغط متساويا.
لا يجب ان تزيد الطبقات عن 2,5 مم في كل مرة. قم بعد وضع أي زيادة أضغط على المركب للتأكد من ملائمته للحافات.
يتم تصليب كل زيادة في الضوء لمدة 40 ثانية** في حالة وجود اسطح متعددة يتم معالجة كل سطح لمدة الوقت الموصى به.

شرح نظام تلوين بريمايز
الوان العاج و المينا
تستند درجات تلوين بريمايز للمينا و العاج على نظام درجات تلوين VITA و قد تم تطويرها لكي تضاهي تعتيم المينا و العاج و يجب وضعها بحيث تتناسب مع طبقات تركيب الاسنان التي تم ازالتها اثناء عملية التجهيز.
وهناك ايضا 4 درجات تلوين شفافة فريدة و لونان فاتحان للمساعدة في الحصول على نتيجة ترميمية و طبيعية . اليكم ادناه المزيد من الشرح عن هذه الدرجات من التلوين الخاصة .
الالوان الشفافة
تم تصميم درجات التلوين الشفافة للمساعدة في استعادة صحة و جمال الاسنان بصورة هائلة و بسهولة نسبية. و هي مصممة لكي توضع كطبقة نهائية رقيقة جدا حيث أن هذه الالوان تعطي لطبيب الاسنان كل ما يحتاجه لكي تصبح ترميمات الاسنان مثل الحقيقية تقريبا. هدفنا ان نقدم لك المواد التي تساعدك على تحقيق اللون و الجمال الحقيقيين لكل عملية ترميم اسنان.
لكل درجة تلوين من النوع الشفاف نسبة تباين محددة و لون خفيف. يرجى الاطلاع على الجدول التالي لمعرفة القيم و الأوصاف التقريبية :

درجة التلوين	الوصف	نسبة التباين	الشفافية %
كهرماني	اصفر -احمر	45 - 55	45 - 55
رمادي	رمادي	45 - 55	45 - 55
شفاف	بدون لون	45 - 55	45 - 55
شفاف للغاية	بدون لون	20 - 30	75 - 80

XL2 XL1 الالوان الفاتحة للغاية
الالوان الفاتحة للغاية يمكن ان تكون مفيدة لانها تناسب الاسنان التي تم تبييضها و الاسنان المؤقتة. كلاهما اكثر بياضا من الوان VITA[1] لكي تتعرف اكثر على هذه الالوان ينصح باجراء بعض التجارب خارج الفم.
تحتوي الأطقم القياسية على دليل للالوان المختلفة لمساعدتك في عملية اختيار درجة التلوين. المساطر التي في دليل الالوان مصممة لكي تكون مؤشرا دقيقا لدرجة تلوين كل لون بعد تصليبه.
الالوان PACKABLE
هناك ثلاثة الوان PACKABLE لاستخدامها عند ترميم الحفر الخلفية . هذه الدرجات من التلوين التي تحمل رموزا" خاصة ب VITA تتميز بلزوجة اكبر من درجات تلوين "بريمايز" الاخرى. على الرغم من انها تتضمن نفس تقنية الملىء الثلاثية التي تتميز بها الالوان الاخرى، الا ان درجة الملىء الكلي تكون أعلى بين درجات الالوان PACKABLE تتميز بمستوى اعلى. نتيجة لذلك، تنخفض درجة التقلص قليلا في الوانPACKABLE " بالنسبة لدرجات التلوين الاخرى. لهذا، فان الطبقة الموصى بها بالنسبة لدرجات التلوين PACKABLE هي 3 مم.
و هو قدر يمكن طبيب الاسنان من توفير وقته اثناء عملية الترميم.
فيما يلي قائمة بدرجات الالوان المتوفرة في نظام مركب "بريمايز" :
ظلال المينا: A1-A2-A3-A3.5-A4 / B1-B2-B3-B4 / C1-C2-C3-C4 / D2-D3-D4
ظلال العاج: A2-A3-A3.5-A4 / B1-B2-C2 / D2
الظلال الشفافة: كهرماني رمادي / شفاف / شفاف للغاية
ظلال شديدة البياض: XL1 / XL2 / (XL2الظل أكثر بياضاً من الظل XL1)
الظلال التي يمكن تجميعها: A3-A3.5-A4
درجة التلوين تكون مطبوعة على المحاقن اعلى المكبس ,بالقرب من الجزء الذي يتم تحريكه به. و يشار الى درجة التلوين أيضا في البطاقة الخاصة بكل محقن. كذلك يتم طبع درجة التلوين على اقلام الجرعة الواحدة, لمنع حدوث اي خطأ وذلك في حالة الغلط عند تحميل او تعليب الصناديق الاصلية.
في ما يلي ارشادات تعقيم مدفع مركب الجرعة الواحدة:
التعقيم بالبخار: 3 دقائق في درجة حرارة توازي 273 فهرينهيتية او 134مئوية
[1] Vitaعلامة تجارية مسجلة لvita Zahnfabrik Company, ألمانيا.
- تنبيه : يحتوي على حمض الفوسفوريك ,تجنب وصوله الى الجلد و العين و الانسجة اللينة. في حالة و صوله الى الجلد او الى العينين يجب غسل الجزء المصاب بكمية كبيرة من الماء في الحال. استشر الطبيب في حالة دخوله الى العينين. لا يجوز تناوله بالفم .

** أزمنة التصليب الموصى بها باستخدام أضواء **Kerr Demetron**:
Optilux 501 10 ثوان
L.E.Demetron I 10 ثوانٍ
L.E.Demetron II 5 ثوانٍ
Demi Plus, Demi 5 ثوانٍ
ويرجى الاطلاع على توصيات الشركة المصنعة فيما يختص بجميع مصادر الضوء الأخرى.
تنبيه: قد يسبب راتنج الميثاكريليت الغير مصلب التهابات جلدية عند ملامسته كما قد يسبب تلفا لعصب الاسنان
تجنب وصوله الى الجلد و العينين و الانسجة اللينة . اغسله جيدا بالماء في حالة ملامسته اي جزء من الجسد.

English:
The MSDS for this product is available at the following address on the Internet:
www.kerrdental.eu
It can also be obtained from your usual supplier.

Français:
Vous trouverez le MSDS de ce produit à l'adresse internet suivante.
www.kerrdental.eu
Vous pouvez aussi le demander à votre fournisseur habituel.

Español:
El MSDS de este producto se puede encontrar en la siguiente direcciòn internet:
www.kerrdental.eu
Puede solicitarlo también a su proveedor habitual.

Deutsch:
Das MSDS dieses Produktes finden Sie unter der folgenden Webadresse:
www.kerrdental.eu
Sie können es auch bei Ihrem üblichen Lieferanten anfordern.

Italiano:
La scheda di sicurezza di questo prodotto è presente al seguente indirizzo internet:
www.kerrdental.eu
Può anche essere richiesta al Suo fornitore abituale.

Dansk:
MSDS til dette produkt findes på følgende Internet Adresse
www.kerrdental.eu
Endvidere kan MSDS fås ved henvendelse til den lokale forhandler.

Svenska:
Denna produkts MSDS finns på följande webbplats
www.kerrdental.eu
Du kan även få MSDS av din återförsäljare.

Norsk:
MSDS til dette produktet finnes på følgende Internet-adresse
www.kerrdental.eu
Du kan også få MSDS ved henvendelse til den lokale forhandleren.

Suomi:
Tämän tuotteen MSDS löytyy seuraavasta Internet-osoitteesta
www.kerrdental.eu
Voit pyytää sen myös jälleenmyyjältä.